

السَّيِّئَاتُ الْوَالِحِيَّةُ

الشيخ الرئيس ابن سينا

تحقيق وتعليق
الدكتور محمد شويبي

دار الحديث للطباعة

الشيخ الرئيس ابن سينا
الاستبصار في الاوحيات

تحقيق وتعليق
الدكتور محمد سويبي

Shiabooks.net



الهداية العربية للكتاب



المقدمة

الشيخ الرئيس ابن سينا

هو أبو علي الحسن بن عبد الله بن سينا ويلقب بالشيخ الرئيس أشهر في الشرق والغرب ، وعرف عند الأفرنج باسم Avicenne وكانت شهرته على الخصوص في ميداني الفلسفة والطب ، فقال عنه بعض فلاسفة الغرب : « انه أرسطو الإسلام وبقراته » ويقول عنه سارطون : « انه من أشهر العلماء العالميين » ، وفي القديم كان له انصار رجعوه إلى الثريا وأعداء نزلوا به إلى الحضيض ، وهذا العروضي المبرقندي مثلاً يرى أن كل من يتعرض على ابن سينا فإنه : « يخرج نفسه من زمرة أهل العقل ، ويسلكها في مسلك المجانين ويعرضها في مجمع أهل العتة » ، وهذا ابن الصلاح يقول عنه بالعكس : « لم يكن من علماء الإسلام ، بل كان شيطاناً من شياطين الأنس » ويرى أن من يدرس مؤلفاته « فقد غدر بدينه وتعرض لافتة العظمى » ، ولما مات ابن سينا قال فيه بعض أهل زمانه : (متشارب)

رأيت ابن سينا يمادي الرجاء وبالخبس مات أخس الممات
فلم يشف ما قاله بالشفاء ولم ينج من موته بالنجاة

وكان ابن سينا شاعراً تسام الشعور بقيمته العلمية متذمراً أحياناً من الوسط الذي يعيش فيه شاكياً من قسوة زمنه وظلم عشيرته وجهل بطانته (وافر) أمثالهم ونقي في مكان
بسيط (سيان) عندي أن يروا وأن فجروا
من العلواء عنهم في حجاب
فليس يجري على أمثالهم قلم
لا تحمدنهم أن جدّ جدّهم
فالجدة يجدي ولكن ماله عصم
ليسوا وأن نعموا عيشاً سوى نعم
وربما نعمت في عيشها النعم

الواجدون غنى العادمون نهى ليس الذي وجدها مثل الذي عدموا
خلفت فيهم وأيضا قد خلطت بهم كرها فليس غنى عنهم ولا لهم ..

ترجمته الذاتية

لابن سينا ترجمة ذاتية وصف فيها من سيرته وذكر من أحواله ما يغني غيره عن وصفها ، ونقل لنا هذه الترجمة تلميذه الجوزجاني وذيّلها بما أتم به الفائدة ففتبس منها أهم ما جاء فيها (1) : ولد أبو علي بقربة أفشنة ، قرب خرمين من ضياع بخارى سنة 370-371/980 م وتوفي في همدان سنة 429/1037 وكان أبوه من أهل بلخ ، وانتقل منها إلى بخارى في أيام نوح بن منصور بن نصر الساماني (2) واشتغل بالتصرف وكان من ولاته ، ثم انتقل إلى بخارى وبها تعلم أبو علي القرآن والأدب ، ولما يكمل العاشرة من العمر ، وكان أبوه وأخوه من الاسماعيلية وكثيرا ما كانا يتذاكران أمر النفس والعقل وهو يسمعهم ولا تقبل نفسه قولهم ، وتعلم حساب الهند ، واشتغل بالفقه مترددا فيه إلى اسماعيل الزاهد وأخذ على أبي عبد الله الناقلي كتاب ايساغوجي ، وأكّب على قراءة الكتب ومطالعة الشروح حتى أحكم علم المنطق وكتاب أفليديس فقرأ منه خمسة أشكال أو سنة ثم تولى هو نفسه حلّ بقية الكتاب بأسره (3) ، وصار هو يفهم معلمه الناقلي الكثير من الاشكال التي لم يكن يعرفها والتي استعصت عليه ، ثم رغب في علم الطب فيقول : « وعلم الطب ليس من العلوم الصعبة ، فلا جرم أتيت برزت فيه في أقلّ مدّة حتى بدأ فضلاء الطب يقرؤون علي علم الطب ، وتعهدت المرضى ، فالتفتع

(1) وترجم له ابن خلكان في وفيات الاعيان ج 1 ص 152 .
انظر ايضا ابن أبي اسبيعة : عيون الأنباء في أخبار الأطباء ج 3 ص 3 - 29
ط بيروت 1957

(2) 366/976 - 387/997

(3) ليقارن هذا بما تم لبسكال في القرن السابع عشر م .

علي من أبواب المعالجات المقتضية من التجربة ما لا يوصف وأنا مع ذلك
أختلف إلى الفقه وأناظر فيه ، وأنا في هذا الوقت من أبناء ست عشرة سنة .

وأعاد قراءة المنطق وجميع أجزاء الفلسفة : وبضيف : « كما
كنت أتجبر في مسألة أو لم أكن أظفر بالحد الأوسط في قياس
توَدَدت إلى الجامع وصلت وابتهلت إلى مبدع الكل حتى فتح لي
المنطق وتيسر للمعسر . وكنت أرجع بالليل إلى داري وأضع السراج
بين يدي ، ولأشتغل بالقراءة والكتابة فمهما غلبني النوم أو شعرت
بضعف ، عدلت إلى شرب قدح من الشراب ريثما تعود إلي قوتي ثم
أرجع إلى القراءة . ومهما أخذني أدنى نوم أحلم بتلك المسائل بأعيانها .
حتى أن كثيرا من المسائل انضج لي وجوبها في المنام (1) ، وبضيف
ابن سينا « وكل ما علمته في ذلك الوقت فهو كما علمته الآن لم أزد
فيه إلى اليوم ، حتى أحكمت علم المنطق والطبيعي والرياضي » .

ثم عدل إلى الإلهي وقرأ كتاب ما وراء الطبيعة لأرسطو فالتبس
عليه غرض واضعه واستعصى عليه فهمه إلى أن انفتح عليه مغلقه بعد
أن طالع كتابا لأبي نصر الفارابي في الموضوع .

واشتهر في بخارى بمعالجة أميرها نوح بن منصور (الساماني)
وترسم في خدمته فأذن له في دخول دار كتبه فطالع ما فيها من الكتب
وظفر بفوائدها وفرغ من العلوم كلها ولم يتجاوز اذًا ثمان عشرة
سنة من العمر ، فيقول في ترجمته الذاتية : « وكنت اذًا أعلم أحفظ
ولكنه اليوم معي أنضج ، والا فالعلم واحد لم يتجدد لي بعده شيء » .
وصنف بيخاري كتاب المجموع لأبي الحسن العروضي وكتاب الحاصل
والمحصول وكتاب البر والاثم لأبي بكر البرقي الخوارزمي .

وشاهد ابن سينا سقوط بخارى في يد أمير غزنة محمود بن سبكتكين
واتصل بكثير من علماء وقته خاصة في بلاط أبي العباس مأمون بن

(1) « وهي حالة يعرفها الدارسون ولا تستغرب في رأى العلم الحديث » .
العقاد

مأمون بن محمد خوارزمشاه (توفي سنة 1016/407) وكان أبو الحسن أحمد بن محمد السهيلي وزيراً له ، وبفضلهما اجتمع كثير من الحكماء وأهل الفضل في هذه الحضرة ، ومنهم أبو الخير الخمار ثالث بقراط وجالينوس في الطب ، وأبو الريحان البيروني وهو في مكانة أبي معشر وأحمد بن عبد الجليل في النجوم ، وأبو علي بن سينا وأبو سهل المسبحي وهما خلقاً أرسطاً فلاس في علم الحكمة الذي يشمل كل العلوم ، وأبو نصر الفراء ، ابن أخي خوارزمشاه ، وكان يلي بطليموس في علم الرياضة وأنواعه . فطلب محمود الغزنوي من ابن العباس مأمون أن يرسل إلى مجلسه ليشرح بهم ولكي يفيد من علومهم وكفائاتهم هؤلاء العلماء ، فأبى ابن سينا وأبو سهل ورغب أبو نصر وأبو الخير وأبو الريحان في الذهاب إليه وخرج ابن سينا إلى جرجان عن طريق الصحراء .

وبعد وفاة والده ، انتقل ابن سينا إلى نسا وطوس وكرمانج وجرجان وكان قصده الأمير قابوس ، فاتفق أن أخذ قابوس وحبس في بعض القلاع حيث مات ، ثم مضى إلى دهستان ومرض بها مرضاً صعباً وعاد إلى جرجان واتصل به حوالي سنة 1012/403 أبو عبيد عبد الواحد الجوزجاني فأنشأ في محله قصيدة فيها بيت القائل (من الكامل) .

لما عظمت فليس مصر واسمي لما غلا ثمني عذمت المشتري

وبها اجتمع أيضاً بأبي محمد الشيرازي ولأزمه ، وصنف له كتاب المبتدأ والمعاد وكتاب الأرصاد الكلية ومختصر المجسطي وبداية القانون وصنف في أرض الجبل الكثير من كبه ومنها للنجاة والحواشي على القانون .

ثم انتقل إلى الري وقزوین وهمدان حيث استزوره الأمير شمس الدولة بن فخر الدولة الديلمي مرتين (1) وبها صنف كتاب الشفاء والكتاب الأول من القانون ، وكان يجمع كل ليلة في داره طلبة العلم ، وكان الجوزجاني يقرأ من الشفاء ، وكان غيره يقرأ من القانون

(1) ما بين سنتي 1015/405 و 1021/412

توبة ، وبضيف الجوزجاني « فإذا فرغنا حضر المفتون على اختلاف طبقاتهم وهيئة مجلس الشراب بآلاته ، وكنا نشغل به ، وكان التدريس بالليل لعدم الفراغ بالنهار خدمة للامير » .

واستمر كذلك الى أن توفي شمس الدولة فكتب أبو علي علاء الدولة سرا بطلب الانضمام له ، فحث تاج الملك أخو شمس الدولة في طلبه فأخذ الى قلعة أنشأ فيها قصيدة منها .

دخولي بالبيض كما نراه وكل الشك في أمر الخروج

ثم أفرج عنه ورد الى همذان ومنها خرج متكررا الى اصفهان وحضر مجلس علاء الدولة وكانت فترة خصبة في التأليف وتنبج كتب المتقدمين ونهذيتها .

ورجع مع علاء الدولة الى همذان في إحدى غزواته لها ووافته منته بها سنة 1037/428 .

ومن أشهر مؤلفاته في الفلسفة : كتاب الشفاء في 18 مجلدا وهو يحتوي على فصول في المنطق والطبيعات وما وراء الطبيعة ، وتوجد منه نسخة كاملة في أكسفورد ، وترجم جزءا منه إلى اللاتينية *Johannes Hispanensis* و *Guodisolfi* واختصره ابن سينا نفسه في كتاب سماه (النجاة) ترجمه *Mor Carame* بعنوان *Avicenna Metaphysics Compendium* وعلق على القسم الالهي من كتاب الشفاء أبو الوليد محمد بن رشد (انظر عيون الانباء ج 3 ص 126) .

- كتاب المجموع ، صنفه في الحادية والعشرين من عمره ببخارى لابي الحسين العروضي وأتى فيه على سائر العلوم سوى الرياضيات ،
- كتاب الحاصل والمحصل صنفه بها لابي بكر الرقي الخوارزمي وكان « فقيه النفس متوحدا في الفقه والتفسير والزهد »
- كتاب النجاة ، ثلاث مجلدات ط.رومة 1593 ، ط.البندقية 1495

- رسالة غرض قاطبة راس
- كتاب الاشارة الى علم المنطق
- كتاب أقسام الحكمة
- كتاب النهاية والالنهاية
- كتاب الحدود : كتاب الاشارات

ومن أهم كتبه في الطب :

القانون في الطب⁽¹⁾ :

ويقول في شأنه صاحب إرشاد القاصد : « هو أجمع الكتب وأبلغها لفظاً وأحسنها تصنيفاً ، وبالجملة يحتوي على خلاصة كتب الأقدمين وينفرد بالمباحث العلمية والفوائد الحكمية . وبعض من لا تعمق له في النظر توهم أن تسميته غير مناسبة وأن الشيخ لو عكس التسمية بينه وبين الشفاء لكان أنسب وأصوب وهذا لجهالة لمعناه لأن القوانين في كل علم أفاويل جامعة ينحصر في القليل منها الكثير من العلم ، (2) .

وظل كتاب القانون يدرس في الشرق والغرب الى عهد قريب ، وشرحه ولخصه الكثير من المصنفين وترجمه الى اللاتينية الكثير من الفلة .

- ومن شروح كلياته شرح ابن النفيس علاء الدين علي بن أبي العزم القرشي (ت 687) .

(1) ط . بولاق 3 مجلدات 1294 هـ / 1877 ، ط . رومة 1001/1593 هـ ط . طهران ، الكتاب الاول 1284 هـ / 1867 ط . طهران كامل الكتاب 1878/1295

ط . قطب الدين أحمد 1323 هـ / 1905 ج 1 مع الشرح
 إعادة طبعة البندقية بعنوان Liber Canonis, G. Olms, Hildesheim, 1964
 (2) كشف الظنون مجلد 2 ص 1311 ط 1362/1943

- وشرح الامام فخر الدين محمد بن عمر الرازي (ت 606)
- وشرح قطب الدين ابراهيم بن علي المصري (ت 618)
- وشرح قطب الدين محمود بن محمود الشيرازي (تاريخ الشرح 674 ت 710)
- وشرح الموفق السامري أبي يوسف يعقوب بن غنائم (ت 681)
- وشرحه أمين الدولة أبو الفرج يعقوب بن إسحاق الطيب الكركي المسيحي المعروف بابن القنفذ (ت 685) وذكر المختار من كلام ابن جميع الطيب من كتاب **تنقيح القانون** ، وأهداه الى خزانة المنصور محمد بن قلاوون .
- وللسديد الكازروني توضيحات القانون ألفه في ذي الحجة 745
- ولداود الانطاكي (ت 1006) نظم القانون وشرحه بمسكة وله مختصر القانون .
- واختصر كلياته الشيخ الفخجتي ونجم الدين محمد بن عبدان الدمشقي ابن البودي (ت 621) الخ ...

وفي الغرب يذكر الأستاذ Castiglioni من جامعة بادفا Padova كتاب القانون فيقول : « ان وضوح ملاحظاته السريية ودقة إشاراته الغنائية المبينة على أساس منطقي ليس بالمتطرف المفرط ، وأخيرا ان لأسلوب الكتاب من فصاحة وبيان شديدي الایحاء ما جعل من القانون حتى نهاية القرن السابع عشر للميلاد عمدة لا تناقش لدى الأطباء من كافة البلدان وهم خصوصه بشروح متعددة » وعنه يقول الدكتور William Oser إن كتاب القانون كان بحق الانجيل الطبي بالشرق والمغرب من القرن الثاني عشر الى القرن السابع عشر .

وترجمه إلى اللاتينية جرار الكريموني وشرحه Jean Desparts بباريس في نهاية القرن الرابع عشر وطبع لأول مرة بتابلي سنة 1491 مترجما الى

العربية نقله اليها ثاقان حمياتي . ومشرت منه ترجمة أخرى لانيبة حسنة
بلسدية سنة 1544 وأخرى برومة سنة 1593 (1)

- ولابن سينا أيضا كتاب القولح صفة بالقلعة التي حبس فيها
- وكتاب المفاشي على القانون
- وتعالق مسائل حين في الطب
- وعشرون مسألة طية سأله عنها بعض أهل العصر
- رجورة في الطب أولها الطب حط صحة بره مرض الح .
- شرحها أبو الوليد محمد ابن رشد (انظر عيون الاناء ح 3 ص 125) .
- وفي الرياضيات والقلك نه :
- كتاب المختصر للمجسطي
- وكتاب الارصاد الكلية
- ورسالة الآلة الرصدية
- وكتاب الاجرام السماوية
- وكتاب مختصر اقليدس

(1) أ () يشمل كتاب القانون الاجزاء التالية :

- ج 1 : الامور الكلية في علم الطب
- ج 2 : في الادوية المفردة (حوالي 760 عفا) مرتبة حسب
الترتيب الابجدي
- ج 3 : الامراض الجرنية الواقعة باعضاء الجسم عضواعضوا من
القرن الى القدم
- ج 4 : كلام كل في الحميات
- ج 5 : في الملاحه الى الادوية المركبة وكيفية تركيبها

ب) عن كتاب القانون وعن ابن سينا بصفة عامة . انظر حاصه

- مبرين . المقدمة ج 1 ص 709 - 713
- بروكلمان GLA: ج 1 ص 589 - 599
- : الملحق ج 1 ص 812 - 828
- كرادى نو - 1934 باريس
- Notes et textes sur
l'Avicennisme

- كتاب الارثماطيقى والموسيقى
- وكتاب في أن الزاوية التي من المحيط والمماس لاكمية لها
- ومقالة في خواص خط الاستواء

وله في الاقتصاد والياسة كتاب تدير الحلد والممالك والعساكر
رأرأاقهم وخراج المعمالك

وله في اللغة كتاب لسان العرب ويقول في شأنه أبو عبد الجوزجاني .
« ولم يصنف في اللغة مثله ، ولم ينقله في البيضاء حتى توفي فبقي
على مسودته لا يهتدي أحد الى تربيته .. »

وهي لحاتم انه قد يكون في الامكان أن تناقش قيمة أفكار ابن
سينا وطرائفها كما يمكن أن يحاور الباحث الشك عند تقدير ما «نكره»
الشيخ الرئيس في الطب والفلسفة

ولكن ما لا شك فيه أن ابن سينا كان حلقة الوصل بين وبين
علوم الأقدمين ، فقد أبلغنا مجموعة المعارف اليونانية في لغة حية واضحة
جلية ، وهو ذاته قد شعر بقيمة هذه مشجع وقد هزته الأربعة وأخذ
الاعتزاز فأنشد قصائده في الصخر شديدة القوة ، متينة المعاني جزلة
اللفظ ، له ريب ووقع في النص بذكرنا فأحسن ما يروى عن المشي :

بأي مائرة بفس بي أحد	بأي مكرمة نكبي الامم
اي دن كانت الاقلام تحلمي	كذلك يحدم كمي الصارح الحدم
أما البلاغة فأسألني الحبر بها	أنا اللسان قديما والزمن فم
لا يعم العلم غيري معلما علما	لأهله أناداك المعلم المسم
كانت قاة علوم الحق عاطلة	حتى حلاها بشرحي اليد والعلم
ولو وجدت طلاع الشمس متعا	لخط رحل عزيمي كنت أعترم

وهي الواقع ان ابن سينا لم يأخذ نظريات الغير وآراءهم بلدون
تفكير وترو بل هو نقلها وعدك فيها قدحصر ما يجب دحضه ووضح
ما يجب توصيحه وأصاف اليها من نظرياته ونتائج دراساته الامر الكثير ،
وهو هو نقائل : « حسبنا ما كتب من شروح المذاهب القدماء ، وقد

آن لنا أن نصع فلسفة خاصة بـ « . وهو القائل « الفلاسفة يحضنون
 ويصيبون كسائر الناس . وهم ليسوا معصومين عن الزلل وسخطا »
 وهو تأثر بملعة افارابي وتناول قطعة أرسطو وعدلها بـ «
 أملاصون » وأضاف إلى كل ذلك من قرائع علمه وأبحاثه ما جعل
 فلسفته طريقة ومدحه خاصا وعرف بالمذهب السني . به عرفه فلاسفة
 العرب وعنه بقنود . وهؤلاء أمثال « الرب الكبير » Albert le Grand
 و « قدس طوماس الاكويني » St Thomas d'Aquin و « هالي » Alexandre Halley
 وهي الطب نجد في أقوال ابن سينا ونحاربه السريية كثير من
 آراء التي أقرها الطب الحديث

فهو يقول مثلا إنه قد يستعمل مريض ما وسيلة لعلاج مريض
 آخر . ويشهد بحمى الربع في حمى المنقعات التي قد تستعمل
 لمعالجة الصرع *maladie thérapeutique appliquée à la paralysie générale*

وهو يعرف أن السرطان يكونه وربما يتصحم شيئا فشيئا محروبا
 ما حوله وتفتش منه عروق متوغلة في الأنسجة المجاورة .

ويقول Partial إنه هو أول من لفت النظر إلى طبيعة الشبكية في
 الاصر وهو قد ميز بين التهاب اثرته Neuritis وحراج الكبد رغم قرب
 مريض لهما ، وحمل لكل منهما علامات يميز بها

وهو أول من اكتشف طبيعة البودة المستديرة Ankilosis
 وقد ان أدوية تنقل عدواها بالنساء والرجال ، وتكلم عن أمراض
 العصبية وسمية . والنحيل النسي . ووصف الأمراض التناسلية
 والحدية . ووصف أعراض حصي المثانة السريية ، ووصف داء
 نفيس Elephantiasis ، وتضمن أن اقيان نشر ولاء الطاعون ،
 وهو أول من استخدم الحقن بالابر تحت الجلد ومن استخدم التحدير
 لأجراء العمليات الجراحية وعالج بعض الحُمَمَات بإدخال قطعه
 من السوم تحت الشرة لتتجمع بحدارها المدة وتمكن من المعالجة
 وهذه بواه الفكرة العصرية فكرة دمل الاثبات Abscess de fixation وغير
 ذلك من عديد الاكتشافات المهمة للطريقة .

الرسالة اللوحية في الأدوية المفردة ، تقسيم الرسالة والمحفوظ الذي
بين يدينا :

ألف بن سينا كما أسلفنا كتابه القانون في الطب فأجاد في تأليفه
« وهو أجمع الكتب وأبلغها لفظاً وأحسنها تصبيهاً » فحوى هذا الكتاب
مختلصة كتب الأولين وجميع نتائج تجارب ابن سينا السريرية ومباحثه
العلمية وسج على مواله فيما بعد جهابذة العلماء في الطب وأحسن
بالذكر منهم أبنا الوليد محمد بن أحمد بن محمد بن رشد القروطي في
كتب الكليات فيما من فائدة في الطب إلا ويمكن استخراجها مما
حوى القانون من النظريات العامة ، - وكل الصيد في جوف الفرا -
وكان من عادة علماء الطب أن يصنّوا بعد كليّاتهم رسائل في أمور
بحرئية حتى يسهل على الناس حد التطبيق استعمالها في الاعراض لخاصة
الطائفة عيهم وكان ذلك الشأن في الطريقة التي سلكها أصحاب الكنايش .
وهي ذلك ما أشار به ابن رشد على ابن سروان بن زهر ليؤلف كتاب
التبشير في الأمور الحرئية ليكون جملة كتابيهما الكليات والتبشير
ككتاب شامل في صناعة الطب .

يقول ابن رشد في نهاية كتابه ما نصه « وهذا هو القول في
معالجة جميع أصناف الأمراض بأوجز ما أمكننا وأبينه . وقد بنى علينا
من هذا الحزء القول في شفاء عرض من الاعراض الداحلة على
عصر من لاعضاء وهذا وإن لم يكن ضرورياً لأنه مطو بالقوة فيما
سلف من الاقاييل الكلية فقيه تنبهم ما وارقاصر ، لا ما سزل فيها ان
علاجات لامراض بحسب عضو عضو ، وهي الطريقة التي سلكها
أصحاب الكنايش ، حتى نجتمع في أقاويلنا هذه الى الاشياء الكلية
، الأمور الحرئية فان هذه الصناعة أحقّ صناعة ينزل فيها الى الأمور
الحرئية . ما أمكن الا أنا تؤخّر هذا الى وقت نكون فيه أشدّ قراعا ، لعابنا

في هذا الوقت بما يهم من غير ذلك . فمن وقع له هذا الكتاب دون هذا
 الخراء ، وأحياناً أن ينتظر بعد ذلك إلى الكتابي فأوفق الكتابي له
 الكتاب «المقلب» النيسير الذي ألقاه في زماننا هذا أبو مروان بن زهر ،
 وهذا الكتاب سألته أنا إنيته وانتسخته فكان ذلك سيلاً في حروجه ،
 وهو كما قلنا كتاب الاقاويل الخزانة التي قلت فيه ، شديدة المصداقة
 للاقاويل الكلية ، إلا أنه مروح هالك مع العلاج العلامات واعضاء
 الاسباب على عادة أصحاب الكتابي . ولا حاجة لمن يقرأ كتابنا
 هذا إلى ذلك بل يكفه من ذلك مجرد العلاج فقط . وبالجملة من تحصل
 له ما كتبه من الاقاويل الكلية أمكنه أن يقف على انصواب والحظ
 من مداواة أصحاب الكتابي في تفسير العلاج والتركيب (1) .

ونحن لم نثر من بين ما ذكر لنا الخورجاني من كتب أستاذه
 ولا من بين ما أثبت له أبي أبي أصيبعة (2) وبركلمان (وقد عده له
 حوالي سنة 1900 مائة مؤلف) وعبره (3) على أثر لكتاب تعرض فيه
 ابن سينا إلى ذكر هذه الأمور الجريئة على حد تعبير ابن رشد

على أننا لم نأس من الوقوف على مثل هذا الأثر خصوصاً وأن
 العادة جرت وتواترت بين علماء الطب إلى القرون المتأخرة بتلخيص
 أمهات مصنفاتهم النظرية وتحصيل رسائل للعمل التطبيقي قاصدين
 بذلك تصميم الفائدة (4) .

تعرض عليا منذ سنين الصديق الأستاذ المحامي الطبيب العنابي
 نسخة مخطوطة قادتني إليه يد المصدقة إذ أمكنه اقتناؤها يوماً من الأيام
 سنة 1954 من صناديق باعة الكتب القديمة على ضعاف نهر السين بباريس .

(1) عيون الاسماء ج 3 ص 122 - 123

(2) المرجع نفسه ج 3 ص 26 - 29

(3) بلغ اليوم عدد الكتب المنسوبة إلى ابن سينا زهاء 276

(4) نجد مثل هذا العمل الذي قصد منه طب العامة عند ابن الجزار وفي تذكرة

والعنوان الذي جعله التاسع لهذه الرسالة هو «الرسالة (1) اللوحية لآبي علي بن (2) شينا رحمه الله رحمة واسعة» وأما في بداية النص فمحمّد «رسالة فيضية» .

المحمّد الله والصلاة على نيّه ، فهذه رسالة في ترتيب الأدوية المفردة ألواحاً بحسب قواها وأفعالها ومتاعها المتعلقة بالأعضاء والأمراض والأغسلات الخ .

نشمس النسخة على 58 ورقة قطعها 10،5/15،5 سم بكلّ منها 17 سطراً من كتابة مشرقية رديئة متداخلة الكلمات كثيراً ما تكون غير مميزة الحروف ويحوزها الإعجام في كثير من الأحيان وفي نسخة هذه عديد من الإحطاء اللغوية والنحوية، يذكر المؤنث والعكس ويكثر وصف المعروف والعكس الخ وتختتم النسخة بتاريخها . تم سكتاب بعون المليك الزهاب في سلح شوال المكرّم سنة 650 .

وعلى كلّ هذه نسخة وحيدة بين أيدينا لا نعلم لها ثاية ولتحقيق نصّها رجعنا إلى كتاب القانون في الطب وإلى كتاب معيد العموم ومبيد الهرم لابن الحشاء في تفسير ألفاظ المصوري للرازي وإلى كتب تذكرة أولي الألباب لدواد الانطاكي

واعتمدنا جملة هذه الكتب لصبط المفردات رسمها ومدلولها واستخرجنا من الرسالة معجماً للألفاظ الاصطلاحية بعد 539 مفرداً معظمها من اصطلاحات علم النبات وعلم الحيوان ، وحررنا تعريبها واستغلنا من معجم كازمرسكي العربي الفرنسي ومن ملحق دوري للمعاجم العربية ومما أعدّه المكتب الدائم للتعريب بالرباط من المشاريع المعجمية المخصصة ، ووضعنا مقابل كلّ لفظ من معجمنا نظيره في الفرنسية والانقليرية وأحياناً اللاتينية ، وفيما يخصّ الألفاظ «الذخيرة» نحن أرجعناها إلى أصولها كلّما أمكنا ذلك .

(1) في المخطوط خطا نحوي : رسالة اللوحية

(2) بن

ورتبنا معجمنا حسب الترتيب الهجائي وخصصنا العمود الثاني لمقاس اللفظ واللغات العربية والعمود الثالث لتحريف اللفظ حسبما جاء في القاموس في الطب ذاكرين الصفحة التي وجد فيها اللفظ وفي العمود الرابع ما جاء في شأنه في معيد العلوم لأبن الحشاء طاعة الدكتور ريدو ذكرين رقم الفقرة المختصة له وفي العمود الخامس والأخير جمعنا الإرشادات التي وجدناها في تذكرة أولى الأبواب للامداد لاصطفاي .

وأردنا معجمنا بإحصاء ما جاء فيه من الألفاظ السجيلة ونطورها فاستنتجنا أن نسبتها لا تتجاوز الثلث من جملة المصطلحات وأن بقية الطب بقيت قارة على مرّ العصور .

ونحن إذ نقدم هذا العمل نشعر بما يشوبه من نقص وخلل وقد يكون من المعيد أن يكسب الإحصائيون في الطب على مادته العلمية وأن يقارنوا بينها وبين نظيرها في القانون أو غيره من الكتب القديمة أو ما آلت إليه بعد تطور علم الطب ، وما كان في بيتنا ، لا أن نساهم بقسط متواضع لخدمة العربية لا سيما في هذا المنظر التاريخي وقد بقي فيه مشكل التعريب معروضا على ضمير الناطقين بالفضاد ، فنضيف من أماروحتنا دلة الرياضيات في العربية ، هذه التلمحة في ميدان ليس ميدانا واختصاص غير اختصاصنا ، مستمدين المعرفة من الله جل ثناؤه وما توفيقنا إلا به .

الرسالة الواحشية

بسم الله الرحمن الرحيم

ربِّ تَعَالَى بِحَسْبِهِ

الحمد لله (1) والصلاة (2) على نبيه

رسالة فيضية ،

هذه رسالة في ترتيب الأدوية المفردة الواحشية بحسب قواها وأفعالها ومافعها المتعلقة بالأعضاء والأمراض والاحلاط كل لوح منها يتضمن أدوية كثيرة مختلفة الدات مشابهة القوى في الأفعال ليكون للطبيب العارف تذكرة متى حاول مرضاً من الأمراض وجد جميع الأدوية النافعة منه مسطورة في اللوح الخاص به حاضرة لاطره ممثلة بين يدي حاطره يتصرف منها ويستخلص عنها ما يكون مفصده لائقاً ولغيره موافقاً إما لأكثر منفعة أو لأقوى فعلاً والذي نصحه منفعة أخرى أو (بالأحرى) مضره فاماً المبتاع أو المؤلف المقهور أو السهل الوجود أو غير ذلك من الأشياء المطلوبة والأعراض المقصودة فيكون مثلاً إذا أراد (ان أحال على) حنط صفراوي تطلب لوح الأدوية المسهلة للصفراء فيجد في جملتها التمر الهندي فينظر فيه فيجده محشاً نصتدراً ضاراً بالاستعمال لا يصلح لغرضه فيعدل عنه إلى الترمحين فيجده أيضاً صميماً وفعله لا يبلغ قدر حاجة إلى استعراغ الحنط فيعدل عنه إلى الهليج الأصغر فيجد أنه لا يجوز استعماله قبل التصحح لما فيه من التخشين للأحشاء فيعدل عنه إلى الصبر فيجده مضرراً بالحليالي فيعدل عنه إلى شراب

(1) خ : لوليه

(2) خ - الصلاة

سورد فلا يكون لحاضرا فيعدل عنه إلى الخيار شبر فيجده موافقا لغرضه فيستعمله وعلى هذا القياس يتجرى نظيره في جميع الأدوية المستعملة في معالجة الأمراض ، وأيضا فمتى أراد تركيب دواء من لأدوية فينظر إلى الغرض المطلوب والمعنى المقصود وينتمس لوجه فيجد فيه أدوية كثيرة منها حارة ومنها باردة ومنها رطبة ومنها يابسة ومنها معتدلة ومنها قوية ومنها ضعيفة الفعل ومنها مرة بشعة ومنها سهلة الوجود ومنها عزيزة الوجود فيستعين باختياره بما يكون صالحا لغرضه موافقا لغرضه من جميع الجهات فيجده فيكون موافقا . مثلا إذا أراد تركيب دواء مفرح فيطلب اللسوح الثامن والأربعين (1) وهو لوح الأدوية المفرحة فيجد فيه أدوية كثيرة مختلفة القوى والأفعال فيقصد منها الباردة ان كانت مراده فيصادف فيها المصنل والطباشير والورد ولأمنع والكافور واللؤلؤ والبدن والكهرباء وغيرها فيجد منها ما يشاكل غرضه ويوافق مقصوده وكذلك يعمل في غيرها

وأیضا متى وجد أن دواء من الأدوية عزيز أو كان متعلما واحتاج إلى دواء يقوم مقامه ويكون بدلا منه فينظر إلى القوة التي كانت يتبعها في ذلك الدواء إلى الفعل المقصود منه فينتمس اللسوح الخاص فيجد فيه أدوية كثيرة شبيهة في ذلك الفعل ومشاكله في المعنى فيبحث منها ما ينتج له والأشبه والأقرب إلى فعله فيكون للقلب فينظر في لوجه فيجد فيه المرحاح وهو مفارب له في ذلك الفعل فيجده بدلا منه عوضا عنه وكذلك ان كان غرضه من قطع نكت الدم فيطلب لوجه فيصادف فيه الكهربا وهو مشاكل له فيجده عوضا عنه وكذلك ان كان غرضه ان يجمد بياض العين فيطلب لوجه فيستعين فيه بالعقيق وهو مشابه (2) له فيجده بدلا له وعلى هذا الوجه يصح ابدال الادوية على الحقيقة .

وهذه صفة الالواح المذكورة .

(1) خ الأربعون

(2) خ مشابهه

الشرح الأول : في الأدوية التي تنفع مع جميع أنواع الصداع

البنفسج ينفع من الصداع الحار شرباً وشماً وضامداً
 النيروفر والحلاف ينفع للصداع الحار
 الورد دهنه وماءه ينفعان له (١)

زهر الخن ينفع من الصداع الحار شماً وضامداً
 استقاح وعب الثعلب كل منهما ينفع من الصداع الحار
 البقلة الحمفا (٢) تنفع من الصداع الحار
 الخس (٢) ينفع من الصداع الحار طلاء وضامداً
 الكاكنج جيد للصداع الحار

حمى العالم يسكن الصداع الحار
 أطراف الكرم تنفع (٢) من الصداع الحار
 المامبثا ينفع من الصداع الحار طلاء
 الكافور يسكن الصداع الحار طلاء
 الأيرسا ينفع من الصداع البارد
 نعام يسكن الصداع البارد

نرجس جيد للصداع البارد شماً ونظولاً
 ياسمين ينفع من الصداع شماً
 مرربجوش ينفع من الصداع البارد
 قيسوم ينفع من الصداع البارد نظولاً

(١) ح - تنفعان

(٢) ح - بدون إعجام

بجسكشت ينفع من الصداع البارد بطولا
 شت جيد للصداع البارد
 حيرى ينفع من الصداع البارد شماً ويطولا
 حرامى ينفع (١) من الصداع البارد شماً ويطولا
 راسن جيد للصداع البارد
 شونبر ينفع من الشقيقة
 سقمونيا ينفع من الصداع المزمن طلاء
 الفسة ينفع من الصداع البارد والشقيقة طلاء
 ريثون عجيب للشقيقة طلاء
 كبة نافع من الصداع البارد صمادا
 جدشير ينفع من الشقيقة طلاء
 جند بيد ستر ينفع من الشقيقة والصداع البارد طلاء
 انرروت ينفع من الشقيقة والصداع البارد طلاء
 دغمران ينفع من الصداع البارد والشقيقة طلاء
 مومبا ينفع من الشقيقة طلاء
 حردل ينفع من الشقيقة معوطا
 عنبر ينفع من الصداع البارد شماً ويطولا
 غالبية ينفع (١) من البارد والشقيقة شماً ويطولا
 قطران ينفع من الصداع البارد
 مראה ينفع (١) من الصداع المزمن تعليفا
 حنا ينفع (١) من الصداع المزمن طلاء

النوع الثاني : في الأدوية التي تنفع (١) من الحمى ولبطىء (٢) بالسكر
 المسير والنور المر والكرن تبلىء (٢) بالسكر

(١) ح ينفع

(٢) ح : يبلىء

السفرجل وامير باريس وعنبر والحصى ينفع كل واحد منها من الحمى
ويطبخ بالسكر
رب البسمود ورباس ينفع كل منها للحمى شربا
محصرا ينفع من الحمى
لا تفرح جيد للحمى شربا .

الفرج الثالث : في الأدوية التي تدكي الدهن وتنفع من النسيان

أملج يدكي الدهن ويعين على الحفظ
الزنجبيل (1) يجود الحفظ
الفصل الأبيض جيد للحفظ
اسطوخودوس يجود الحفظ
بنادر يجود الحفظ وينفع من النسيان .
كنسر يدكي الدهن ويجود الحفظ .
سعد يدكي الدهن ويجود الحفظ .
نشارة للعاج تعين (2) على الحفظ .
بادر نجويه بصمغ الدهن .
جندبيد ستر يحد الدهن
السوسن يطل به مؤخر الرأس ينفع من النسيان
نعام ينفع من النسيان
خردل ينفع من النسيان اذا طلي به مؤخر الرأس
دهن الكادي ينفع من النسيان
رثة الشاة تحفف وتسحق بالماء وتوضع على الرأس تنفع من النسيان
دماغ نكركي ومرارته يسعط بهما ينفعان من النسيان

(1) ح : الزنجبيل .

(2) ح : يعين .

الأنوع الرابع : في الأدوية التي تجذب البلغم من الرأس .

الشقائق تجذب (1) البلغم من الرأس ممضوغا
حاشا وعافر قرحا يجذبان البلغم من الرأس
جردل يبرعر برعوتة فيجذب البلغم من الرأس
روفا يبرعر بطيحه فيجذب البلغم من الرأس
مصطكي يجذب البلغم من الرأس اذا مصع
آدن الدار يبرعر بطيحه فيجذب من الرأس بلعسا كثيرا
سكنس يجذب البلغم من الرأس معوطا .

الأنوع الخامس : في الأدوية التي تنفع من الصدر والدوار

الكزبرة اليابسة تسمع البخارات ان تصعد الى الرأس وتنفع من الصدر
لبسان ينفع من الصدر والدوار
سمرجل ينفع من الصدر والدوار
سرزنجوش ينفع من الصدر والدوار .

الأنوع السادس : في الأدوية التي تنفع من الصرع .

اسطوخودوس ينفع من الصرع
عنصل جيد للصرع
أبهل جيد للصرع
رنجبل ينفع من الصرع
أصل الأفحوان عجيب للصرع
لسان من أدوية الصرع
حملة من أدوية الصرع
بلادر جيد للصرع

(1) خ يجذب

اسداب ينفع من الصرع
 عافر قرحا مملوح للصرع
 البادروح ينفع من الصرع شعا
 الفونسج ينفع من الصرع
 برقة من أدوية الصرع
 الفاوانيا من أجود الأدوية الناعمة من الصرع شربا وتعليقا
 فجنكشت ينفع من الصرع بخورا
 الفاشر من أدوية الصرع
 غاربقرن جيد للصرع
 ألكحون ينفع من الصرع
 زراوند جيد للصرع
 خربق أسود ينفع من الصرع
 حلتيت ينفع من الصرع
 جاوشير ينفع من الصرع
 كما شير جيد للصرع
 سكينج ينفع من الصرع
 أشق من أدوية الصرع
 حندقوق ينفع من الصرع معوطا
 أطفار الطيب يظهر الصرع وينفع منه بخورا
 مرارة القصد تنفع (١) من الصرع
 حب الفطن جيد للصرع
 أنفحة الأرنب جيدة للصرع
 رماد حمار الوحش ينفع من الصرع
 قصار الكرم الرقيق تنفع من الصرع تعليقا
 دماغ ابن عرس ينفع من الصرع
 التبن اليابس جيد لأصحاب الصرع

بعر الجمال ينفع من الصرع بخور
 العالية تنفع (1) من الصرع شفا
 السر جيد للصرع
 الزفت يظهر الصرع بحورا
 قرن العاقر دخانه يظهر الصرع

التسوح السابع : في الأدوية التي تنفع من السكنة

الأفستيبس ينفع من السكنة
 شراب العنصل جيد للسكنة
 ماء العسل ينفع من السكنة غرغرة
 تمر ريجوش ينفع من السكنة شفا
 الحنظل ينفع السكنة
 العاقر قرحا ينفع من السكنة عرغرة
 الشونيز جيد للسكنة شفا وتطبل .

التسوح الثامن : في الأدوية التي تنفع من القالج والامترخاء والخدر واللقوة وجميع علل (2) المص الباردة .

البلاور عجيب القالج وامترخاء المص
 الحمد يد ستر جيد القالج والخدر وجميع علل المص الباردة شربا ودهنا .
 رنجبل يسحق المص الباردة
 سداب ينفع من القالج والخدر والامترخاء شربا ودهن
 الشيطرح ينفع من جميع علل المص الباردة
 حب العار ينفع من القالج والخدر شربا ودهنا

(1) ح ينفع

(2) ح - المصل

اشوير يسحن العصب الباردة وينفع من الفالج شربا وشما وسعوطا ودهنا :
 ارثفة تمنع من الفالج والاسترخاء
 الدار شيشعان يقوي العصب وينفع من الاسترخاء شربا ونظولا بمائه
 الأمسج يقوي العصب والدماغ
 الدار حبيبي ينفع من علل العصب الباردة
 اسطوخودوس يقوي العصب والدماغ وينفع من علله
 سارفين يقوي العصب
 بوزيدان يقوي العصب والدماغ
 المحروث ينفع من الفالج والخدر والرعدة
 قنطريون جيد لامراض العصب جميعها وينفع من اللقوة إمساكا
 في الهم .

سقنقور ينفع من العصب البارد
 حلتيت عجيب للفالج والحذر وتنقية للعصب وتسخين له .
 سكينج ينفع من علل العصب الباردة
 حنظل ينقي العصب وينفع من علله
 حب الشيل يقوي الدماغ والعصب وينفخ منه البلغم .
 تربد ينفع من امراض العصب البلغمية
 فرليون ينفع من الاسترخاء والفالج تقعا يبا
 ياسمين ينفع من اللقوة وعلل العصب البارد شما ودهنا
 الفاشر من أدوية الفالج
 دهن القرطم ينفع من اللقوة ويسحن العصب الباردة
 بقط ينفع من علل العصب الباردة
 الالهيلج الأسود والزيت يدهن به فينفع من الخدر وعلل العصب الباردة .
 آدن القار ينفع من اللقوة سعوطا
 موميا تمنع من اللقوة والفالج سعوطا
 دهن الكادي ينفع من الحذر والاسترخاء
 لحم العرول ينفع من علل العصب الباردة

الشرح التاسع : في الأدوية التي تنفع من التشنج .

بداور ينفع من التشنج الامتلائي
ادحر ينفع من التشنج الامتلائي
دحر ينفع من التشنج الرطب
أفيمون ينفع من التشنج الامتلائي
فراسبور ينفع من التشنج الرطب
كمادربوس عجيب للتشنج الامتلائي
سمسم ينفع من التشنج اليابس
دهن حب القرع ينفع من التشنج اليابس
أصل الحطمي جيد للتشنج اليابس
شحموم للدجاج والبط دافعة من التشنج اليابس :

الشرح العاشر : في الأدوية التي تنفع من الرعشة

كرنب عجيب الشفع للرعشة اذا أكل
دماغ الأرنب اذا أكل ينفع من الرعشة
صوبر جيد للرعشة .
حدقوق يصمد بها فتتبع (1) من الرعشة
دهن الدار صيني عجيب من الرعشة
دهن الأنسرح عجيب للرعشة .

الشرح الحادي عشر : في الأدوية التي تنفع من المالحوليا

أمطوخودوس ينفع من الما ليخوليا
وصمون عجيب للمالحوليا
خربق أسود ينفع من المالحوليا

(1) ج : فيتنفج

صبر جيد للماليخوليا
 الرثة من أدوية الماليخوليا
 دهن حب الفروع بدهن الرأس يمع من الماليخوليا
 ماء الحسن جيد للماليخوليا
 مرقة الديك قاعع للماليخوليا

اللوح الثاني عشر : في الأدوية التي تحفظ صحة العين وتقوي
 طبقاتها وتنشف دمعها وتمنع انصباب المواد إليها .

ثوبيا تحفظ صحة العين وتقوي طبقاتها وتنشف دمعها .
 اثمم يقوي العين ويحفظ صحتها
 الصدف المحرق المغسول يقوي العين
 شاديج يقوي العين وينشف الدمعة
 قشر البيض المحرق المغسول يقوي طبقات العين ويقطع الدمعة .
 مرجان يقوي العين وينشف الدمعة
 سفرة تقوي (1) العين
 لؤلؤ يقوي العين ويجلوها
 ملح صيني يقوي العين ويجلوها
 عقيق يقوي العين وينشف الدمعة
 مرقيشا يزيد في نور البصر ويقوي العين
 دهن المامبا يقوي العين
 طباشير يقوي العين وينشف الدمعة
 دم الأحوي يقوي العين
 أفاقيا يقوي العين ويمنع انصباب المواد إليها
 عصارة حب الزمان تمنع (2) انصباب المواد إلى العين .

(1) ح - يقوي

(2) ح - بدون إعجاب

ماء النعوسج ام عيلان يقوي طبقات العين وحيه جلاء
 ماء لسان الحمل يقوي العين ويردها
 هبلح أصغر يقوي العين ويشف الدمعة
 أمسح يقوي العين
 آس برقي نالتونا بمائه فيعوي العين ويردها ويشف الدمعة
 اشة مغوية للعين
 سبل يقوي العين ويشف رطوبتها
 حضهر يقوي العين
 كمدة تكتحل بمائها تقوي طبقات العين
 مسك يسحق العين ويقويها ويلطف دورها
 ذهب يقوي طبقات العين اذا اتحد عنه ميلا واكتحل به دائم .
 فصاة المسحوقة (كدا) تقوي العين
 فيرورج يقوي العين .
 رمرد يقوي طبقات العين ويريد في نور البصر .

الشرح الثالث عشر : في الأدوية التي تعده البصر وتنفع من الظلمة .

ماء الرازيانج يكتحل به فيحده البصر
 ماء البادرورج يحده (1) البصر
 ماء النعوسج يحده (1) البصر
 ماء المورنجوش ينفع من ظلمة البصر
 ماء البصل يحده (1) البصر
 ماء الشاهترج يحده (1) البصر
 ماء الزيباس يحده (1) البصر
 اللذاب ومراسيون وصبر كلها تحده (1) البصر .
 الحريق الأسود يحده (1) البصر اكتحالا

(1) ح : فون إعجاب

الدار صبي يحد البصر شرنا واكتحالاً
 أسارون جيد للظلمة في العين (1)
 اعطياها نفع (1) من الظلمة
 رنجيل يحد (1) البصر وينفع من ظلمته
 فلفل ينفع من ظلمة العين
 بخور مريم يحد (1) البصر
 جمدة لحد (1) البصر
 جاشير يطفئ الروح الباصرة ويجود البصر
 مكينج ينفع (1) من ظلمة العين
 جنديدستر يحد البصر ويزيل ظلمته
 صمغ الاجاص فيه تحديد البصر
 قطران يحد (1) البصر
 بحر الصب ينفع من ظلمة العين (1) .

الشرح الرابع عشر : في الأدوية التي تنفع من الرمد

أنزروت ينفع من الرمد قدورا
 جشمك جيد للرمد
 بياض البيض جيد للرمد الحار
 لبن النساء ينفع الرمد الحار
 كثيرا من أدوية الرمد
 صمغ عربي جيد للرمد
 الحصص صاخ لأواخر الرمد
 لعامشا جيد لأواخر الرمد
 لعاب الحلية ينفع من الرمد
 الأفيمون يسكن وجع الرمد

(1) بدون إسماع

المويزج ينفع قطورا أو طلاء
 الورد ينفع من الرمد ضمادا
 الآس يمنع انصباب المواد إلى العين
 البطيخ يمنع الرمد ضمادا
 قشور الرمان والعنبر اذا صمد بها تسمع (1) من انصباب المواد إليها .
 لسان الحمل ينفع من الرمد الحار ضمادا
 ورق البسروج عجيب للعين الوارمة
 الشلغم المسلوق في الشراب ينفع الرمد البارد ضمادا .
 الرارديح ينفع من الرمد البارد ضمادا (2)

الترشح الخامس عشر : في الأدوية التي تنفع (3) من قروح العين وبلورها .

لعاب حب السفرجل ينفع من شور العين
 افاقيا جيد لشور العين
 الاثمد ينفع من قروح العين
 اقريبيا ينفع من قروح العين
 الكندر يذبل قروح العين
 الانار المحرق المغسول يذبل قروح العين
 شاذنح مغسولا ينفع من قروح العين
 الزنجفر جيد لقروح العين
 الرزيسم الحام المحرق المغسول ينفع من شور العين .

الترشح السادس عشر : في الأدوية التي تعالج بياض العين وتذهب الأثر .

اسوس يكتحل بحاكنه فتجلو بياض العين
 حماص الأترج والليمون يجلو بياض العين

(1) غ : يسمع

(2) غ : سقط

(3) غ : ينفع

ماء عند قوقا والمسل يجلو الأثر من العين
 لكدة المجمعة تجلو يياض العين
 لطرخشقوق يجلو الأثر من العين
 ما ميران يجلو يياض العين
 انعروقي تجلو اليياض
 صمغ التين يجلو يياض العين
 مسك العنبر يذهب يياض العين
 بزر الهندباء البري يجلو لليياض
 السوج يجلو اليياض
 لد هنج يقطع اليياض
 التوتيا الهندي تجلو يياض العين
 الأقليميا تجلو (1) يياض العين
 البورق يقطع يياض العين
 لعقيق يجلو (1) اليياض
 للؤلؤ يجلو (1) اليياض لجلاء جيداً
 السرطان البحري عجيب لجلاء يياض العين
 ريد البحر عجيب لجلاء يياض العين بقوة
 الشطرون يقوي الأدوية في جلاء اليياض من العين .
 حجر المشاة يجلو يياض العين
 حجر المسن يجلو يياض العين
 الملح الأندراي يجلو يياض العين
 القيسوم عجيب لجلاء يياض العين
 أصل شرجان يجلو يياض العين
 نوبال السحاس يجلو يياض العين
 الروصحتع يجلو يياض العين
 لشادنچ يجلو الأثر من العين

حجر الكركي يجلو (١) الأثر من العين (١)
 قشور البيض عجيب لجلاء يابس العين
 المسحوق بصرقة الزجاج الأبيض جيد لياض العين .
 ملح لبون لا يظهر له في جلاء يابس العين
 مصافى الصائم يجلو الأثر من العين
 بحر النصب جيد لجلاء الأثر والياض من العين
 رطل الحنطيف يجلو يابس العين
 اللديان التي تخرج (١) من بطون الناس تجفف ونحق ويكتحل
 بها فيذهب الياض من العين .

الروح السابع عشر : في الادوية التي تنفع (١) من الماء النازل إلى العين .

الاشق ينفع (١) من ابتداء الماء النازل إلى العين
 الحنثيت ينفع من الماء النازل إلى العين
 لسكينج جيد للماء النازل إلى العين .
 الجاشير جيد للماء النازل إلى العين .
 صمغ الزيتون ينفع من الماء النازل
 صمغ الرزياخ عجيب للماء النازل
 بين الثبر جيد للماء النازل
 النعنع قوي النفع من الماء النازل
 بزر الكبر مصفوح للماء النازل
 العسل جيد للماء النازل
 الحماري تنفع (١) من الماء النازل
 المعسل محرقا ينفع من الماء النازل
 الاقيلبا تنفع (١) من الماء النازل
 المرقشينا عرقة تنفع من الماء النازل

(١) بدون إعجام

النوع الثامن عشر : في الأدوية التي تنفع من العشاء .

الدُّار طلع جيد للعشاء
دار صبيبي ينفع من العشاء
كبد الماعز المشوي عجيب للعشاء
الخردل جيد للعشاء اكتحالاً به
القطرون ينفع من العشاء
الورس جيد للعشاء
عصارة قداء الحمار تنفع (1) من العشاء
الأشبق جيد للعشاء
البينجكشت مسدوح للعشاء
ماء الكراث جيد للعشاء
ماء الرازيانج ينفع من العشاء

النوع التاسع عشر : في الأدوية التي تنفع من السبل .

لرؤسختج ينفع من السبل
الشادنج ينفع من السبل
صفائح الشحاس تنفع في بول ويكتحل بها (2) تنفع من السبل .
السماق جيد للسبل
الزنجار القطريون ينفع من السبل
الملح الأندرائي يجلو السبل
البورق عجيب للسبل
الأيسون يذهب السبل المزمن اكتحالاً

(1) بدون اعتجام

(2) به

الروح العشرون : في الأدوية التي تنفع من السبل

الايروما تنفع من الطفرة
الأسارون جيد للطفرة
الروسمنج جيد للطفرة
نيسورق يجلو الطفرة
عزف الصيني صجيب للطفرة
اللقطار يجلو الطفرة
ربا للسوم يذهب الطفرة
ماء الرمانين يذهب الطفرة
حماض الأترج والليمون يكتحل بهما اثر الاستحمام يدهان الطفرة (1)

الروح الواحد والعشرون : في الأدوية التي تنفع من السلاق والحكة

لهليلج الاصفر ينفع من السلاق والحكة
عصارة جيد الرمان جيد للحكة والسلاق
ماء الساق جيد للسلاق والحكة
الحصرم جيد للحكة والسلاق
ماء الرمانين جيد لذلك
الحضض ينفع من السلاق
الأفاقيا ودم الأخوين والصبر جيد لذلك
شعر الانسان محرقا جيد لذلك .

الروح الثاني والعشرون : في الأدوية التي تنفع من الحرب في الأجهان .

الاشق جيد للحرب العيس
الحصص والأفاقيا ينفعان من ذلك .

(1) يذهب

السكبيج يرفق علط الأجزاء
دم الأخوين جيد لجرب العين
الزرنيع ينفع جرب العين
القلقطار عجيب لجرب العين
التوشادر يذهب جرب العين

اللعج الثالث والعشرون : في الأدوية التي تلع من الغرب في المآق .

العروق تنفع من الغرب
التاسخوه جيد لذلك
المرب يقوي الغرب
البريسدوشان جيد لذلك
سخواري العتيق جيد له
البابونج ينفع من الغرب
نصف الباقلاء مفشرة يشد عليه مرارا أو قبل فينفع من الغرب .
عود الكين محرقا يحشى به الغرب فبريه
اخلزون جيد للغرب

اللعج الرابع والعشرون : في الأدوية التي تبت الهذب

لأسوس يكحل به فيبت الهذب
لائمد يبت الهذب
نوى الهليج محرقا يبت الهذب
استبل والارورد وخرء الفار كلها تبت (1) الهذب .
الأقلميا محرقا يبت الهذب
الذباب اليابس جيد

دخان الزفت عجب
دخان الكتندر جيد للهدب
دخان الصنوبر ينبت الهدب .

القوق العفاس والمشرون : في الأدوية التي تنفع من وجع الأذن .

دهن البابونج جيد لوجع الأذن
دهن الأقحوان ودهن الزنبق جيدان لوجع الأذن
دهن الفجل عجب لأوجاع الأذن
دهن البج يسكن وجع الأذن الحار
وسخ كبد الصان ينفع من وجع الأذن
دهن السمسم جيد لذلك
دهن الشبث ودهن التوز المر جيدان لذلك
دهن اللادن ينفع من وجع الأذن .
المقل يحل في دهن الخيري فينفع من وجع الأذن قطورا .
سلخ الحية يغلى في الدهن ويقطر في الأذن فيسكن وجعها .
لعاب الحية ودهن البغسج يسكن وجع الأذن
لغالبه تسكن (1) الوجع محلولة في الدهن
شحم الدجاج مع الزعفران يسكن وجع الأذن
دهن العقارب جيد لوجع الأذن
المسكوبت يسكن وجع الأذن اذا غلى في الدهن وقطر فيها .
بخنافس تعلّى (2) في الدهن تنفع من وجعها .
بياض البيض يسكن وجع الأذن الحار
الثوم المعلّى في الشمس يسكن وجع الأذن

(1) يسكن

(2) يعلّى

التوح السادس والعشرون : في الأدوية التي تنفع من الدوي والطين
في الأذن والطرش .

ماء البصل ينفع من الدوي والطين في الأذن
دهن الفلوز المر ينفع من الدوي والطين .
دهن نوى المشمش جيد لذلك
الجند يشر علولا في الدهن جيد للدوي والطين .
دهن قناء الحمار عجيب للدوي والطين والطرش
دهن الحنظل جيد لذلك
دهن الفجل عجيب لذلك
ماء القوتنج جيد لذلك
مغزق يدخل في الأذن فينفع من الطنين
السذاب ينفع من الدوي والطين
المرزنجوش جيد لذلك
النمام جيد له
دهن العار يذهب الدوي والطين
طبيخ الزوا ينفع من الدوي والطين
عصارة اشهاداج جيد له
الكراث يتخذ مع التطرون والثين اليابس فتيلة ويدخل في الأذن
فيذهب الدوي والطين .
سحق السعتر ينثر (١) على قطعة لحم ويشوى ويوضع في خرقة
ويصير في الأذن فيذهب الدوي والطين .
النفط عجيب لذلك
دهن الموزج ينفع من الطرش
سلح الحبة المملحة في الدهن يفطر في الأذن ينفع من الطرش .

(٢) ويدر

الموميا تحلّ (1) في شحم المختبر الطري وتقطر في الأذن فتبري (2)
من الطرش المزمن .

ربت العقارب شديد النفع من الطرش
البورق وحلّ والعسل يغلى ويقطر في الأذن فينفع من الطرش

التوح السابع والعشرون : في الأدوية التي تنفع من قروح الأذن وتقطع (3)
المدة السائلة بها .

ماء عصا الرأسي جيد لقروح الأذن
عصارة ورق الخلاف مع قليل من شب يمانى جيد لقروح الأذن ويقطع
المدة السائلة منها .

طبيخ ورق الفرفبون يقطع المدة في الأذن
عصارة ورق الجوز تقطع (3) المدة من الأذن

دهن الحنا جيد لقروح الأذن

الكندر ينفع من وجع الأذن

أصل البطيخ يجفف ويسحق بالعسل جيد لقروح الأذن

عصارة حشيشة الرجاس تنفع (4) من قروح الأذن

عصارة ورق الكاكج جيدة لقروح الأذن

المرّ والعسل جيد لقروح الأذن

طبيخ حب الحديد بالحلبة يقطع المدة من الأذن

الأكررون والفلفل ينعم من قروح الأذن وكذلك يقطع المدة السائلة
من الأذن .

(1) يحل

(2) تبري

(3) يقطع

(4) ينعم

الترج الثامن والعشرون : في الأدوية التي تقطع الرعاف .

انادروح بسعط بمائه فيقطع الرعاف
 ماء عصا الراعي يقطع الرعاف
 كافور يحل في ماء الثلج وماء الحيار ويستنشق فيقطع الرعاف .
 الأفيون وماء الكزبرة يقطع الرعاف
 لطین المحنوم في ماء لسان الحمل يقطع الرعاف
 الكندر سحق وينفخ في الأنف فيقطع الرعاف
 دم الأخرين يقطع الرعاف
 ماء الصندف يقطع الرعاف
 قشر الرمان يقطع الرعاف
 عصارة روث الخمار بسعط فيقطع الرعاف
 عصار الرحي ينفخ في الأنف فيقطع الرعاف

الترج التاسع والعشرون : في الأدوية التي تنفع (1) من الزكام .

العنبر ينفع من الزكام شماً وبخوراً
 الشونيز ينفع من الزكام اذا غلي في الخل وبشم به (كدا) .
 المسك ينفع من الزكام شماً
 بزر الكشان يتدخن به ينفع من الزكام
 القيسوم ينفع من الزكام شماً
 الخزامى تنفع (1) من الزكام شماً وبخوراً
 الباقلی تنفع (1) من الزكام
 الكبريت ينفع من الزكام قدحيتا به
 الكندس ينفع من الزكام شماً وبخوراً (2) .

(X) ينفع

(Z) بدون إعجام

النوح الثلاثون : في الأدوية التي تنفع من قن الأنف .

اندثار شيشمان ينفع من قن الأنف
فلور جيد لتتن الأنف
الحدل يهيج العطاس
السعد جيد لتتن الأنف
التسرين ينفع من قن الأنف
السكر جيد لتتن الأنف
قصب الذريرة جيد لتتن الأنف
الكندس ينفع من قن الأنف سعوطا .

النوح الواحد والثلاثون : في الأدوية التي تهب العطاس .

لكندس يهيج العطاس بقوة
الخردل يهيج العطاس
بخور مريم يعطس بقوة
الفرفيون شديد التعطس
الخربق يحرك العطاس
الكبيج يهيج العطاس
لسداب البري قوي التعطس
الزرداء معطس
الفلل يعطس بقوة
الزنجبيل مهيج للعطاس
الجديده ستر يحرك العطاس
الحولجان معطس
التريده يحرك العطاس

النوح الثاني والثلاثون : في الأدوية التي تنفع من وجع الأسنان .

سعطكي تنفع من وجع الأسنان

أصل الكبر جيد لوجع الأسنان
عافر قرحا جيد للملك
السعتر جيد لذلك
الثوم جيد له
أصل الهليون ينفع من وجع الأسنان
الثونيز جيد له
الممبران يسكن وجع الأسنان
العذبة تنفع منه
القميل نافع
الحصى جيد له
قشور الصنوبر جيد لذلك
الفراسيون جيد لذلك
الحنظل جيد له
الزؤفا نافع له
الجمدة جيد لذلك
الموزج جيد له
الدفل ينفع منه بحورا
قصب الكرنب بالخل ينفع من وجع الأسنان
قشاة الحمار جيد لذلك
البادورد نافع منه
البنطافن جيد له
لحم جبّ الخروج بالخل جيد له
الفاقلة ينفع منه
اللك عجيب في ذلك
القنة التنكار عجيب في ذلك
الشب جيد في ذلك
سلخ الحية يمسك طيخته في الفم
اليروج يسكن وجع الأسنان الحار

البح جيد له
لبس الثوب جيد له
لبس الثوب عجب فيه

الترج الثالث والثلاثون : في الأدوية التي تشد (1) الإنسان ولحفظها
عن التحريك .

قرن أبل محرقا يشد الأسنان
كروما روح السعد السبل ورد وبزرة جيد لذلك
الأمليج الصمغ محرقا قشور أصل الكبر
الأبهل يحفظ الأسنان .
لعود عجب في حفظ (2) الأسنان
الفوفل والخسار وأقماع الزمان يشد الأسنان
السليخة الثوشار جيد لذلك
والملح الأنتراني يحفظ له (كذا)

الترج الرابع والثلاثون : في الأدوية التي تجلو (3) الأسنان

المعيق جيد له ويبيضها (4)
المنع الأنتراني يجلو الأسنان
النزلة ناعم له
عزف نصبي جيد له
الرجاح جيد له

(1) يشد

(2) تحميض

(3) بدون إصحام

(4) تبيضها

أصل الفصيح عرقاً جيد له
 القرع المرّ يجلو الأسنان ويبيضها
 رمياد ورووس الطربخ جيد له
 السمك المالح يجلو الأسنان
 زبد البحر جيد له .

الفرح الخامس والثلاثون : في الأدوية التي تشد (1) اللثة المسرخية
 والقوي (2) الأسنان .

العذبة تقوي (2) الأسنان وتنفع من تأكلها
 الألقايا يشد الأسنان
 الجلائر يقوي الأسنان ويشد اللثة
 دم الأخوين يقوي الأسنان المتحركة
 بزر الورد ينفع من استرخاء اللثة
 الصندل يقوي الأسنان
 سندروس يقوي الأسنان
 السعد يقوي غمور الأسنان
 الدار شيشعان يقوي غمور الأسنان
 السليخة يقوي اللثة
 الأذخر يقوي اللثة
 حب الأترج يقوي اللثة
 المصطكي يقوي اللثة
 الش يشد الأسنان المتحركة
 الطباشير يقوي اللثة والنمور

(1) يشد

(2) يقوي

الكهرباء يقوي الأسنان
المرجان يقوي الأسنان
رجار الحديد يقوي اللثة ويشد الأسنان المتحركة

الروح السادس والثلاثون : في الأدوية التي تنفع من الفُرس .

الحمقاء اذا مضغت ذهب الفُرس
مع البيض يذهب الصُرس
الجوز الحلو يذهب
المنع يذهب
عك البطم والجوز والتارجيل جيد لذلك
المضغطة بالتبن الحليب نافع له .

الروح السابع والثلاثون : في الأدوية التي تنفع من بثور الفم والروح
اللثة والقلاع .

بزر بقية الحمقاء ينفع من بثور الفم
الجلنار جيد لبثور الفم والقلاع
بزر الورد جيد لذلك
طبي الأرمني ينفع من بثور الفم والساد فيه
سان الحمل جيد لقروح الفم واللثة
النيل عجيب لقروح الفم القاسدة والقلاع
لساق ينفع من بثور الفم والقلاع واللثة
لعده تنفع من قروح اللثة وبثور الفم
لهبليج الأصفر جيد لقروح الفم واللثة
الحصص عجيب لقروح اللثة
أقارب جيد له
سعد جيد للقلاع
نفاقدة تنفع من القلاع

الطرخون جيد للقلاع
لأنيسون ينفع من القلاع
سكبابه جيد للقلاع الرديء
الماميرد ينفع من القلاع الرديء
ماء النعنا ينفع من القلاع العفن
الزيتون ينفع من القلاع الفاسد .

الفرح الثامن والثلاثون : في الأدوية التي تنفع (1) من البخر ونظب (1)
النكهة ولقطع (2) رائحة الثوم والبصل والشراب .

المشمش ينفع من البخر (3)
الفستق والقوقل جيدان للبخر
لادنجر ينفع من البخر
جوزبوا ينفع من البخر ويقطع رائحة الثوم والبصل والشراب .
البساسة يطيب النكهة وينفع من البخر
الفلفل جيد للبحر
الفظة والذهب يسكان في الفم ينفعان من البحر
نعنا ينفع من البخر
الأنيسون يطيب النكهة ويقطع رائحة الثوم والبصل والشراب
الاراك يطيب النكهة
النعنح يطيب النكهة
البادر جوريه يطيب النكهة
العود يطيب النكهة ورائحة الفم
المصطكي والسادح يطيب النكهة ويقطع رائحة الثوم والبصل والشراب .
السعد يقطع رائحة الثوم والبصل

(1) ينور إعجام

(2) يقطع

(3) البحر

السنبيل يطيب التنكهة
 الزرنباد يطيب التنكهة ويقطع رائحة الثوم والبصل والشراب .
 الكزبرة الرطبة والياسة تقطع رائحة الثوم والبصل والشراب
 السداب يطيب التنكهة ويقطع رائحة المأكول من اللحم .
 الخولجان يقطع رائحة اللحم ويطيبه
 القوتس يقطع رائحة الثوم والبصل
 ورق الهطر اساليمون يقطع رائحة الثوم والبصل والشراب .
 أصل البردي المعصر يمسح يقطع رائحة الثوم والبصل والشراب .

الروح التاسع والثلاثون : في الأدوية التي تنفع من ثقل اللسان .

لوج ينفع من ثقل اللسان
 الجوزبوا جيد لثقل اللسان
 زنجبيل نافع له
 الزبيب ينفع من ثقل اللسان
 لزونا جيد له
 لمومبا نافع له
 المصطكى والكندر ينفعان من ثقل اللسان مصفا بهما .

الروح الأربعون : في الأدوية التي تنفع [من] سقوط اللهاة الساقطة .

شحم الرمان ينفع من سقوط اللهاة
 الحلتيت عجيب لسقوط اللهاة
 الحيار جيد له
 الشب ينفع من سقوط اللهاة
 التوشدر يقطع اللهاة الساقطة
 الزجاج يعمل مثل ذلك
 العفص جيد لسقوط اللهاة
 رماد الشب ينفع اللهاة الساقطة .

التوح الواحد والأربعون : في الأدوية التي تمنع التوازن وتنفع من
الذبحة والخواثيق .

الاجاص والشمش والكثير ينفعر بمائها ينفع من التوازن والخواثيق •
رب الثوت ممدوح للخواثيق
رب الخوز جيد للخواثيق
المنطرون ينفع من الذبحة النفسية
حره الكلب الأبيض وخره للذئب الأبيض عجيب له .

التوح الثاني والأربعون : في الأدوية التي تخرج (1) الملق من الحلق .

حب الأترج يخرج الملق
الحلثيت يحرج الملق
أنا غالس عجيب لاجراج الملق
الثوم بالخمر يخرج الملق
عصرة الغرب يخرج الملق
لثرمس يخرج الملق
الحنظل واشويز وامتين والزنجار كلها يخرج الملق •
الكبريت يتسخن به يحرج الملق
الحنافس يفسد بها الحلق فتحرك الملق .

التوح الثالث والأربعون : في الأدوية التي تصفي الحلق وتنفع من
بحوحة الصوت .

اليصب يصفي الصوت
الخصي يصفي الحلق وينفع من بحوحة الصوت
حلبة تصفي الحلق

(1) مدون إعجام

ربة السموس يصفني الصوت وينفع من البحوحة
 الحمص يصفني الصوت
 الصمغ العربي يصفني الصوت
 الثمر الأحمر يصفني الصوت
 الفجل ينفع من البحوحة العارضة من كثرة الصياح
 الثوم المطبوخ يصفني الصوت
 الحلنت يصفني الصوت .
 اللبن يصفني الخلق
 شحم البط يصفني الخلق ويجود الصوت
 الدماغ يؤكل ويصفني الخلق
 الخبازي تصفي الصوت

القرح الرابع والأربعون : في الأدوية التي تليّن الصدر والخلق ولنفع (1)
 من السعال .

البنفسج يلين الصدر وينفع من السعال وفات الجنب .
 الخشخاش ينفع من السعال وينفع النوازل الى الصدر والرئة .
 الحس يلين الصدر وينفع من السعال الحار مأكولا وبزره من أدوية السعال .
 الخبازي يلين الصدر وينفع من السعال اليابس مأكولا
 حب السفرجل يرطب الخلق والصدر وينفع من السعال الحار .
 الرمان الحلو ينفع من السعال
 ماء الشعير يرطب الصدر حسوة
 الحالة نفع من السعال ونخوة الصدر
 الترنجيب يلين الصدر والخلق
 الشيرحك جيد السعال
 بزر القثاء ينفع من السعال الحار
 بزر القرع يرطب الخلق والصدر وينفع من السعال

(1) ينفع

برر قطوبا ينفع من السعال الحار
 عرق استوس جيد للسعال ينفع لرطوبات الصدر
 لسان الثور ينفع من السعال
 الصمغ العربي ينفع من السعال
 حب القطن جيد للسعال
 كثير بلين الحلق وينفع من السعال
 صمغ التوز جيد للسعال
 الشيرج يرطب الصدر
 السكر ينفع من خشونة الصدر والرقبة والسعال .
 السمن يرطب الصدر والرقبة .
 لأية يرطب الصدر والحلق
 زبد يرطب الحلق والصدر وينفع من السعال
 الباقلي يرطب الحلق والصدر وينفع من السعال
 العاش جيد للسعال
 حلبة تنفع من السعال
 لقرع ينفع من السعال اليابس
 الشلجم يرطب الصدر وينفع من السعال البارد
 الصنوبر ينفع من [السعال] البارد
 الفستق ينفع من السعال البارد
 بزر كتان جيد للسعال البارد
 لكراث الشامي يلق ويؤكل بالسمن فينفع من السعال البارد .
 البصل يؤكل مشويا بالسمن فينفع من السعال البارد
 الثوم جيد للسعال المزمن
 الناديجاد يطبخ بالسمن فينفع من السعال المزمن
 لتين ينفع من السعال البارد والرطب
 الأنيسون جيد للسعال البارد
 الزوفا ينفع من السعال البارد المزمن

الشمسم جيد للسعال
صمغ البطم ينفع من السعال البارد المزمن شربا وبخورا .

الروح الحامس والأربعون : في الأدوية التي تسهل (1) النفث وتنتفي (2)
الصدر والرئة من الرطوبات الممتدة .

«فراسيون ينتفي الصدر والرئة
التين يسهل النفث
الموز المر يسهل النفث ويعين على الشفبة
بزر الكتان يعين على النفث
بزر المرو يسهل النفث
«لوف ينتفي الصدر والرئة
الحاشا يعين على النفث
السكر يجلو الحلق والصدر ويسهل النفث
العسل ينتفي القروح والصدر والرئة ويعين على النفث

الروح السادس والأربعون : في الأدوية التي تنفع من الربو وضيق النفس .

الزوف يطفئ رطوبات الصدر والرئة وينفع من الربو
الأيرسا ينفع من الربو ويعين على الانتصاب
اللونز المر جيد للربو
البرسياوشان جيد له
العصل جيد للربو
السيباليوس ينفع من الربو
الأنيسون جيد للربو
عرق السوس جيد للربو

(1) يسهل

(2) ينتفي

الحبة تنفع من ضيق النفس
 الكرفس جيد للربو
 القبطريون عجيب للربو
 العومج جيد للربو
 رر الكتان ينفع من الربو وضيق النفس
 القراسيون مسدوح للربو
 الحاشا جيد للربو
 الزراوند المدحرج عجيب للربو
 الكمادريوس عجيب لنفس الانتصاب
 الرأسن ينفع الربو
 الجعدة من أدوية الربو
 العاشرا عجيب لنفس الانتصاب
 البلسان جيد للربو
 المرمانخور ينفع من ضيق النفس والربو
 التين يؤكل مع الخردل ينفع من الربو
 دهن الآجر ينفع من الربو شربا ودهنا .

التسوح السابع والأربعون : في الأدوية التي تقطع نفث الدم ولحم (1)
 قروح الصدر والرئة .

عصا الراعي يقطع نفث الدم
 لسان الحمل جيد لذلك
 لحية الثيس تقطع نفث الدم وتلحم قروح الصدر والرئة
 الطين المحتوم والطين (2) الأرمني ينفعان من نفث الدم ويجفان
 قروح الصدر .
 الصمغ العربي جيد لنفث الدم

(1) يسمم

(2) طين

برر البج من الأدوية التي تقطع نكت الدم
 الكهريا تقطع نكت الدم
 البد يقطع (نكت الدم)
 الموميا يقطع نكت الدم
 السندروس يقطع نكت الدم
 الميون يقطع نكت الدم
 الحصص جيد لذلك
 الأفايا عجب لنكت الدم
 دم الأخوين جيد لذلك
 الشانج السوسول يقطع نكت الدم شربا وتعليقا
 اللؤلؤ يقطع نكت الدم
 ماء الأسحج جيد لنكت الدم
 بزر الورد ينفع من نكت الدم
 الفشاء جيد لذلك
 الباقل جيد لذلك .
 الكمشري عجب لقروح الصدر والرئة
 انيلوفر جيد لقروح الصدر والرئة
 الرمس يقطع نكت الدم ويلحم قروح الصدر
 السنبلي ينشف قروح الصدر
 القطريون يقطع نكت الدم
 الحماض يقطع نكت الدم
 الحشخاش جيد لذلك
 شاهلوط يقطع نكت الدم
 عصارة بقعة الحماة جيد لذلك
 عصارة حبشة البرز قطونا ينفع من ذلك
 فجاج الادخر جيد لنكت الدم
 شحم الماعز ينفع من ذلك .

التسوح الثامن والأربعون : في الأدوية التي تنفع (1) من الحطقان ويسر
النفس وتقوى (2) القلب وتخرج (3) وتذهب (4) الوحشة .

الأملج يقوى القلب
البهمين يقوى القلب وينهب الوحشة
الورد يقوى القلب ومائه ينفع من الفش
والهليلج الأصفر يقوى القلب
الطباشير يقوى القلب
الصندل جيد لذلك وينفع من الفش
الصود يقوى القلب ويفرج النفس
القرنفل جيد لذلك ويفرج النفس
لأبرسم عجب لتفريج القلب
لبهاسة جيد لذلك ويفرج
جوربوا مفرج
دارصيني يقوى القلب ويفرج
الزرنباد جيد لذلك
الجلدور يقوى القلب
المسك يقوى جوهر القلب
الموميا جيد لذلك
لسان المصاير ينفع من الخفقان
السبيل يقوى القلب
السعد يفرج النفس وينفع من الوحشة

(1) ينع

(2) يقوى

(3) يخرج

(4) يذهب

القافسة يقوّي القلب
فكادح جيد لذلك
الزعفران شديد التفريح
سان الثور يبرّج النفس وينفع من الوحشة
البادرنجوبه يبرّج النفس
سكنبر يقوّي القلب
قشر الأترج وورقه وزهره من الأدوية المفرحة
الهيوفاريقون ينفع من الوحشة
أسطوخودوس ينفع من الوحشة
سكزبرة ينفع من الخفقان الحارّ
الفرجمنك مبرّج للنفس وينفع من الوحشة
الأسر دريس يقوّي القلب وبنفع من الخفقان
الحصرم ينفع من الخفقان الحارّ
النعاج يقوّي القلب
السترجل يقوّي القلب ويسرّ النفس
الكمثرى يقوّي القلب
ارمنّ الخلو والخامصر ينفع من الخفقان
سيلوفر يقوّي القلب
السنا يقوّي حرم القلب
النسر يقوّي القلب ويسرّ النفس يذهب الوحشة
الكاسور جند للخفقان الحارّ
الثلوث والمرجان والكهربا والعتيق من مقويات القلب
يسروج يقوّي القلب ويكسب الروح الحيواني دورا ولطافة .
نذهب والنمّة يقويان القلب .

التلوح التاسع والأربعون : في الأدوية التي تقوي (1) المعدة وتسخنها (2)
وتنفع (3) وجعها .

الأملح يقوي المعدة ويدبغها
البليص يقوي المعدة
الهليص الأصغر يقوي المعدة
انورد يقوي المعدة ويدبغها
الطباشير والكهربا يقويان المعدة وينعمان من وجعها
الزراوند يدبغ المعدة ويقويها
السكر يقوي المعدة
القرظ يدبغ المعدة
الصندل ولبطاطن يقوي المعدة ويدبغها
لحبة الثيسر تقوي المعدة وتمنع سيلان ما يحترق اليها .
الشاهترج يقوي المعدة
لأنبر باريس يقوي المعدة
دم الأخوين وشاهبلوط والحصرم
ونبق والسترجل والكشري
والزهرور والعدس والسماق
والأدحر والأستين والخوزبوا
والسباسة والسليحة والدثار ولفل
والسعد والعود والكندر والمصطكى
والمسك والكرفس والنعنع والمر
والكمثون والفاقلة والقرفل والقرفة
والراوند ولحولجان والفلقل والزنجبيل وقشر الأترج والبادرنجويه كلها
تقوي المعدة وتسخنها .

(1) يقوي

(2) يسخنها

(3) ينع

حجر الشبّ يضع من وجع المعدة تعليقا .

التوح الخمسون : في الأدوية التي تبيد شهوة الطعام .

الأنجدان يبيد ويشهى (1) الطعام

المصطكى يحرك شهوة الطعام

السبيل يبعث على شهوة الطعام

القلقل يشهى (1) الطعام

السمتر يحرك الشهوة

السذاب يبيد الشهوة

الأدختر والأملح والبصل والجرجير والشلجم والثرمس والسفرجل والصفاح

والحصوم والساق كلها يشهى (1) الطعام .

التيمون (2) وحماض الأكرح والأبزر باريس والحلّ يفيق شهوة الطعام :

التوح الواحد والخمسون : في الأدوية التي تجود الهضم ويعين (3)

على الاستمرار .

الخلّ يعين على الهضم

الحشا يعين على الهضم

البادر نجويه يقوّي الهضم

البادر ج يعين على الهضم

الحلث يعين على هضم الطعام

الدّار صيني يجود الهضم

الدّار قلعل يصلح الهضم

الزنجبيل يهضم الطعام

الخولجان يجود الهضم

(1) يشتهي

(2) التيمون

(3) يمد

لجوزوا بعين على الهضم
البساسة الخلفى بهضم الطعام ويلطفه
المعروث وأصل الأنجدان وجود الهضم
المري بعين على الهضم والاستمراء .

النوع الثاني والحسون : في الأدوية التي تسكن (1) الغثيان وتمنع (2) القيء .

حماض الأكرج وسيمون يقطع القيء الصغراوي ويسكن الغثيان .
المحصرم يمنع القيء ويسكن الغثيان
الأثير باريس يحبس القيء
ماء الرمانين يمنع القيء ويسكن الغثيان
الفودنج اليابس والسفرجل والتفاح يقطع القيء .
الميرا يمنع القيء
الزعور يسكن الغثيان
النمر هندي يسكن الغثيان
أطراف الكرم يسكن (الغثيان)
الأملج يحبس القيء
الصنبل والثمنع والموود والطباشير وقشر التوت يمنع القيء ويحبسه
القاقلة والقربل جيد لنسكين القيء
الأشنة تمنع القيء .

النوع الثالث والخسون : في الأدوية التي تمنع الهواق .

البادر نجويه يمنع الهواق
النماق يسكن الهواق
الكرفس الراج قشر الخارج من التوت يقطع الهواق .

(1) يسكن

(2) يمنع

الذكر صيني القرفة القافلة جيد لهواق
 الراوند عجيب لهواق وكذا القسطالروزنج الأسارون جيد «
 الزعفران يجمع من الفواق
 لكتون نافع له
 الرازيانج يسكن الفواق
 انبوميا من أدوية الفواق
 الشبث نافع له
 دهن البطم نافع له
 وكذا دهن السمسم ودهن اللوز ودهن السمج الخيار صالح له

التوح الرابع والخمسون : في الأدوية التي تكن (1) العطش .

«خوخ يسكن العطش
 الاجاص يسكن العطش
 الأنبر بارس الحصرم الكثيري جيد له
 البطيخ الرقي يقتل العطش
 رب التيمون جيد له
 القثاء يسكن العطش
 ماء بقله الحماة يقطع العطش
 عرق السوس مثله
 «سبستان في القم يقتل العطش
 البرزقون يحمف العطش
 «ترنجين يسكن له (كذا) (2)
 لكاهور يقطع له (كذا) (3)

(1) خ : يسكن

(2) بدون شك يجب أن يقرأ : مسكن له

(3) بدون شك : قاطع له

الطشابر مسكن له
 كوز كدم جيد له
 اللبن الحامض قاطع له
 الأنيسون يقطع له (كدا) (1) اذا حدث عن العلم المالح
 شراب المعتدل المزاج يقطع العطش .
 العصاة انحالمة وبلور بمسكان في القم ويتغلل بهما يقطعان العطش .

الأمروح الخامس والخمسون : في الأدوية التي تحرك الجشاء وتنفع (2)
 من حموضته .

المصطكي يحرك الجشاء مضعا وشرابا وكدا الكندر
 الكمون بجشي وينفع من حموضته
 السعنسع ينفع بجشي
 اليادر بجويه ينفع من الجشاء الحامض .
 الناصوخه السداب القرنفل الزرنباد الأدر العاريقون يحرك له والاخبران
 يذهبان (3) حموضته
 القاقية المرنجشك العود كلها يحرك الجشاء ويذهب حموضته .

الأمروح السادس والخمسون : (في الأدوية) التي تنفع (2) من شهوة الطين .

بلوط ينفع من شهوة الطين
 الشاهبوط جيد له
 الحماض جيد له
 النعامت نخب الحديد وماء الحديد ينفع منه نفعا جيدا .
 الكمون الكرمي الكراويا الناصخواه الهليلج الأصفر القاقية الكانة
 القلة الحنفاء الزبيب كلها من الأدوية النافعة من شهوة الطين

(1) بدون شك : قاطع له

(2) ح - ينفع

(3) ح - يذهب

السُّورُ السَّابِعُ وَالْخَمْسُونَ : فِي الْأَدْوِيَةِ الَّتِي يَقْوِي (1) الْكَبِدَ .

الْأَنْبَرُ بَارِيسُ الْوَرْدِ الْهِنْدِيَّ الطَّبَاشِيرَ الْأَمْلِجَ كُلُّهَا مَقْوً (2) لِلْكَبِدِ .

الصَّنَدَلُ يَقْوِي الْكَبِدَ شَرِبًا وَضَمَادًا

الْفَوْفَلُ مَقْوِلُهَا شَرِبًا وَضَمَادًا

الْبَنْطَامُنُ يَقْوِي الْكَبِدَ

الرِّيَاسُ مَقْوً لَهَا شَرِبًا وَضَمَادًا

فَقَاحُ الْكُرْمِ مَقْوً لَهَا

فَقَاحُ الْكُرْمِ يَقْوِي جَوْهَرَ الْكَبِدِ

عَرَقُ السَّوسِ يَقْوِي الْكَبِدَ

الْغَافَتُ مَمْدُوحٌ لِقُوَّةِ الْكَبِدِ

الزَّعْفَرَانُ يَقْوِي الْكَبِدَ شَرِبًا وَضَمَادًا

لَمِصْطَكِي مَقْوً لَهَا ضَمَادًا

السَّنْبِلُ الدَّارُ صِينِي السُّودِ الْجَوْزُ بَرًا يَقْوِي (3) الْكَبِدَ وَيَسْخِنُهَا (4) :

وَكَذَا الْغَالِثَةُ وَالْأَدْنَمُ كَبِدُ الذَّئْبِ

عَجِيبٌ فِي تَقْوِيَةِ الْكَبِدِ

وَكَذَا اخْلُزُونَ .

السُّورُ الثَّامِنُ وَالْخَمْسُونَ : فِي الْأَدْوِيَةِ الَّتِي يَبْرُدُ لَهَا الْكَبِدَ الْحَارَّةَ .

الْخِيَارُ يَطْفِئُ حَرَارَةَ الْكَبِدِ

الطَّبَاشِيرُ الْكَافُورُ يَبْرُدُ الْكَبِدَ الْمَلْتَهَةَ شَرِبًا وَضَمَادًا

الْبَرْزَقَطُونَا يَبْرُدُ الْكَبِدَ الْحَارَّةَ

(1) خ : يَقْوِي

(2) خ : مَقْوِي

(3) خ : تَقْوِي

(4) خ : تَسْخِنُهَا

الخشخاش الأسود عنب (1) الثعلب يغطي حرارة الكبد شرباً .
 الرئيس يسكن حرارة للكبد
 الأنبر باريس يبرد الكبد الحارة
 حيّ العالم يغطي لهيب الكبد .

المسوح التاسع والخمسون : في الأدوية (التي) تفتح سدد الكبد
 الحارة وتفتح من جسلونها .

الكرفس يفتح سدد الكبد
 الرازيانج جيد لتفتيح السدد
 الشاهترج يفتح من سدد الكبد
 الليلاب الكشوث لسان الحمل مفتح للسدد
 الأشن فيه تفتيح سدد الكبد
 السرمق الفنجكشت مفتح للسدد
 الطرخشقون قوي في تفتيح السدد
 الفستق وقشره يفتح سدد الكبد
 اللسان السليخة مفتحان لسدد الكبد وينقيان مجاريها (2)
 الأسارون قوي في تفتيح السدد
 السنبل مفتح له
 اللوز المر قوي في تفتيحه
 اللسك فيه تفتيح
 المامران مفتح له

(1) ح . السب

(2) ح . لمجاريها

الكمدربوس مفتوح له ويحثل جساوة الكد (1) ضمادا
 لأدحر ينع السدد ويحثل الجساوة ضمادا
 الأنستين جيد لتفتيحه
 الحعدة الدار صيني الجنطيانا الأيسيون كلها مفتوح لسدد الكبد
 الأسطوخودوس فيه تفتيح له
 الكرسة مفتوح له وينقي مجارى الكبد
 العفث مفتوح له
 القنطريون مفتوح لسدد الكد وينقي مجاريها ويحثل حسانه
 البنجكشت يفتح سدها
 جوزبوا ينفع من الجساوة
 أصل الطرغا ينفع من الكبد الجاسي
 اللآدن يحثل صلابة الكبد ضمادا .

الشرح للشون : في الأدوية التي تنفع (2) من اليرقان (3) .

الأنستين جيد له
 البرسياوشان ينفع منه
 ماء الجبن يخرج مادة اليرقان وينقي المجارى
 البخار شبر ينفع من اليرقان
 الشاهشرج جيد لليرقان .
 الكشوث ينفع من اليرقان
 أصل الطرغا ينفع من الصمار واليرقان

(1) ح جساوتها

(2) ح ينفع

(3) ح اليرقا

النك جيد للاستقاء
 السذاب ينفع من الاستقاء المحمي
 الدار صيني جيد للاستقاء
 مسان عجيب للاستقاء
 الزراوند عجيب للاستقاء
 قصب الدرة جيد له
 النحوه ينفع من الاستقاء
 الأرسا ينفع من الاستقاء
 الزوا جيد للاستقاء
 الزعفران من أدوية الاستقاء
 الفراسيون يصلح للاستقاء
 الكبة نفع (1) من الاستقاء
 العوتج جيد له
 القرفة نفع (1) من الاستقاء
 الثوم ينفع المستفين
 القرفيون جيد للاستقاء
 الحسد قوئي يصلح للاستقاء
 الحبك جيد له
 الثوليز عجيب للاستقاء
 العروق ينفع من الاستقاء
 السبالوس جيد للاستقاء
 الكناديوس ينفع من الاستقاء
 «مشك» هراثيث ينفع من الاستقاء شربا وضادا
 العسل (2) جيد للاستقاء
 الحرقى ينفع من الاستقاء

(1) نغ ينفع

(2) نغ : العسل

الكاكيح جيد لليرقان
 الأسقوفنلريون ينفع من اليرقان
 المرمق جيد لليرقان
 القرع نافع لليرقان
 اللباب ينفع من اليرقان
 البصل يصلح لليرقان
 الميسران ينفع من اليرقان
 كما دريوس ينفع من اليرقان
 لعاريقون جيد لليرقان
 الفراسيون ينفع من اليرقان (1)
 الرقة تنفع (2) من اليرقان
 الكرسة تنفع من اليرقان
 البهار جيد لليرقان
 حره (3) لكل الأبيض جيد لليرقان
 قرن الأبل ينفع من اليرقان الأسود
 الكاميطوس جيد لليرقان الأسود
 حماض الأترج والتيسون يكتحل فيذهب اليرقان من العين .
 ماء ارمان (4) لحمض يكتحل فيجلو اليرقان من العين .

اللوح الواحد والستون : في الأدوية التي تنفع من الاستقاء .

الحعدة تنفع (2) من الاستقاء
 لحمما تنفع (2) من الاستقاء

(1) غ : البرقا

(2) غ : ينفع

(3) ح : خروج

(4) ح : ماء دمان

برر الأجرة بحرق الماء الأصفر وينفع من الاستسقاء
 الأثيمون ينفع من الاستسقاء .
 لأشقر جيد للاستسقاء
 لحاوشير من أدوية الاستسقاء
 الأيرسسه يسهل الماء الأصفر من بطون المستقيين
 سكر العنبر ينفع من الاستسقاء
 قشور الحساس والروسيجن يسهل الماء الأصفر
 المادريون قوي في احراق الماء الأصفر
 القصد يتركب فينفع من الاستسقاء
 لبورق مع التين ينفع من الاستسقاء ضامدا على البطن
 انطير لأرمي بالحل ينفع منه طلاء
 الحلزون بصدده يندق ويضمده به البطن المسقى ويترك حتى يسقط
 من ذاته فينفع من الاستسقاء .
 زبد البحر ينفع من الاستسقاء ضامدا
 الزرقا الرطب ينفع من الاستسقاء ضامدا

النوع الثاني والسئون : في الأدوية التي تحلل صلابة الطحال وتفتح (1)
 مسدده .

أصل لزاردج يفتح مدد الطحال (2)
 أصل الكرفس يفتح مدد الطحال
 لايرس تحلل صلابة الطحال شربا وضامدا
 الحمة تفتح مدد الطحال شربا وضامدا
 المصل قوي في تحليل صلابة الطحال
 الأسارون جيد لصلابة الطحال

(1) خ يفتح

(2) خ الكند

لأيسون ينفع من صلابة الطحال
بدؤفو جيد له

لزراوند عقيب لصلابة الطحال
المطبايا جيد لصلابة الطحال
لرسبوشان من أدوية الطحال
الكشوث جيد لسدد الطحال
اللبلاب جيد لصلابة الطحال صمادا
السيحة من أدوية الطحال
القو جيد للطحال

المديقون والقطراساليون والكمادريوس والكمافيطوس والسذاب
والأسقولوسدريون والقسط والقوة والقطريون والرأس والحرف
وشربيز والحرميل والأوج والبهار والأفحوان والشيع والخلبة والثرمس
والعار وعذبة وقشر أصل الطرغا وأصل الردي والزراوند وأصل الرئيس
وبهرخشقوق والزؤفا والجوز بوا والشيظرج وأصل العدوشير والثوم
الرمي والثودري والخردل والفاشراوبرر السرمق وقشر القرع والمحب
والسور المر والطم والسدروس والد والماء الحديدية والحضض
وبدهي ولكدس والحديدستر والأشق والسكبيج وبخور مريم
والقيسوم والخلاف والحيري والحرامي وعر الماعز يحلل صلابة
الطحال صمادا بالحل

بدائق يصمم للطحال

رؤف ترطب يحلل الطحال الصلب صمادا

النظرون ينفع الطحال

نصاؤون وحرء الحمام (1) وشجر الآس كلها ينفع من صلابة الطحال
صمادا

(1) نج - خروء

النوح الثالث والستون : في الأدوية التي تليّن (1) البطن .

السويج والسرمق والثوت والتين والستان والسمسم والنور ،
والجوز يطلق بطون الصغراويين (2) .

الحمص يلين الطبع

المدس يطلق البطن

الحبس الرطب يلين البطن

الزبد يطلق الطبع

مرق الصدف الصغار يطلق الطبع

العسل يلين البطن

السكر الأحمر يلين البطن

المرّ يلين البطن

الطريخ (3) يلين البطن

البورق يلين البطن شربا واحتمالا

الخمير يلين الطس

البنفسج يطلق البطن

بررقطونا يلين الطس

الشيرحشك يطلق الطبع

الترنجيبس يطلق الطس

صمغ البطم يلين البطن

أطوار الطيب يحرك الطس

حب القطر يلين الطس

حب الأنسرح يحرك الطمع

القسط يحرك الطمع

الكرسة تليّن الطس

(1) ح يمين

(2) خ الصغراويون

(3) خ معجم الشرح = موع من السمك المالح

حرء النار يلين البطن احتمالا
مما يكون يطلق البطن احتمالا .

السُّوح الرابع والسُّون : في الأدوية التي تمسك البطن وتقطع (1)
الاسهال وتنفع (2) من السُّحج ولروح الامعاء .

حب الآس يعقل البطن
اجنار يمسك الطبع شربا وضادا
الطر شبت نشد (3) الطبع وتقطع (1) قبا الدم
بزر الخماض يعقل البطن
بزر لسان الحمل يمسك البطن
حب الحصرم يقطع الاسهال
السُّوق يقطع الحلة ويعقل البطن
السُّفرجل يشد البطن
الكشري يعقل البطن
الرياس يقطع الخلفة الصفراوية
الحصرم قابض
حماس الأكرج ينفع من الحلة الصفراوية
الغيرا ينفع من الدرب
البلوط يعقل البطن
الشاهبلوط يمسك الطبع
نوت العبيق الفج يقطع الاسهال
الحمر يمسك البطن
الزعرور يعقل الطبع

(1) ح يقطع

(2) خ ينفع

(3) ح مسد

انحراب الشامي يشد (1) الطبع

الحروب التي يقطع الاسهل

نسق بفعل الطن

حب الرماد و لاسرديس ويرر هلة الحقا وبزر الكتان ويرر قنونا
واخرف ويرر الثمر ويرر الریحان وصنع عربي والنشا المقلو والبص
المطوح بالحن ولحم القر بالحل وكبد الصان وسويق الشحير وحنس
والكرنب والكزبرة والورد الباس وأصل النلوفر والسرغن وعص
الرأعي والكهربا والسندروس والسك والافاقيا ودم الاحوي والافسون
الطباشير الرامك والمعرة ولحية النيس والعدبة والعص والبلنج والهبج
والقوفس والقرط وقرن الأبل ورماد الخراد وشحم الكلى والكافور والبورق
ودم الأرب ودهن الحصرم عجيب لقروح الامعاء .

وحره الكلب الأبيض والحصى والفلادن والمسك والمصطكى والكسر
والنبعة والكتابة واليساسة والسيل والعود والسعد والأنيسون والزرب
والدار شيشعد وبزر الفانوانيا والصدل بحبس البطن .

الروح الخامس والثون : في الأدوية (الخ) تطرد الرياح ونحلل

التفح وتنفح (2) من المعص .

الأنيسون يطرد الرياح

لكرس ويرره يحللان الرياح والتفح

لبادر بجوبه يطرد الرياح وينفع من المعص

لكثون والكراويا يفتان الرياح وينفعان من المعص

الروح يحلل التفح وينفع من المعص

الزنجبيل يطرد الرياح

الدار همن يذهب الرياح

(1) ح يسد

(2) ح يمع

رزمت يحلل الرياح
 لدرونج يحلل الرياح
 الحولجان يطرد الرياح
 البسامة يحلل الرياح والشمع
 ببيدستر يحلل الشمع
 الخليل يطرد الرياح
 اسمام يمش الرياح ويضع من المعص
 السحاب يطرد الرياح
 بعونج يمش الرياح ويضع من المعص
 النرجيل يذهب بالرياح
 الشمع جيد للمعص
 الناحوا يطرد الرياح
 السجل يطرد الرياح
 لستمر يحلل الرياح
 قشر الليمون يطرد الرياح ويضع من المعص
 المر يحلل الرياح
 لأفيمون يطرد الرياح والشمع
 الزرود يذهب الرياح والشمع
 فضكشت الزرب السليحة التكيج الناعشت اشبت حب الغر
 فرد مانا سبالوس العود الماميران الابرم
 القند رزويد المررنجوش الحماما البورق الكشوث
 الك كح اللذاح البيروج الشقاق الأفيون السقط تحلل الرياح والشمع .

اللوح السادس والستون : في الأدوية التي تنفع من القولنج .

البسفانج وقرطم والشمع عجب لذلك
 الخبار شبر جيد له

الحولجان من أدوية القولنج
 السكيك يجمع من الحولج
 الحمرمل والمحب والمك والدار فلفل والكرب والفردمانا ودهن
 الحروع والقنطريون والثيرد والشرم والمر ودهن السداب وخبر
 الدتب وأصل السج والنطرون والصابون والمرى وماء الحر ولحم العرل

النوع السابع والستون : في الأدوية التي تخرج الدود والحيات
 وحب القرع .

الأمستين يقتل الدود
 البرج يقتل اسود والحيات وحب القرع
 الأترج يقتل الدود
 البسفالج يقتل الدود والحيات
 الجعدة تقتل الدود والحيات
 القنطريون والزوسا والأنجداد والرحس والسعر والثانحوه
 والكمون والسكرابوسا والفلفل والكربسة والفونج والعراسيون
 والسداب واشكطرامشبع والسليخة والكمايفوس والشرم والقسط
 وحب العر والشرج والفردمانا واثليل والكرفس والسبع وحرمل
 والزباد وشاهترج والراس ويزر القنيط وقشر الليمون (1)
 واللوز حر والمحب والزباد والسعد والسنان والأهبل وعصرة
 حبي العالم وعصرة القنة الحما (2) وحب الكمثرى ويزر السومق
 والأفيمون والأسطوخودوس والأيرسا والحروع والأشق والسكيك
 وآداب الفار وحب الثيل والقنطريون والثيرد والمويرج وسورق
 المعرة يشرب مخرج الديدان من قصاب الرمان يخرج الدود

(1) ح : سقوط النون

(2) خ : سقوط الهمزة

أنديان قشر قصاص الرمان يحرج الديان والحيات وحت لقرع
 أصل الثوت وورق الخوخ وسحور مريم والزراوند والخطل والمرريون
 والصبر وقش الحمار والملح الهندي والنقط والقطران ودهن لور المشمش

الشرح الثامن والسون : في الأدوية (التي تدر) (1) البول ونفع (2)
 من عمره .

الأسبون يدر البول
 والأردون والبرسياوشان والكرمس والارباباح والفطراساليون والبابوج
 ولعدة والحاشا والشبح والمحبب والحرميل والخطبان والوج والكشوث
 وعصا برامي والأنجيدان والتانخواه والسليحة والسدح والفصل
 والهيوفاريقون والأدحر والحماما والأيرسا والزراوند والأستين (الأنجيدان)
 (3) والغراسيون والكمادريوس والكمابطوس والهندقوني والكمان والفاشرا
 والقافي والقسط وقش (4) الحمار والعامت والمقل والكماشير والزعفران
 والماويب والكراث والشلحم وأنثوم والجريجير والجور والسرمن
 والصبر والبطم والتين الحلو والثوت والنور والحيار والقش (5) والسرجر
 والشاهدانج والتمس وبزر الكتان والنور المر والهيون المر
 والمرزيجوش والخوربوا والسيابوس والحك ممدوح لعسر البول
 والفو والمر والكرونة

الشرح التاسع والسون : في الأدوية التي نفع (2) من الحصا
 السلى والمثانة .

سرر الطبخ ، الرسياوشان الأنهل الأدخر اللسان البهمن زهر الرينون
 النور المر المحلب الحسك الدار صبي السعد السليحة الكمان الذوقو
 عجيب للحصا

(1) ح يدر

(2) ح ينع

(3) ح تكرر

أنورس صمغ الكرم اسفولوفندريو (٥) أصل القوتنج أصل العليق
 الفصيحكشت قرّة العين الرمان شحمه زهر الشّت القيسوم الكرفس
 الفطر اساليون الحمص الأسود الأقحوان الآموس المشكطرا مشيع
 نمام انتخواء المود الكندر المرّ القل السكبيح دم النسر الزّجاج
 المشوك ممدوح للحصا

رماد العقارب ممدوح له كحجر النار
 صمغ الاجاص صمغ القراصيا صمغ المشمش
 الحفظيف تؤكل تنفع من
 حره الفأر بشمسي (١) منه

الأسوح السبعون : في الأدوية التي تنفع من قروح الكلى والمثانة
 وبول الدم وحرقة البول .

عصا الرّعي تنفع من قروح الكلى والمثانة وبول الدم
 الحنار جيد لقروح الكلى وبول الدم
 لسان الحمل عجيب لقروح الكلى وبول الدم
 البرقظونفا ينفع من حرقة البول
 برركتان جيد لحرقة البول
 الحشاش ينفع من قروح الكلى وحرقة البول
 برر الفت (٥) ينفع من قروح الكلى وحرقة البول
 الثور الحلو ينفع من حرقة البول
 الشا جيد لبول الدم وحرقة البول
 بصمغ العربي ينفع من قروح الكلى وبول الدم
 المكبرا ينفع من حرقة البول
 الكاكج عجيب لقروح الكلى وبول الدم
 لحية تبيس تقطع بول الدم

الحرفوب جيد له
 سموميا بلحم قروح انكلي
 الكهوبا يقطع بول الدم
 لبلور ينفع من حرقة البول
 رب السوسن جيد له
 رر الحطمي وأصله ينفع من حرقة البول
 الصوبر ينفع من حرقة البول
 حب السرجل جيد لحرقة البول
 من (1) نافع لحرقة البول
 اشيرج يصلح لحرقة البول
 الغص ينفع من قروح الكلى وحرقة البول

النوع الواحد والسبعون : في الأدوية التي تحلل الدم الجامد في
 المعدة والكلى والمثانة .

الأنحوا ، الأنحة قوية في تحليل الدم الجامد
 الأظفار . اللسان الحاشا القرد مايا القيسوم قرّة العين العاريقون
 الفونج سائحوا دهن الأدهر تحلل الدم الجامد

النوع الثاني والسبعون : في الأدوية التي تنفع (2) من استرخاء المثانة
 وقطير البول .

النوط يقوي المثانة وينفع من قطير البول
 الشاهوط يمسك البول

(1) تعليق في الطره كل طلال (كذا) يقال لها المي اما اذا اطلق جرد به (كذا)
 بركبير

(2) ح ينفع

حبّ الآس ينع من سلس البول
 الطرائث بشدّ المثانة المسترخية
 الأمع ينع من استرخاء المثانة
 الطير الأرمني حبّ لتقطير البول
 لرامك يمسك البول
 لكندر ينع من استرخاء المثانة
 الطباشير ينع من تقطير البول
 الطاليسم ينع من تقطير البول
 الأسفولوفديون ينع من سلس البول
 السليخة يقوى المثانة
 لعمد يمسك البول
 قصب الدّزيرة ينع من سلس البول
 العود ينع من سلس البول
 الكهربا يمسك البول
 بلبن يقوى المثانة
 بلاد ينع من استرخاء المثانة
 النارجيل ينع من سلس البول
 الكمون المقل يمسك البول
 حبّ السديد ينع من تقطير البول
 القرع ينع من تقطير البول
 القاقلة ينع (1) من سلس البول
 الأشنه يقوى (2) المثانة
 الرأس يمسك وينفع من بول القراش
 السرو بشدّ المثانة المرخنة .

(1) ح ينع

(2) ح : يقوى

النوح الثالث والسبعون : في الأدوية التي تنفع من ورم المعدة وشقوق
السفل .

البصل الأسمر المشوي مع السمن يسكن ورم المعدة
المفل وزوفا والزند والمحاج ويبيض البيض والملوخيا
والشاذيح المعسول والثونيا المعسول (كلا) والمرد السج
والأسفيداح والمهرة والأفاقيا جيد للشقوق
لحم (ء) جيد (كذا) له
حكاة الرصاص الأسود بدهن النورد عجيب لورم المعدة وشقوق
السفل

النوح الرابع والسبعون : في الأدوية التي تنفع من البواسير .

الأمسج يقطع دم البواسير
الهلبلج الأسود مقلوا ينفع من البواسير
الهلبلج جيد له
سمفل الأزرق عجيب شربا وحصولا وبخورا
الأمستين جيد له
الحولنج (ن) ينفع شربا واحتمالا
الكراث ينفع أكلا وضامدا
القبة تنفع (ا) شربا واحتمالا وبخورا
الزوفا جيد للبواسير
لسوز ينفع منه
الأهر بطبخ في السس حتى ينشف ويلقى ويستف ينفع من البواسير
الأجرة تنفع (ا) مسادا

سوم بالزيت ينفع احتمالا
رماد العقارب ينفع ذورا
شبت مرقا ينفع صمادا
دهن سوي المشمش والحنوح ينفع من رياح البواسير
الزجاج بشر عليها درورا ينفع
الزربح بهك البواسير درورا
لكريت ينفع بحورا
الرئيس ينفع بحورا
شوير واشربد والمجروث وأصل التوت واللبن الصندل المبعة الحصل
لبادر برر البج سلح الحبة الدقلى الحرمل الجراد الماذريون بعصر
الحمار بخورا فناء (1) الحمار احتمالا مع الدمن

التسوح الحامسي والسبعون : في الأدوية التي تنفع من بروز السفل
ونشوء (2) الرحم .

الآس ينفع من استرخاء المقعدة وبرورها ونشوء الرحم جلوسا في ماء
الأملح بشدة السفل
الأثل بقري (3) السفل المسترخي وينفع من نشوء الرحم
الحلار ينفع من خروج المقعدة ونشوء الرحم
السترو ينفع من بروز السفل ونشوء الرحم
العوسج جيت لبروز السفل والرحم
القرظ بشدة السفل وينفع من استرخائه
العص ينفع بشدة السفل المسترخي ويرد نشوء الرحم
الأفان تنفع (3) من خروج المقعدة وترد نشوء الرحم .

(1) ح فشا

(2) ح تر

(3) ح بدون إعجام

الثبت يجمع من شو الرحم
نشد يفوي (1) المتعدة المسترجية
الطرائث تفوي السمل وتشد الرحم

الروح السادس والسبعون : في الأدوية التي تنفع (2) من الباه وتحرك
شهوة الجماع .

مدار صبي يحرك شهوة الباه
مدار سمل بشهي الباه
الزنجبيل يابس على الباه
الخولجان عجيب للباه
قرنفل بهيج الباه
الكتابة يزيد في الباه
الأسرون يحرك شهوة الجماع
«هميس» تزيد في الباه
الرج صالح للباه
التكبيج جيد للباه
احتيت مسدوح للباه
سلادر يفوي الباه
الشغافل مسدوح للباه
المعاث يريد في الباه
سقفور يفوي على الباه
محة والتصل يجمع من الباه (كذا)
قصيب الأسل مجتمعا جيد للباه
حصى لديك مجتمعة تعين (3) على الباه

(1) خ مدون إسماعيل

(2) ح يجمع

(3) خ : «عين

حبّ القفل يهيج الباء
 كوز كندم يزيد في الباء
 حبّ الزلم يريد في الباء
 لبّ حبّ القفس حين الباء .
 القرطم يريد في الباء
 الأجرة يريد في الباء
 الثوري صالح الباء
 أحمد قوة يريد في الباء
 القاقلة يحرك شهوة الباء
 الحك مدوح الباء شربا وبخورا وبزرة يبعث على الباء .
 شلجم بولد منيا كثيرا وبزرة يحرك شهوة الباء
 النصل وبزرة مقو (1) على الباء
 السج مدوح
 الكراث جيد الباء
 لتنع بعين على الباء
 لرشد عجيب الباء
 الكرمر صالح الباء
 الجرجير مدوح الباء
 الحرفش يزيد في الباء
 الخردل يشهي الباء
 ليطم يحرك الباء
 البندق يزيد في الباء
 القست جيد الباء
 اللوز الحلو صالح الباء
 الحشاش يزيد في الباء
 السمس يزيد في الباء

مرد الكتان جيد لسان
 التارجيل يعث على الساء
 حب الصوبر صعب لسان
 تمر والرطب يزيدان في الساء
 نحوخ يزيد في الباء للمحرورين
 حمص يقوي على الباء
 الدعي يعين على الساء
 الثوبيا يهيج شهوة الباء
 السمك يزيد في الساء
 البيض جيد له
 الرؤوس والأدمغة والمخاخ ، جيد له
 اللبن جيد له
 أصل جيد له
 العصفور السمان الدراج السمان الأور البط
 الدجاج المسن يزيد في الباء
 دهن الزبيب . دهن العاقر قرحا دماغ العصفور لسان العصفير

المشرح السابع والهمون : هي الأدوية التي تقطع الباء وتجفف
 المني وتمنع الاحتلام .

أصل يتوفر يقطع الباء ويقلص الذكر
 الحيار رديء لسان
 القشاة غير صالح لسان
 قرق . العدس . العاش . الهندبا . الطرحون . السمق . الرمان ،
 الحامص ، التمرجل ، الكمثرى ، الزعرور ، الحصرم ، الحروب ،
 اللوط ، ولشاهلوط والغيرا والرتيتون والتمر والهندي والهوئج والسجكشت
 والرمسيون والكراويا والكمثون والهللجات جميعا قصر (١) لسان ،

الحطينا ، الزوفا ، الادخر ، الأقيمون ، اللصاح ، الأفاقا . الجندبستر .
 انشت ، اسداب ، لسان الحمل ، عصا الرعي ، البزر قطونا ، الحمار
 مجمعة (1) للمني (2) ومنع (3) الاحتلام .

الكشوث يصعب

الكامور يعلل

الشوكران يقطع الباه شربا وصمادا

ورق القصب الرطب يطل الجماع

النوح الثامن والسبعون : في الأدوية التي تدر الحيض وتسقط الأجنة
 وتخرج المشيمة .

البابونج يدر (4) الحيض شربا وجلوسا في مائه

لأبرسا مثله يدر شربا وجلوسا في مائه

الأقحوان يدر الحيض ويسقط الأجنة

الأهبل قوي في ادراج الحيض

الادخر ينزل الحيض

البرسياوشد يدر الحيض ويخرج المشيمة

الأسارون يدر الحيض ويخرج المشيمة

الأشنة تدر (5) الحيض

لفطراسيون يدر الحيض

الأشق يدر الحيض شربا واحتمالا وبحورا

الآفريون يخرج الأجنة شربا واحتمالا

الحطيانا يدر الحيض ويقتل الأجنة ويسقطها

(1) خ : محمص

(2) خ : المنى

(3) خ : يمنع

(4) خ : تدر

(5) خ : يدر

الجميلة ندر الحيفس وتسقط (1) الأجنة
 الدوقو يندر الحيفس
 الطم فيه ادرار الحيفس
 نوج يندر الحيفس ويسقط الأجنة شربا واحتمالا وطلاء
 الحفظل يندر الحيفس ويسقط الأجنة شربا واحتمالا
 قشاه الخمار يندر الحيفس بقوة ويسقط الأجنة شربا واحتمالا وطلاء
 على السرة
 بصوة ندر الحيفس شربا وجلوسا في مائها (2)
 الحلبة ندر (3) الحيفس
 الدآر صيني يندر الحيفس
 القسط يندر الحيفس ويسقط الأجنة شربا وبخورا
 بخولسجان يندر الحيفس
 الزعفران يسقط الأجنة
 الكرفس يندر الحيفس
 أصل الكبر يندر الحيفس بقوة
 الحمص الأسود يخرج الأجنة
 الكمادريوس يندر الحيفس
 الكمايطوس يندر الحيفس
 سكندس يندر الحيفس بقوة ويخرج الأجنة شربا واحتمالا
 ماء اللوبيا الأحمر يندر الحيفس ويخرج الأجنة
 القند يندر الحيفس ويخرج الأجنة شربا وبخورا واحتمالا
 السكبيح يندر الحيفس بقوة ويخرج الأجنة شربا واحتمالا
 الحاشير المر ، الكماشير ، الميعة ، اللآدن المفل ، العالية ، المر ،
 المرو ، اللوف ، المشكطرا مشيع السعتر ، القوقج ، القيسوم ، السليحة ،

(1) ح يسقط

(2) ح : مائه

(3) ح يندر

السقمونيا ، الفوايا ، القردعانا ، السيماليوس ، الذئاب ، النعام ،
 الخرجير ، الحردل الحثي ، ماء التسم ، الترخس ، أصل الزرايح
 وبرره يدر الحيص ، الهندوي وهو ماش على رأس ثابت ، القلت ، حب
 العار ، الشيح ، العائر ، العراسيون ، البرقطونا ، الحمل ، ثوم
 لحيوي ، قطريون ، الرشاد ولته مع مخ (1) البيض فيدر الحيص
 لبن الثبر بحمل ، القطران ، الققط ، الزرايح ، رسل الفار (2)
 القريون ، ماء البصل

التلوح التاسع والسعون : في الأدوية التي تقطع الحيص والنفت
 ودم البواسير .

لأملج يقطع الحيص والتزف ودم البواسير
 أهبلج مقلوا يقطع دم البواسير
 الطرائيث تقطع التزف والحيفض
 الخرنوب الشامي يقطع دم البواسير
 الجلتار يقطع التزف والحيفض شرابا واحتمالا .
 بزر لسان الحمل يقطع التزف والحيفض
 السماق جيد لنفت الدم
 السفرجل يقطع تزف الدم
 الكمثر يقطع تزف الدم
 الزعرور جيد لتزف الدم
 الطلع جيد للتزف
 الحصرم يقطع التزف
 الزراوند يقطع التزف
 القرظ يمسح دم التزف والحيفض
 الدار شيشمان يقطع التزف

(1) ح : مخ

(2) خ : العا

درر الحماس يقطع النرف والحيفض
 انورد يقطع النرف شربا
 العديبة تقطع (1) النرف والحيفض
 السكر يقطع النرف
 الرامك يقطع النرف والحيفض
 الطافس يقطع النرف والحيفض شربا وجلوسا في مائه .
 لعصص يقطع نرف الدم والحيفض بقوة شربا واحتمالا وجلوسا في مائه .
 قشور الرماك يقطع النرف والحيفض شربا واحتمالا
 ابسد يقطع نرف الدم
 سكهرنا يقطع نرف الدم والحيفض
 انعيق يجمع انبعاث الدم من اي موضع كان شربا وتعيقا .
 الشاديج يجمع نرف الدم شربا واحتمالا
 قشر البص يقطع نرف الدم بقوة
 المصطكى جيد لنرف الدم
 الموميا يقطع شربا واحتمالا
 قرن الايل محرقا يقطع النرف والحيفض بقوة
 لاقاقب يقطع النرف والحيفض شربا واحتمالا
 دم الاخوين يقطع النرف والحيفض شربا واحتمالا
 سوي الشمر الهندي يقطع النرف والحيفض بقوة
 سكبريت اذا شرب (2) اياها يقطع (3) الحيفض
 لتبل يقطع النرف احتمالا
 سمرة تقطع الحيفض والنرف شربا او احتمالا
 كعب السمرال محرقا يقطع الدم شربا واحتمالا
 راح والقنفطار يجمع النرف والحيفض بقوة شربا واحتمالا لا أن
 شرب حطر

- (1) ح يقطع
 (2) خ شربت
 (3) خ تقطع

لائمد يقطع الشرف احتمالا
 نشأ قوتى في قطع الشرف احتمالا
 صمم البلوط (بمقطع) (1) الشرف احتمالا .

اللسوح الثمانون . في الأدوية التي تعين (2) على الحبل .

نهليون يؤكل فيعين على الحبل
 الهسان ينفع من العقم
 السيساليون يزيد في اتساع المني
 الأنفة تعين على الحبل شربا واحتمالا
 أظفار الطيب تعين على الحبل احتمالا وبخورا
 استعد يعين (3) على الحبل قعودا في مائه
 اكبس السمك يعين (3) على الحبل جلوسا في مائه
 الأبرس يعين على الحبل
 الحماما يعين على الحبل شربا وحمولا
 بشارة لعاج يعين على الحبل احتمالا وبحورا
 الحفل يعين على الحبل شربا وبحورا واحتمالا
 المر يعين على الحبل احتمالا وبخورا
 القنة تعين على الحبل احتمالا
 الزعفران يعين على الحبل حمولا بشحم السمك ويهيء الرحم للحبل
 احتمالا .

مرارة الدق تعين (3) على الحبل
 مرارة الأسد تعين على الحبل احتمالا .

(1) غ سقط

(2) غ : يعين

(3) غ بدون اعجازم

الأسحاح الواحد والثمانون : في الأدوية التي تفسد (1) الخلقة وتمنع (2) من الحمل .

الترمس يفسد النطفة احتمالا
الحديد يفسد بهلك النطفة ويمنع من الحمل احتمالا
السقمونيا تفسد النطفة احتمالا
استمع بحتمل عند المجامعة فيذهب النطفة
الفلفل يهلك النطفة
القضران يفسد النطفة ويمنع من الحمل
سمررة تفسد النطفة
إبادروج يشرب منه ثلاث (3) أواق فيمنع الحمل
الحبر يمنع من الحمل احتمالا
حبث الحديد يقطع الحمل
حمر (4) القليل يقطع الحمل احتمالا
السفولودريون يعلق على المرأة فيمنع الحمل

الأسحاح الثاني والثمانون : في الأدوية التي تسهل (5) بها الولادة .

الحبة والتسر يشرب طيخها مع الشمن فيسهل
ورق الحطمي يشرب طيخه فيمنع من عسر الولادة
ورق الحجازي يسهل الولادة
العبر يسقى منه درهمان فتلد المرأة على المكان
عرق السوس يسهل الولادة

(1) ح يفسد

(2) ح يمنع

(3) ح - ثلاثة

(4) ح حرو

(5) ح يسهل

السليحة والسباليوس والقرقة تسهل الولادة
 الأهل ينمى من صر الولادة
 القصريون يسهل الولادة
 عشر الخطاطيف بطيه يحل بالماء ويسقى يسهل الولادة
 الجاوشير يسهل الولادة بخورا
 ريد البحر يعنى على محد المرأة فيسهل ولادتها
 المقناطيس تمسكه المرأة في يدها يسهل الولادة
 حبة تعلق على المرأة فيسهل ولادتها

النوع الثالث والثمانون : في الأدوية التي تقوي الرحم وتسخنها
 وتجفف رطوبتها .

العص يقوي الرحم ويجفف رطوباتها
 الأبل والسعد يقوي الرحم ويجففه
 اللسان بسحق الرحم ويجففه
 السكر بسحق الرحم ويجففه
 الكحل يجفف الرحم ويقويه (2)
 الشب ودم الأخوين يقوي الرحم ويجفف رطوبتها
 الأس يقوي الرحم ويجففه في مائه

النوع الرابع والثمانون : في الأدوية التي تليين صلابة الرحم .

الابرما واكبل يلين (4) صلابة الرحم جلوسا في مائه
 البهار والأفحون يلين صلابة الرحم
 حب إبان وبزر الكتان وحب القطن يلين (4) صلابة الرحم

(1) خ يقوي

(2) ح يقوم

(3) خ : سقط

(4) خ : يلين اعجام

سكرات والنوم يلي (1) صلاة الرحم حلوسا هي مائه
دهن النوم ودهن الطم يلي صلاة الرحم
العنية يلي (2) صلاة الرحم طلاء

الشرح الخامس والثمانون : في الأدوية التي تدر اللبن وتقرره .

الحسن بريد في اللبن
الهلبيون يعمر اللبن
الحرجير يزيد في اللبن
لرازيح والثبت والرطبة والادروح وقضبان الشقائق يطبخ مع اخنطة
يدر اللبن
الحشخاش والحمص بريد في اللبن
النبويا والتسمم يكثر اللبن
الفجل يزيد اللبن
الأيسون يدر اللبن
سادنجان يسلق ويصير ويشرب ماءه قبل اللبن
برر اكنتان يدر اللبن
الشويز والناقل والسجكشت يدر اللبن
السنن يزيد في اللبن
الحصل يطل على الثدي فيزيده .

الشرح السادس والثمانون : في الأدوية التي تقلل اللبن وتقطعه (4) .

الحلبة تقطع (4) اللبن أكلا وطلاء على الثدي
الكمون يقلل اللبن أكلا وطلاء

(1) ح بدون إسماعام

(2) ح سقط

(3) ح يقلل

(4) ح يقطعه

النَّاسُ خَرَاهُ وَذَلِكَ يَقْتُلَانِ اللَّبْنَ
 المرارة ولسرطان البحر يقتل اللبن طلاء على الثدي
 السقمونيا يقطع اللبن طلاء
 الشوكران يقطع اللبن صمادا .

الشرح السابع والثمانون : في الأدوية التي تنفع من تعقد اللبن
 في الثدي والأورام فيه .

أبقل تطبخ دسوس وبصمد بها الثدي فتحلل أورامه وتحلل لبن
 المتعقد فيه .

الحلبة تنفع (1) من تعقد اللبن في الثدي
 الكرسنة تطبخ بشراب وبصمد بها الثدي تنفع من تعقد اللبن في الثدي .
 العسل ينفع من ذلك
 أصل العظمي جيد له

الشرح الثامن والثمانون : في الأدوية التي تمنع الثدي والحصى
 من أن يعظما (2) .

ليزر قنطون بصمد به الثدي والحصى فيسهما من أن يعظما (3) طلاء
 الكمون ينفع من ذلك صمادا

الأميون يمنع شدي والحصى من أن يعظما (4) طلاء
 حجر المسن يمنع (من ذلك) (5)

الفلموليا يمنع من ذلك صمادا
 الشوكران واشب يمنع (6) من ذلك صمادا .

(1) ح : يمنع

(2) ح : يعظم

(3) خ : سمط

(4) ح : يعظم

(5) خ : سمط

(6) ح : يمنع

التلوح التاسع والثمانون : في الأدوية التي تلحم الفتوق وتمنع (1) من القيلة .

حور السرو والمقص يلحمان (2) الفتوق ضمادا
الأفيا والخلار والطرايث والكتندر والدائق وصمغ البتوط وصمغ
عربي والمقل والمصطكي والفسر والعري والأشج وبراتييج
والأشراس والأجر العتيق تقع (3) في الأدوية الملحمة للفتوق .
المرار جيد للفتوق
الزروند من أدويته
ذنب الخيل يلحم الفتوق
الزفت يلحم الفتوق
الفصل جيد للقيلة
حب العار ينفع من القيلة .

التلوح التسعون في الأدوية التي تنفع (4) من أوجاع المفاصل والنقرس وعرق النسا ووجع السورك والمخاصرة .

لأسارون ينفع من وجع المفاصل والنقرس وعرق النسا شربا
لايسا ينفع من عرق النسا شربا واحتثافا
السورين ينفع من أوجاع المفاصل والنقرس .
السهم ينفع من النقرس
السورحان تزيق أوجاع المفاصل والنقرس طلاء وشربا
المعاث ينفع من النقرس ووجع الظهر احتثافا
رحل العراب عجيب لجميع أوجاع المفاصل
المرمرنجوش ينفع من أوجاع المفاصل شربا ويطولا

(1) ح . يمسح

(2) ح . يلحم

(3) خ . يقع

(4) ح : بدون اعجام

القطربون ينفع من أوجاع المفاصل والتقرس ووجع الورك وعرق
النسا شربا واحتفانا .

القطراسليون ينفع من أوجاع المفاصل ووجع الورك شربا وضامدا
، الأنجرة تنفع من وجع الظهر

الأسطوخودوس ينفع من وجع المفاصل

الشيطنج ينفع من وجع الورك والمفاصل ضامدا وشربا

الفوايا ينفع من (وجع) (1) المفاصل

حب العار ينفع من أوجاع المفاصل

الهيوفاريقون ، الخرميل ، العاريقون ، الترد ، الباقل الهندي ، ... ،

الحنظل (2) ، الأنزروت ، الجاوشير ، العقيل ، السكينج ، جندبيدستر ،

قثاء الخمار ، الخردل ، اليبروح ، اللعاج ، الكبر ، الحاشا ، الكرفس ،

انكافيطوس ، الثودرس ، السعتر ، القسط ، العاقر قرحا ، الفوة ،

الباداورد ، اخماما ، الحرف ، بحور مريم ، البلادر ، السقمونيا ،

البرسياوشان ، الخولنجان(ن) ، الجنطيانا ، الثوم ، قنارجيل ، الخروع ،

المسك ، السانخواه ، القيسوم ، السداب ، البلسان ، الأنجدان ، السباليوس ،

حب القفل ، حب السمكة ، المحلب ، حب الأترج ، السعد ، الكمون ،

الراوند ، الشوييز ، الدفلى ، الثرمس ، الدك ، عظام الانسان ، البصل

رماد ... ، الثين ، قفر اليهود ، النفط ، الزيتون ، دردي الخمر ،

اللوف ، البسوس ، المرى ، الباقل ، ريد البحر ، حجر اليهود ،

الغرب ، الطحلب ، البرقطونا ، الموسج ، الأفيوان ، دم شحم الثعلب ،

دهن البان ، دهن الأقصاهي ، بصر الحمال ، دهن العجل ، دهن

الحندقوقا ، دهن الزئبق ، دهن الخيري ، دهن النرجس ، دهن

الأقحوان ، النطم ، الزيت ، خرق (3) الحمام ، الذراريح ،

الأرن ، لحم ابن عرس جيد له .

(1) خ سقط

(2) خ : الحنظل

(3) خ : حرو

التسوح الواحد والتسعون : في الأدوية التي تقطع من الحلبة ورياح
الأفرسة .

الأسارون ينفع من رياح الأفرسة
الدار صبي جيد له
لوزساد جيد له
لحرميل جيد له
القسط ينفع من رياح الأفرسة شربا وضعا
الذرايح جيد لرياح الأفرسة
الحديد ستر جيد لرياح الأفرسة شربا وضعا
الرأسن ينفع من الحلبة ورياح الأفرسة ضعا
لأشنة تنفع (١) من الحلبة ورياح الأفرسة ضعا
سبعة تنفع (١) من الحلبة الربحية

التسوح الثاني والتسعون : في الأدوية التي تقطع (١) من شقاق البدن
والرجلين والشفنتين .

الشبرح ينفع من شقاق الأطراف
شحم بداج والطح والاور ينفع من شقاق الشفتين
كثير جيد للشقاق
الزودا الرطب ينفع من الشقاق
المدس المطروح جيد لشقاق الأطراف ضعا
سوف ينفع من الشقاق
سبعة جيد للشقاق
المصيح عجيب لشقاق
الأفها يلحم الشقاق
القاشرا جيد له

(١) ح ينفع

الحفظ ملوح له
القطران جيد له
الغري جيد له
الشب ونوى الشمس جيد له .

التوح الثالث والستون : في الأدوية التي تنفع من فساد الأظفار وبرصها .

حوز السر ينفع من أوجاع الأظفار وبرصها .
الكبريت ، صمغ البطم جيد لبرص الأظفار
العص جيد لفساد الأظفار
أصل السوسن ينفع من وجع الأظفار
دردي الخمر جيد لفساد الأظفار
أصل الفطراسيون عجيب لفساد الأظفار
الجواشير مع الزيت عجيب للأظفار البرصة
لآ سوى الزيتون جيد لمساحة الأظفار
اساميران ينفع من برص الأظفار
برر الكتان والعسل جيد لمساحة الأظفار
البصل والعسل ينفع من غلط الأظفار .

التوح الرابع والستون : في الأدوية التي تنفع من الداء خمس

الآمن جيد للداء خمس
السر قطره ينفع من الداء خمس
الشعاف جيد له
الحبار ينفع من الداء خمس
قشر الرمان جيد له
الزيتون ينفع منه
الفسر جيد له
العص جيد له

الزيت والزرنيخ والحل والنحالة كل ذلك مسخا ينفع من اللداحس .
الزفت جيد له

الشرح الخامس والتسعون : في الأدوية التي تنفع من حرق النار .

دهن مع (1) البص وياصه جيد لحرق النار
سفيدح ودهن الورد ينفعان من حرق النار
الصمغ العربي ينفع من حرق النار
سبط . الأقفيا جيد له
الأنرج مع الزند ينفع من حرق النار
الأمند ولشحم جيد له
الأنرج مع الزند ينفع من حرق النار
الزمرد ينفع من حرق النار
الزنجفر والزبد ينفع من حرق النار
سورة المسولة ممدوحة لحرق النار مع دهن الورد
الحصص جيد لحرق النار
لسلاب مع القبروطي ينفع من حرق النار .

الشرح السادس والتسعون : في الأدوية التي تبرد الأورام الحارة وتنفع (1)
من الحمرة .

حبيء عالم يبرد الأورام الحارة وينفع من الحمرة
الطناب يبرد الأورام الحارة
الهدبا جيد للأورام الحارة
اسح يبرد الأورام الحارة
الكزبرة الرطبة مدع وتبرد الأورام الحارة

(1) ح مع

(1) ح مع

عن الثعلب يبرّد (١) الأورام الحارة
 لسان الحمل يبرّد الأورام الحارة
 جواردة القرع جيد للردع والتبريد
 الحسك نافع للردع
 الآس جيد للردع
 البنفسج صالح للردع
 الخس جيد للردع والتبريد
 عصا الراعي جيد له
 العوسج نافع منه
 الماميشا جيد له
 الرّياس صالح له
 الصندل جيد للردع والتبريد
 الأفيون نافع له
 ليزر قطونا جيد للردع والتبريد
 دردى الخلل التوصل المغرة جيد له .

الشرح السابع والستون : في الأدوية التي تحلل الحنازير والعقلة .

الأبرسا يحلل (2) الحنازير
 ورق سكر يحلل الحنازير
 البرسيموشان يحلل الأورام الصلبة
 الأنزروت رمت رند البحر كلها يحلل الحنازير
 نسر الماعز يحلل الحنازير والعقد
 القند يحلل الحنازير
 الفلفل فيه تحليل الحنازير
 السداب يحلل الحنازير

(١) ح سرد

(2) ح سور إعحام

قصر اليهود يحلّل الحنازير والعقد
 رماد الخنزير محلّل الحنازير
 الأفعى تحلّل الحنازير
 حبّ الأترج يحلّل الحنازير والصلابات .
 السياسة تنفع (2) له
 القيروطي يحلّل الأورام الصلبة

الشرح الثامن والتسعون : في الأدوية التي تليّن الصلابات

النمر والآلية تليّن الصلابات
 الأشقر يحلّل (1) الأورام الصلبة
 لحروع يحلّل (1) الأورام الصلبة ويبسها
 نزر الكتان يليّن الصلابات
 برر الحنطة يليّن لأورام الصلبة ويحلّلها
 أصل الحطمي يليّن الأورام الصلبة ويحلّلها
 لأدرهون يحلّل الصلابات
 موميا يحلّل الصلابات
 الزرّوعا اليابس مع القيروطي محلّل للأورام الصلبة
 سقمم يليّن الصلابات ويحلّلها
 عابلية مع الذهب يليّن الصلابات
 عسل الحبار شمر محلّل للأورام الصلبة
 البخالة تحلّل (3) الأورام الصلبة
 نيهار محلّل للصلابات
 لأبرسا يليّن الصلابات ويحلّلها

(1) خ . بدون إعجام

(2) ح . ينفع

(3) ح . يحلل

الأعيرة نحلل (1) الأورام الصلبة
الزوا ارتطت بليس الصلابة ويحلل الأورام الصلبة .

اللسوح التاسع والتسعون : في الأدوية التي تنفع (2) من الأكلة وفساد
القروح .

بزر لسان الحمل ينع من القروح والأكلة الفاسدة
لأنجرة نفع (2) من الأكلة ضامدا
السعد ينفع (3)
الصندل لأحمر جيد للأكلة
لغوفل جيد للأكلة .
اللازورد عجيب للأكلة
أوعاليس ينفع من الأكلة والقروح الفاسدة
الأبهل يأكل عش القروح الرديئة وينفع من الأكلة
لبرياوشان جيد للأكلة
رماد البردي جيد للأكلة
الدار شيشمان عجيب للأكلة وفساد القروح

اللسوح المائة : في الأدوية التي تنفع (2) من السرطان .

لتوتيا المعسول ودهن الورد عجيب للسرطان
حككة حجر المس ينفع (2) من السرطان
الأسفيد مع ماء الجار ودهن الورد جيد للسرطان
الكزبرة الرطبة تنفع (2) من السرطان
الطبر الأرمني ينفع منه طلاء

(1) ح : يحلل .

(2) ح : نفع

(3) ح : ينفع اعطام

دم الأحوين جيد له
الحصرم المدقوق ينفع من السرطان ضمادا

التروح قا (101) : في الأدوية التي تنفع من قروح الرأس .

العصم المحرق مع الزيت والخل عجيب لقروح الرأس
البليج عجيب لقروح الرأس
نوى الهليلج محرقا جيد لقروح الرأس
العروق المازريون الدقل الزاج الزنجبر الزربخ البوق دردي (1)
الخير الميعة
أصل يطبخ الثمن الفج (2) جيد لقروح الرأس

التروح لب (102) : في الأدوية التي تنفع من داء الثعلب

سمويرج وبخور مريم (2) ينفعان من داء الثعلب
لقيسوم محرقا جيد له
أصل الثعب محرقا الحردل محرقا القريبون الزربخ
الثورة ربد الحر الثوبير الشبخ الحلتيت أصل الفطراساليون الصل
الثوم الزراوند أصل النرجس حب العار العصل للزفت سبع عجينة
رماد حمار الحمار الوحشي الذراريج الدباب حره (3) القار رأس
القار محرقا رماد رأس الأرنب .

التروح فج (103) : في الأدوية التي تنفع من الأبرية والحوار .

البرساوشان يذهب الحزاز من الرأس
الكوز المر يذهب الأبرية

(1) ح : دد

(2) ح : المريم

(3) ح : خرو

ماء السلق جيد له
 الصابون يذهب الأبرية والحزاز والتخالة
 الحسة تذهب (1)
 الحمص يغسل الرأس بدقيقه يذهب الأبرية والحزاز والتخالة
 حب الغار جيد له
 لعاب بقلة الحمص يغسل به الرأس فيذهب الحزاز
 ورق الخلاف والعرب يذهب الحزاز
 الخبازي تذهب (2) الحزاز
 ورق لسان الثور يذهب الحزاز اذا جفف ودق وغسل به الرأس .
 لمرارة قلع (3) الحزاز
 الزراوند يذهب الحزاز والأبرية
 العاشرا يذهب الحزاز والأبرية
 الحنظل جيد للحزاز والأبرية
 ورق الثين الثوم الآس القنطريون الحرشف بول الابل

المسح قد (104) : في الأدوية التي تنفع (4) من القمل والبعوض والقمل .

الأنثى يغسل بمائه فيقتل القمل
 الزراوند والدفلى وبخور مريم كلها يقتل القمل
 الحنظل والكندس والمريزج الساق النعام الصبر العروق القسط
 القنطريون الحرشف السلق رماد البلوط رماد فصوص الصوبر القرطم
 الثوم الثونير الحريق حب العار الحنظل الترمس الكوز المر
 الصابون الزرنخ القطران الزئبق التطرون البورق ماء البحر

(1) ح يسبه

(2) خ . يذهب

(3) ح يقطع

(4) ح ينفع

التسرح قه (105) : في الأدوية التي تقوي (1) الشعر وتمنع (2) من انتشاره وتطوكه (3) وتجعله وتبسطه (4) .

الأسر يقوي شعر الرأس ويطوله
السرو يقوي شعر الرأس ويمنع من تساقطه
الشقائق ورق التريتون الساج كلها يقوي الشعر
الحرف يمسح من تساقط الشعر شربا وطلاء
القرظنة تقوي الشعر وتكثفه وتجعله
الصبر يقوي (5) الشعر .
البادن يقوي الشعر ويمنع من انتشاره
اسر يقوي الشعر
القسط اسدر ورق البنطافل لعاب بقلة الحمقا يفصل به رأس فيكثر
لشعر ويبسطه .

ورق الشاهداج يطول الشعر
قشر البوط البررقطونا يلين الشعر
بزر الكتان أصل الخطمي ماء الشعير يبيض البص تلين الشعر

التسرح قه (106) : في الأدوية التي تعصب الشعر وتسوده .

الزوسنجع الشب الثوشار الأملج البوط المحرق قشور الحور الأخضر
رهر اسافل دردي الحمر ورق الكبر الشقائق الثوت لأسود محرق
مع الدهن يعصب الشعر .

(1) خ يعزى

(2) خ ' يمنع

(3) خ بدون اعحام

(4) خ يحمده ويسطه

(5) خ تقوى

التروح قز (107) : في الأدوية التي ثبتت (1) الشعر وتقطع (2) من الصانع .

رماد القيسوم والشبح يبتان الشعر
اللور المر محرقا يثبت الشعر
حب الأترج محرقا جيد له
قشور البندق محرقا تنفع (2) منه
أصل القصب محرقا رماد القند الكراث اليابس المشونز النمل الدوب
الحلبة الأبرسا السّاح للأذن شحم الثور دهن الحظيل دهن الأدر
حب العار ريد البحر دهن الطم نوى التمر للزيت (3) .

التروح قح (108) : في الأدوية التي ترقق (4) الشعر وتحمله (5) .

البورق الرماد يرققان الشعر
امرقشيثا الزرنبيخ التورة (5) القلي (5) الأبيون البرقطوسا لبن الخس (5)
دم الصفادع زبد البحر التوشادر شحم الأماطي دقيق الباقلي .

التروح قط (109) : في الأدوية التي تنفع من السفة .

دهن برر الكتان جيد للسفة
احصار الدقل الزراريد الحنا الطيب (6) الأرمي المعرة المرداسج
اعتروق المعصل الأبرسا دم الأخوين المقل اللور المر الكبريت
الكرم القيس السكرمة نوى التمر خبث الفصة ورق الثيس الزاح
الزربخ التوبيا النوبل الراتيج القطران بول الانسان .

(1) ح يصب

(2) ح يصب

(3) ح ويب

(4) ح برق

(5) ح بذر اعحام

(6) ح طيب

اللسوح في (110) : في الأدوية التي تذهب (1) القوابي .

الأشقر يذهب القوابي

صمغ الأجاص يجلوها

حب نان دهن بر الكتان بول الأمل البصل الحليت صمغ لزيتون دهن
الحصص الكندر ريد البحر أصل الحماض الدار صيني الجربير الدبق
الكلس اللوز المر المغاث الحرف الراوند المعصر القوة الخردل الكبريت
للأعية البابونج المعص قناء الحمار لبن التين الحريق الأسود حب العار .

اللسوح في (111) : في الأدوية التي هي نافعة من الكلف والبرش والنمش .

الأشقر يذهب الكلف والبرش والنمش

الزراوند الزعفران أبهل الهليون اللوز المر بزر الشلجم بزر لمجن
بص لرجس ورق الياسمين الحماض الزوا أكليل الملك اللوبيا اباقلي
الأرز اللوف المحلب (2) الجود بوا بزر الجرجير قشور بلوز المقل
الماميران القوتج العظام حب الخروج (2) الراوند السقمونيا لايرسا
المعصر الرثة الحريق الأبيض بزر القزع بزر القنا ورق اللقاح شانهو
لمرقيثا النطرون بحر الفص حماض الأترج التمر الهندي دم لأرب
نشارة الماح الصابون .

اللسوح في (112) في الأدوية التي تذهب البرص والبهق .

السورق يجلو البهق والبرص

حب البان جيد للبهق والبرص

المويرح ، الكندس برر المعجل القوة بزر الجرجير اشتونير الشيطرح
الترمس الحردل السدان الحنطيايا أصل النيلوفر بصل لرجس المعصر

(1) نخ يذهب

(2) نخ : ملون إعجام

العقر قرح الفلفل الناحواه الطرخشقون البلوس المعصل أصل
الفطر الساليون حب العار بزر الخطمي السرو التين السج السروس البقي بزر
البطيخ الزربيع الكريت التوشادر ريد البحر القلي الترابيح البتوع أصل
الحماص رماد قشور الانرج ورق الأبهل الفنا البري السطافين الشقائق الشب
الحديد الحل عمل اللادر بول الانسان الزوفي الصّمع السائل البلوط .

التسوح قبح (113) : في الأدوية التي تنفع من الجذلم .

الرتد الخطر الهليلج الأسود أصل الفونج مطبوخ في الشراب

التسوح قيد (114) : في الأدوية التي تنفع من الحكمة والجرب .

الشاهرخ الهليلج الأسود الأقبسون الدقل البارديون الفاشر العاميران
القبيل صمغ الزبثون السقمونيا العروق الكندس القسط بزر الرئيس
تومس الحرف الزراوند الشونيز الخردوع المعص القراسيون الموزج
قشور الجوز أصل القطراساليون الأشنان حب النان دهن الأدهر أصل
احماض الحنا صمغ الكوم لور مر الخردل الشقائق مرارة المعز
الملح الميعة الكوز كندم المراد السح التورة الزربيع الكريت الزبثون
الحالة بالخن الزنجبر الزجاج ريد البحر اقليميا الفصة روسجنح الزنجار
بهاك البورق القطران بول الانسان دردي الحل .

التسوح قبه (115) : في الأدوية التي تصح (1) الدّمامل .

الحطة المصوغة تصح الدّمامل
نحمر مر الكتان الكرم البخاري ورق الخطمي الثي العسل العسل
مشوي السكبيع ورق الدقل التورة الزيت البورق الخردل الزوما

الأسوح قبو (116) : في الأدوية التي تنفع (1) من الشرى والحصف (2) .

الكزبرة الكامور الطائير الكاكج ماء ورق الزيتون دم الدبلك ورق
لحم يام عليه يصنع (3) من الشرى لحم البطيخ

الأسوح قبو (117) : في الأدوية التي تنفع من الحصر وهو الورم الحادث
في الأطراف من البرد .

دهن الشفاتي عجيب للحصر

دهن الباذنجان جيد له

طبخ الشلجم الأقيمون دهن الناردين العدس المصوخ بالشراب
النحالة المطبوخة مع التمر .

الأسوح قبح (118) : في الأدوية التي تسقط الثآليل والمسامير .

المصل يسقط الثآليل

اختبئت الثآليل القماشر الثوبير السداب السرو أهليلج اللادر بنطمل
رماد الباذنجان الدراريج ريد البحر بحر الصب

الأسوح قيط (119) : في الأدوية التي تحمر الجلد وتلوّنه وتقرحه (4) .

المصل يحمر الجلد ويقرحه

لثوم الأسفيل الأنجرة اللادر الكندس الثوبيز الرديح

(1) ح مفع

(2) ح الحصف

(3) ح بدون اعحام

(4) ح يقرحه

التسوح فك (120) : في الأدوية التي تجلو (1) ظاهر البدن وتذهب (2) الوسوخ .

الأرر لأشنان يجلو ظاهر البدن
لداقل الترمس الكرمنة اللوبيا بزر الجرجير اللور المرّ الفوتسح العاشر
القسط المحلب بزر الطليخ أصل القصب حبة القطن قوى النمر الأفتين
سأحواه العسل المعطام الزنبخ زبد البحر حبة الباد المرزنجوش

التسوح لكأ (121) : في الأدوية التي تلحم (3) الجراحات الطرية وتقطع (4) الدم السائل منها .

الأزروت يحم الجراحات الطرية الجلبار دم الأحوي الكندر صمغ
الساق الصبر صمغ اللوط لحية النيس ورق البلوط ورق التفاح
الأقيا السندروس رماد القرطاس الزاح التورة المرقشيا ورق البطافن .

التسوح فب (122) : في الأدوية التي تنقي (5) أوساخ الفروج وتأكل (6) منها وتجمفها (7) .

سدا لحمل ينقي وسح الفروج
الابرس يصل الترحس الشفائق الكافريوس الأنجرة ورق الجور
العسل الرنجاز الأشق الزراوند الأهل ورق الكر الأزورد السعد

- (1) ح يجلو
(2) ح يذهب
(3) ح يحم
(4) ح يقطع
(5) ح ينقي
(6) ح يأكل
(7) ح يجمفها

لعاميران الهوقلي العفص الثب حب الحديد الأظليبا السد قشور
البصر رماد الدآب رماد قشور الخوز ودع عرق قرطاس عرق صمغ
اعرشف عظام الخزير .

اللسوح فكج (123) : في الأدوية التي تبت (1) اللحم من القروح الفائرة .

الابرسا تبت اللحم في القروح
انورد يملأ القروح
لكرسة الكندر دم الأخوين اللادن المرده اسنج الأبرروت الزوت
بطم العفص الزاننج العلك .

اللسوح فك (124) : في الأدوية التي تدمل القروح وللعصيا (2) .

اخلار دم الأخوين الصبر الكندر المروق العفص الألمد الاقيا البسد
التوبال المرده اسنج المغرة الزنجبر .

اللسوح فكتة (125) : في الأدوية التي هي نافعة من النواصر .

صمغ السناق والصبر والسندروس والقطريون والخرق الأسود .

اللسوح فكو (126) : في الأدوية التي تجبر الرثا (3) والكسر وتلغ
من الضربة والسقطة .

الثك اسوما الأبرروت الصبر الأملج السرو الشاهلوط الثمر الاقيا
دم الأخوين نوى الثمر الهدي الكرسة دهن الناقلي الحنا الآس .

(1) ح : يثبت

(2) ح : يلحمها

(3) ح - الرثا

الشرح فذكر (127) : في الأدوية التي تنفع من السموم والأدوية القتالة .

الأسطوخودوس الدار صبي الزرونج الزنجيل الخولجان العاريقون
الزراوند الحنطيانا حب الأكرج القيصوم اللسان الأتقحة القفل البوريدان
يرر السلحيم السكيسج القصة حب المغار الشاهلوط الأذريون الجعدة
الثوم ترياق الهدق البصل الجوز التين المذاب الزيت المسك العسل
الأميون بول الانسان الأمستين الدار صيني (1) الأيرسا الجاوشير الجديدمستر
الفوتنج البعة حب الصوبر دهن اللسان بنجكشت أصل الكسر .

الشرح فذكر (128) : في الأدوية التي هي (2) نالعة من نهش الهوام
وعصتها (3) .

العسل الفطر اسالبون الجديدمستر الدار قفل الوج
الحلثيت الكمون البادا ورد الرشاد المر الغاوايا الكمادريوس القرد مانا
القسط الزراوند الرأسن الأسطوخودوس الصل الدوقو الهليون الكرسنة
الشاهلوط .

الشرح فذكر 129 : في الأدوية النالعة من نهش الحيات .

الأيرسا اللسان الجنطيانا الحسك السبخة البنجكشت القاشر الثوم
السحار مرارة القنفذ أصل الحنظل آذان الثمان جديدمستر برساوشن
القطران طلاء الزفت الرطب الزبد بول الانسان بعر الماعز .

الشرح قل (130) : في الأدوية النالعة من لدغ الحروب .

الأفستين حب الأكرج البادروج اللسان البنلق الجنطيانا الزرونج
الدار قفل الدار صيني الزراوند الحماما التانخواه الرئة القسط

(1) تكرار

(2) خ : سقط

(3) خ : عصته

شَوْبِز الشَّامِ الشَّوْمَ الحَرْدَلُ الفُجْلُ لَبَنُ الْاَتَنِ السَّقْمُونِيَا المَرَرُ حَوْشُ
الْحَنْدِ قَوْقَا أَصْلُ الْحُظَلِّ الْحَمْدَةُ الْحَلِيتُ .

الْتَرُوحُ قَلَا (131) : فِي الْأَدْوِيَةِ الَّتِي تَنْفَعُ مِنْ عَضَةِ الْكَلْبِ الْكَلْبِ .
لَرْسَبِوْشَانِ الْحَطِيَايَا الشَّوْبِزِ الْجَاوْشِيرِ الْكَرْسَةِ وَرَقِ الْمَثَاءِ أَصْلُ لَسَا
لِحْمَلِ مَرْبُوبِ قَطْرَبُوبِ رَايَا سَحْ شَاهَلُوطِ الْبَصْلِ مَعَ الْحَلِّ ضِمَادِ
الشَّوْمِ نَتَبَى الْفَحْ شَعْرُ الْإِنْسَانِ الدَّرَارِيحُ (1) .

الْتَرُوحُ قَلْبُ (132) : فِي الْأَدْوِيَةِ النَّافِعَةِ مِنْ لَسَعِ الزَّيَابِيرِ .
الطَّبِيبُ وَرَقِ الْحَطِييِ الْعِبَارِي الطَّحَلِ الْإِدْرُوحِ الشَّامِ الْقَطْرَبُوبِ لَبَنِ
الْهَسْبِ الرِّيِّ الْأَبُوبِ طَلَا عَبِ الثَّعْلَبِ وَرَقِ الثَّوْتِ كَهْوَرِ دَبَابِ

الْتَرُوحُ قَلِجُ (133) : فِي الْأَدْوِيَةِ الَّتِي تَطْرُدُ (2) الْهَوَامَ .
الْأَفْسَتِيْسِ الْجَمْدَةُ وَرَقِ الْفَوْنَحِ الشَّيْبِ الْحَسَكِ الْبِنْجَنْكَشْتِ الْقَيْسُومِ
الْعَسَرِ الْقَطْرَانِ الشَّوْبِزِ الْكَمْدِسِ الْحَنْدِيدِ الْعَشْرِ السَّكِينِيَجِ الْمَقْلِ الْقَنَا
الرَّئِيقِ يَقْتُلُ الْهَوَامَ بِحَوْرَا

الْتَرُوحُ قَلْدُ (134) : فِي الْأَدْوِيَةِ الَّتِي تَخْصِبُ (3) الْبَلَدَ وَتَسْمِنُهُ (4) .
الْبَهْمِ الْبُورِيدَانِ الدَّوَقُو الزَّرْبَادِ حَبِّ الْقَطْنِ حَبِّ الْفَقْلِ حَبِّ السَّمْنَةِ
الْمَعَاثِ السُّورْمَجَانِ الْتُورْمَرِي الْيُرُوحِ وَحَبِّ الْخُرُوعِ الْحَوْلَجَانِ .حَلَّةِ
حَبِّ بَصُورِ الْكُورِ الْحَلُوقِ السَّدَقِ السَّمْسِمِ الْمُومِيَا الْحَشْحَاشِ الْأَتْرَجِ الثَّنِينِ

(1) ح . الدَّرَارِيحُ

(2) ح . يَطْرُقُ

(3) ح : يَفُودُ اعْجَامُ

(4) ح . يَسْمِنُهُ

الغيب اللبس حبس الرطب السمك كوركندم (1) صمغ اللوز جميع
هذه يسمن

التروح قلله (135) : في الأدوية التي نهول البدن .
أهبلجات الكمون الكراويا الثنت السندروس الثلث التراح .

التروح قلله (136) : في الأدوية التي تحبس اللون .
أخصر الثوم الزعفران الحولجان الزؤفا الوح ماء الزمان أخصو
الثين اليابس الحمر باعتدال الهليلج الكايلي بالملح باعتدال هذه
تحسن اللون .

التروح قلله (137) : في الأدوية التي تدر العرق وتذهب مكته .
الكبر يؤكل فيذهب العرق
الحرشف الحراد أكله العاقر قرحا المقطر اساليون الأقحوان الأبيضون
الشعر أكله الفوتج دهن الزنق الهليون أكله يذهب تنن امرق

التروح قلح (138) : في الأدوية الحاربة للمرق .

الآس الورد يقطع العرق ويذهب تنه
«عليق بحسن
بدنية سمع (2) العرق
الطرفا لئلا يمع العرق (2) ويطيب الرائحة
الثنت دهن السفرجل والآس

(1) خ : كوركندم

(2) ح : بدون اصحام

الشرح قلد (139) : في الأدوية التي تذهب (1) الصنان وتطيب (2) الرائحة .

التوقيا غري الجلود محرقا الورد يذهب الصنان ويطيب رائحة البدن .
الصندل الأشنة تحت المضة الحرشف اذا أكل التمام يطيب رائحة البدن
العزرنجوش القرميل المسك السعد الثبت يذهب الصنان
البساسة تطيب رائحة البدن
الكرفس يطيب رائحة البدن
الشراب الزبحاني الأبهل قصب الذريرة الزعفران المسك السمار
ورق الخوخ

الشرح قم (140) : في الأدوية التي تدفع (3) ضرر المياه المختلفة .

البصل الثوم الحصى الخس الزعرور السفرجل العيزران (وهو الزعرور
الأبيض الجبل) كلها جيد لاحتلاف المياه .

الشرح لما (141) : في الأدوية التي ترفع (4) عن الأعياء ويحلله (5) .

دهن البابونج يحلل الأعياء
دهن الثبت دهن السوسن دهن الخيري دهن الزئبق
دهن الأوسر دهن الحنا دهن القينى .

(1) خ : يذهب

(2) خ : يطيب

(3) خ : يدفع

(4) خ : يرفع

(5) خ : يحلله

التلوح قمت (142) : في الأدوية النافعة من الحميات الحادة .

البرزقطونا البفسج شراب الورد طباشير كافور تبلوفر بزر البقة بزر
الخيار بزر القثا وقرع ماء القرع ماء الرماين الثمر الهندي جيد للحميات
الحادة الصفراوية الرباس الشمس المقد ينفع من الحميات الدموية
والصفراوية ربّ الليمون الاجاص للحميات الدموية الصفراوية
الترنجبين أيضا لسان الحمل يرد الحميات الحادة الأملج أيضا

التلوح قمع (143) : في الأدوية النافعة من الحميات المزمنة .

الأنيسون جيد للحميات المزمنة
البرمياوشان للعضاولة
باداورد الحسدة للحميات النائية
الرازيانج عرق السوس الكشوش الراوند عجيب
الغاف لشكاعي الأصبين البابونج السليخة للحميات البنية
الأفيمون لحمى الربع
الرتة (وهي اسدق الهندي) أيضا
لينجكشت أيضا تعليقا
جوزبواء تعليقا :

التلوح قمد (144) : في الأدوية المسهلة للصفراء .

البرزقطونا ترلق الصفراء
النصع فيه إسهالها
الورد الرطب قيع الاجاص يلين البطن ويخرج الصفراء
الشمس الثمر الهندي الترنجبين الثيرخشك الخيار شير للصفراء
والأحلاط المحترقة .
الرمايس المعصوريين (كذا) ماء اللبلاب ماء الشاهترج للصفراء حاصة
هليلج أصغر الصبر مدوح لإسهال الصفراء وتنقية المعدة

سفموريا للأعنة الساقشور أصل الثوت القاقلي يبقى من مائه ثلاث (1) أواق

القطريون عرق سوس يعين (2) الأدوية (2) على اخرج الصمراء .
لقيموم الكشوت العافت (2) البرسياوشان الهيوارقون (2) حشيشة
سكلب الرثة الأنزروب لين الشاهداج البري ثلاثة (1) دراهم منه يسهل
الصمراء .

الشرح رقمه (145) : في الأدوية المسهلة للبلغم .

الخيار شير الماريضون يسهل البلغم وينقي (2) الرأس بالصبر
السقمونيا السوريجان يخرج البلغم (3) من المفاصل
الهيلج الكيلي يخرج البلغم برفق
الشربل الشيرم يسهله بقوة
البصايج الأنزروت الأشق اعطل يخرج البلغم وينقي الدماغ بقوة
بزر لأنجرة يخرج البلغم النرج وينقي الأمعاء
للأعنة السكيج ينقي المفاصل
قضاء الحمار الحروع الخليل يخرج البلغم الحام
الحاوشير حب النيل يخرج البلغم بقوة
لأربح القطريون لس الشهداج البري الرثة القرطم الملح الهندي
والنمطي بعبان في اخراجه .
ثم أصل الثوت الأسطوخودوس فيه قوة لاسهال للبلغم .
الزوا حشا البرسياوشان الأسارون حشيشة الكلب لحاء شجرة لزيتون
اسكيايطوس البري القرفيون الشربل الدرهم منه يسهل محاسن بسم
عافر قرحا مخرج للبلغم .
المصل مخرج للبلغم الحام

(1) خ . ثلث

(2) خ . بون اعجام

(3) خ . سقط البلغم

تونس الشحاس يحرج البلغم
لايوس رهرة الحثي المقاطيس يحرج البلغم
الأفحوان القندري الفاشر الشيطرح يحرج البلغم الحمام

التوح قمو (146) : في الأدوية المسيلة للسوداء .

لهيلج لأسود ماء الحين يسهل السوداء والأحلاط المحرقة
أفتمون صجيب (1)
اليسفايج الحطل السّا الحريق الأسود الأسطوخودوس حبّ النيل
الهبوطا ررقون بحجر الأرمي اللازورد الطلع النقطي الشرم المادريون
ثريد يخرج السوداء
قشاء الحمار الرّة الأفحوان الخرميل الصنجر الرّي العراسيون أصل
العوسج فيه سهال للسوداء الشيشان يزلق السوداء .

التوح لمر (147) : في الأدوية المسيلة للماء الأصفر .

الأيروما قوي في إخراج
بزر ، لأنجرة المادريون اللاعية قوية في ذلك
البوزيدان الحلبث الحاشير قوي في إخراج
الكماشير لتكبيج الشرم قشاء الحمار الترد
السبيحة القسط الأشنان الملح الهندي القرميون
القاقلي لس الأبل خرم (2) الحمام الرّوسحتج يحرج الماء الأصفر .

(1) خ : بدون اعجام

(2) ح . خرم

التروح قمع (148) : في الأدوية المقيئة .

أصل البطيخ وقشره وعصارته وورقه من الأدوية المقيئة برفق
أصل الحيار برر الشبث برر السرمو صمغ الخرشف القرطم البصل
جيد للقيء
الكراث الطرخنج حوز القميء الباقل الهندي الكندس الحريق الأبيض جيد في ذلك
المونيزج ورق المنطل حب الفار الحرمل الخرجير المزودا يهيج ،
حب البان حب الكل جيد لذلك .

التروح قمع (149) : في الأدوية الخالبة للنوم والمسببة المسكرة .

لحشحات يسوم . الخس يسوم
البنج النيلوفر منومان شرابا وشما
الشبث شمه يسوم
الأفيون يسوم
دهن حب القصرع يجلب النوم
الأفحوان يجلب النوم شرابا
الزعفران يسوم
السج يسوم مسكر
البيروج يسوم نوما قويا
الكاكج حب الشعاب الشوكران الأبرسا الأخضر الأشنة الحماما فيه قوة مومة
المرو فيه قوة مومة
المبعة مسببة
السأدح فيه قوة مومة
الحرمل يسكر
المود اذا يقع في الشراب أعان على السكر

تم الكتاب بعون الملك الوهاب
في سلخ شوال المكرم سنة 630

مُعْجَمُ الْأَلْفِ - أَلْفُ الْأَصْطِلَاجِ
الْمُسْتَعْمَلَةِ فِي هَذِهِ الرِّسَالَةِ
مَعَ مَعْتَابِلَاتِهَا الْفَرَنْسِيَّةِ أَوِ الْإِنْغَلِيزِيَّةِ
وَتَحْقِيقُ مَدَ لَوْلَاتِهَا بِالِاسْتِنَادِ إِلَى كِتَابِ الْعَانُونِ فِي الطَّبِّ
وَمُعْجَمِ الْعُلُومِ لِابْنِ الْحَشَّاءِ وَتَذَكُّرَةِ الْإِنْطِلَاجِ

عن القانون في الطب ج 1

(245) الاس معروف وفيه مرار
مع عوصة وحلاوة .

(251) هو الحرير وهو من المرحاض
من شجر

(259) يجلب من الريح وعصه
ديوسقوريدس يجلب من الخشب
اسود محض ليس فيه طبقات . . .
واذا كسر كان كسره كثيفا يلدغ
اللسان .

(248) هو شجرة العرعر وهو
صنعان صغير وكبير ويؤتى بهما من
بلاد الروم يشبه الرعروق الا انها اشد
سوادا حادة الرائحة طيبتها .

(251) هو جوهر الاسرب الميت
وقوه شبيهة بقوة الرصاص المحرق
(258) الاحاص معروف

(247) منه اعراس طيب الرائحة
ومنه آحامي ومه دقيق وهو اصلب
ومنه غليظ وهو ارحى ولا رائحة له .

(256) حشيشة قومتها عند
حاليوموس ، وهذا الاسم منطلق على
حشيشين احدهما تفوح منها رائحة
اخرى ولا صلاحية لها والاخرى ما
ذكر ديوقوريدس وقد ربح انها تشبه
السلاب الا انها صغيرة النورق .

1 Fragon, myrte
sauvage (ruscus)
Blueberry

2 soie (grège)
عن كشف الرموز 178 : Cocon

3 ébène
Grenheart

4. Sabina : 178 كشف الرموز

5 antimoine

6 prune (Syrie, Egypte)
poire (Maghreb)

7 jonc odoriférant أو ادخو
zouchet (schoenanthus)
sweet rush

8 myosotis
scorpion-grass

9 arbre à épines dont se
et dont on fait des cure-
nourrissent les chameaux
dents arac, mesuak
(salvadora persica)

أس

أريسم

أبوس

أهل

أحمد

أجاص

أدحر

آذان العار

أراك

من تذكرة أولى الألباب لداود الانطاكي

عن معبد العلوم لابن الحشاش
تفسير العاظم المصوري للرازي

(27) شجر معروف بالمغرب
بالرند

(47) هو الحرير الخام
حواسي 75 : الذي يذهب
صعبا

(33) مغرب من برشم بالعجبية وحب
الحرير ، ويسمى بذلك قبل أن يخرقه البود

(33) مغرب من العجبية بلا وار وباليونانية
سياتيلوس ينبت بالحشة والهند في الأرض
الرملية أوراقه كأوراق الصنوبر لا تسقط ، له
نسر كالغيب لكنه أصغر ، أجوده الرزين
الشديد السواد

(35) شجر من جنس
العرعار موجود بالمغرب

(34) الكحل الاصغهامي الاسود وباليونانية
سطيس أجوده الرزين والأوراق الشديدة اتفتت
(35) هو الخوخ والمركش منه بالفارسية هو
البرقوق ينمو والوجه بالعجبية ، وكله معدوم
في البلاد التي عرضها أقل من 24 درجة
(36) نبات غليظ الاصل كثير الفروع
دقيق الورق الى حمرة وصفرة

(34) هو حجر الكحل

(28) شجر معروف بالمغرب
يسمى لقر

(32) حشيشة بحلب من
الطجار

(37) باليونانية مروي أو طأ وهو أصناف
منه محلب الورق دقيقه أصفر الزهر ناعم ومنه
مرعب دقيق طويل يعرض على الأرض

(38) ويسمى السواك العربي لسم يذكره
اليونان مغرب من شجر الرمان ، ورقه عرض
مسطح لا ينتشر شتاء مشوك له زهر الى الحمرة
محلح حيا كالنظم

اسارون	10 asaret (asarum)	(248) حشيشه يؤتى بها من بلاد الصين ذات برور كثيرة وأصول كبيرة دوات عقد معوجة تشبه الثيل طيبة الرائحة لداعة للسان ولها زهر بين الورق عند أصولها لونها غريزي
اسرب	11 plomb	
اسطوخودوس	12 Stoechas ... 179	كثف الرموز 179 (252) نبات له سفا حمر دقيقة كسفا حمر الشمير وهو أطول منه ورقا وفيه قصبان غير كما في الأفينون بلا نور وهو حريف مع حرارة بسيرة *
اسفنج	13 cystéolithe, éponge	(253) جسم صخري رخو متخلخل كاللد ويقال انه حيوان فيما يلتصق به ولا يبرح *
اسفيداج	14 cérule	(258) هو رماد الرصاص والاسك اذا شدد عليه التحريق واستفاد فضل لطافة *
اسقلونديون	15	(386) سقولو فندريون قيل انه نبات صخري ينبت في المكان الكثير المرء وقال قوم انه ضرب من الاشقييل وقيل غير ذلك *
اسقيل	16 scille	لو اسقيل (246) اسقيل هو بصل الفار سمي بذلك لأنه يقتل الفار وهو حريف قوي وقال قوم هو المنصل *
اشق	17 gomme ammonaque	(252) هو صمغ لطريثون وربما يسمى لزاق الذهب
اشنة	18 lichen, mousse blanche d'arbre ; usnée (usnea)	(249) قشور دقيقة لطيفة تلتصق على شجرة البلوط والصنوبر والجوز ولها رائحة طيبة *
اشمان	19 salicorne (salicornia) sali-ali glasswort = kali	(254) هي انواع الطنبا الاسضر ويسمى حمر الصافير واحدها الاحضر *

(31) اصول دقاق حمص
تغلب من بلاد الروم .

(39) نبات منه سبط ، ومنه نجو ذراع
ومتبسط على الارض وما غالبه تحت الارض .

(72) هو الرصاص الاسود
(23) نبات يسمى بافرقية
الكمشة والمغرب الاصفي
الحلحال .

(39) يوناني معناه موقف الارواح والمغرب
الفلحال ويسمى الكسوف الهندي له معناه
كالشعر الى الحمرة واوراقه كالصنوبر الى
الغبرة والبياض .

(41) هو منجاب البحر وغمامه ويسمى الزبد
الطري .

(63) دواء متحد من الرصاص
اذا كلس ويسمى الباروق
يستعمله الزواقون .

(41) مغرب عن الفارسية ، باليونانية
سميتون والعبرية الباروق ، وعندنا اسيداج
والمراد به هنا المعول من الرصاص .

(1085) مقولوفندريون
نبات يسمى بالعقربان .

(42) يوناني معناه حريل الصفار صغرى
ينبت حيث لا تراه الشمس بلا نور ولا ساق
مشرف الورق .

(42) اسفيل : العنصل

(22) اشقييل هو بصل
العنصل ويسمى بصل الفار
وبصل الخنير .

(42) مغرب عن الفارسية بالجيم ويعرف
باليونانية اموتياقون .

(45) صمغ صمسف من
الكنوخ يغلب للمغرب ويقال له
أشج

(43) عربي شبة المعجوز وهو اجزاء شعرية
تتعلق بأصول الاشجار وأجودها ما على
الصنوبر فالخوز .

(33) كثيرة بالمغرب تسمى
شيب الصخرة نسب على الشجر
وأكثر ذلك على البوط .

(44) منه اثنتان داود : الروفا واثنتان
القصاريس . الصفرة واثنتان الاسنان :
البارزد .

(30) مغرب صنف من
المحوض به نفس الثياب ومنه
اشنان اليد وهو الحنوقي وهو
بطيب رائحة اليد .

(244) حشيشة قشه ورق السعتر وفيه مرارة وقص وحراة *	20 du grec absinthe	قسمين
(251) افيثيمون : برور ورهر وقصيان صفار متهشمة وهو ساد حريف الطعم أحمر البزر *	21 épithym clover-dodder	أفيثيمون
(256) عصارة الخشخاش الاسود والمصري يقوم شمة *	22 du grec opium	أفيون
(246) هو عصارة القرط يجفف ثم يفرص وفيه لذع *	23 feuilles de l'arbre dit dont l'écorce sert à tan- ner mimosa ; acacia	أقافيا
(424) قد يتحد القنبيبا من الذهب والفضة وقد يتخذ من الححاس ومن المرفقشينا وهو ثعل يعمل السبك *	24 Cretois	أقريطى
	25 cadmie	أقليبياء
	26 prurit	أكمة
(243) هو دهر نبات تبني اللون هلالى الشكل فيه مع تجدده صلابة ما وقد يكون أبيض وقد يكون منه أصفر *	27 mélilot king's clover	أكليل ملك
	28 gras de la cuisse queue grasse d'une espèce de moutons	ألية
(250) حرور ومرام أصعب من الهللج الربى دعى طريقه وإذا نقع فى اللبن يسمى شير أملج *	29 myrobolan (terminaHa) Embluc 180 كشف الرموز	أملج
	30 Berberis 180 كشف الرموز	أمير باديس

(43) أنواعه كثيرة موحدة بالمغرب وأصله المحلوب من بلاد الروم .

(37) حشيش كثير بالمغرب تنبت على الصعتر وعلى غيره ولا أصل له في الأرض وأصله ما جلب من القريش .

(46) هو لبن الحشاش البري الأسود البزر .

(36) عصارة خروب القرط واسمها المصرية هي المغربية وصنعها الصمغ العربي .

(107) منسوب الى جزيرة القريش .

(64) خبث لطيف يتحبب على جوانب البواطي عند سبك الذهب والفضة .

(73) هي القرحة التي تاكل لحمها .

21 نبات لم ثبت له حقيقة بالمغرب .

(14) هو ما ركب منه من اللحم

(40) تمر هندي من الاصيلحات

(39) حب معروف ، كثير بالمغرب بالبربرية أرغيس وسمحية الشكيلة .

(47) يوناني وبالطينية شوشة وهو أنحواني له ورق كالصعتر وزهر أصفر الداخ يحيط به ورق أبيض ويخلف برورا كالحرمل عاصي الى مرارة .

(48) يوناني معناه المسبب وهو عصارة الحشاش وبالبربرية الترياق ويؤخذ من الحشاش أما بالشرط وهو أجود وأقوى أو الطبخ حتى يغلظ أو بالحصر .

(56) تسمى شجرتها الشوكة المصرية

(50) زبد يعلو المعدن عند سبكه وتصل يرسب تحته أيضا اذا دار .

(50) نبات يعرف عند الملاحين بأسقل والحتم تمتلئه العواب في الربيع عندنا يقوم على ساق الى نحو ذراع ومه ما يبسط .

(52) هو السنابز مصر ، وأجوده ما لثبه الكثير الصغير غير الامس .

(53) بالبربرية أمرار شجر كالتعاج وورقه كالياحمين وورقه بين بيض وصفره وثمره بين شرف كثير عليه قشر أسود داخله برور صغير .

253) منه أبيض وأسود وهو أقو	31 manne (du frêne) férule asafétide ou férule asafetide	أنجدان
256) لون بزره شبيه لئون بزر الكراث إلا أنه أصغر وأبرق وليس في طوله وبلدع ما يلاقيه حتى الامسا 248) هو صمغ شجرة شائكة لم بلاد فارس وفيه مرارة .	32 ortie (urticadica) nettle	أجرة
243) هو برر الرازيانج الرومي وهو أقل حرارة من البطي وفيه حلاوة .	33 Sarcocolla - 180 كشف الرموز	أبروت
263) ضربان أحدهما زهرت صمغ والاخرى اصبا نجوية .	34 anis	ايسون
297) حليج معروف وهو البالة الضج وهو أسن كابل وهو أكبر الجميع ومنه صبي وهو دقيق خفيف	35 anagallis, mouron d'eau ; Brookweed Prionpernel	انا محلس
	36 myrobolan	احليج

ب ب

264) حشيشة ذات السوان منه أصفر الزهر ومنه أبيض ومنه لرفيريه وهو معروف .	37 du persan matricaire camornille (ma- tricarica ; cotula) dog-fennel	بابونج بابونج
264) حبه أكبر من الخبث الى البياض وله لب لين دهني .	38 saule d'Egypte كشف الرموز 181 Gulandina Morynga	بان (حلاف)
274) هو الخوك وهو معروف ودعه في قوة المرزحوش .	39 du nabatéen, basilic	
272) معروف	40 aubergine (solanum me- longena) melongena	ناديجان

<p>(54) مغرب كلف فارسية بالمغرب المحرور</p> <p>(55) هو الكحل الفارسي والكرواني ويسمى زهر چشم يعنى مرياق العيس وباليونانية صرغولا ، صمغ شجرة شائكة كشجرة الكندر تنبت بجبال فارس *</p> <p>(55) يوناني نبات صخري دقيق الاوراق وله بزر كالحشيش لكن شديده الحدة والمسارة وليس هو آذان الفار</p>	<p>(24) شجر الحثيث غير معروف بالمغرب وانما يعرف صمغه بالجلب اليه *</p> <p>(25) نبات يسمى بالمغرب الحريق *</p> <p>(38) صمغ مخلوب مسن للشرق</p> <p>(44) نبات معروف حبه بالحبة الحوة *</p> <p>(1797) ويقال هليلج تمر هندي مخلوب ، منه كابل واصفر واهل الاندلس يوقعون هذا الاسم على عيون البقر *</p>
<p>(63) معروف عندنا بالبيسون يبيت حتى على الاسطحة والحيطان واكثره اصغر الزهر ولد يكون لرقيريا وابيض *</p> <p>(62) شجر يقارب الاثل ، ورقه يقارب الصفصاف شديد الحصرة يخلق قرونا داخلها حب الى البياض *</p> <p>(61) مطي باليونانية افيمن والعبرية حوك وهو ملة تستنبتها النساء في البيوت</p>	<p>(144) شجر معروف بالشرق ويحلب لمره ودهنه</p> <p>(129) صلب من الحبق معروف بالمغرب ويسمى الحبق الربحامي فارسي مصرب جواليهي 362</p>

<p>(278) منه المعروف ومنه مصري وبيطي وحدي واسيطي أشد قنصا والمصري الرطب وأقل عداً *</p>	<p>41 fève (Egypte) كشف الرموز 181 : ياقلا. Fève</p>	<p>باقلي</p>
	<p>42 bouton, pustule</p>	<p>سرة ج شور</p>
	<p>43 oreille de lièvre cyclamen</p>	<p>بحور مريم</p>
	<p>44 la maladie indiquée par ce terme est ordinairement accompagnée de délire dé- lire ; léthargie</p>	<p>برسام</p>
	<p>45 du persan Virga pastoris et capillaire</p>	<p>برسيا</p>
	<p>46 taches sur la peau</p>	<p>برش</p>
<p>(274) حشيشة دليقة مبيها حياض المياه والشلوط والانهار وفي داخل الآبار يشبه الكربرة الرطبة لكن قصباتها حمراء الى السواد بلا ساق ولا زهر ولا نور *</p>	<p>47 du gr. adiante, capillaire</p>	<p>برشيا وسان</p>
	<p>48 lèpre</p>	<p>برص</p>
	<p>49 pépin, graines colchicum autumnale</p>	<p>برر</p>
<p>(261) برز قطونا هو لودن شتوي وصفي *</p>	<p>50 herbe aux puces Psyllium 181 -</p>	<p>برز قطونا</p>
<p>(276) شمه أوراقا مفراكمة متعصمة ياسية الى حمرة وصغيرة كقشور وحشب وورق حدي اللسان</p>	<p>51 macis : fenouil (Maghreb) myristica moschate Macis 181 52 corail</p>	<p>سبياسمة سبد</p>

(63) المصري هو الترمس والبطي الفول

(64) مالبوماته تلامس ، نبات له مذاق
برمر كالورد الاحمر يكون في الظلال كالنكهة

(168) هو النبات المسمى
بمغرب حمر اشود
(169) هي الطراجات الصغار

(153) معناه بالفارسية ورم
صدر ويلحقه في الاكثر
حتلاط الدهن

برسيانا

(159) آثار تكون في الوجه
وقد تكون في غيره من البدن
اكثر من آثار الشمس وأبي
(138) هي كزبرة البئر

(65) برشاوشان يوناني معناه دواء الصدر
وهو كزبرة الثور وشعر الجبار ولحية الحمار
يسمى بالآبار ومجاري المياه

(67) في الاصل ما يحجب في بطن الثمار
والحب ما برر في اكيام كالطبخ والسمسم
(68) بالاعجمية اسميوش واليونانية تسليون
أي شبيه اليراعث ويعرف بمصر بالترسية
نسبة الى اليرلس موضع معروف عندهم برر
في كيام مسدير ، نبتة لا يتجاوز ذراعاً دقيق
الاوراق

(69) قشور جورسوا أو شجورته أو
أوراقها بالرومية العرسيا واليونانية الماس

(66) السد بالمعجمه المرحان ويسمى القرون
واليونانية فادليون وهو جامع بين التماينة
والبحرية يتكون من الروم مما يلي افرسية
وافرمجة حيث بحر وريد

(145) بلد أو القصر مغرب
جملة النبات وقيل قطونا
النبات وبرر مصاص

(142) نبات بحري يتحجر
بعد احراره ويسميه العامة
برخان منه احمر ومنه أسود

	53 hémorroïdes	براسير
	54 scille, toxique pour le rat	صل العلو
	55 térébinthe	نطم
	56 cousin, punaise	بن
(275) بقلة الحصفاء ، معروفة ، عصاريتها ألح ما فيها فعلا .	57 pourpier ; telephium ou orpin ; aussi ferula asoe foetidae	بقلة حصفاء
(268) حى مائية كالتقطب ، لا طعم لها	58. Bleets— 181 كشف الرموز	بقلة يمانية
(267) ثمرة شبيهة بنوى النسيير وليه مثل لب الخوز حتى لا يفسد فيه وقشره مغلغل مثلثيب فسي تخلخله غسل لزج ذو رائحة .	59 (anacardium)	بلادر
(269) يصل مأكول صفار يشبه صل الرجس وورقه يشبه ورق الكراث وورده يشبه البنفسج ومنه نوع بهج القى	60 bulbe, oignon muscarl grape-hyacinth	بلبوس
(265) شجرة مصرية سميت فسي موضع قال له الشمس شبيهة الورق والرائحة بالسند لكنها أصرت الى البياض .	61 baume de Judée amyris gileadensis sureau blood-wort	بلسان

(121) أورام هي المقعدة
وباطن الالف (ج يا سور) .

(166) هو العنصل وهو
أصا بصل الخنزير وهو
الاشقيين (22) .

(71) هو بصل العنصل والاشقيين وهو
حلي

(71) الحبة الخضرء باليونانية طرميسس
والهندية . طمالس ، شجر في حجم المستنق
والبلوط ، عطري ، حبه مطبوخ في عباديد
كالافعل عليه فطر أنحصر داخله آخر حشبي
بحري اللب ، له دهن وصمغ .

(156) هو البعوض وهو
المراد به عند الأطباء عن صاحب
المحكم : قد يسمى به حيوان
الأسرة .

(131) هي الرجفة

(74) بالعبرية ارغليم والافريجية بركال
سأل والتررية وحلة واليونانية أنومندحي
والفارسي غرفج ويقال فرقيز ترهر جمة التي
البياض وتخلق بررا صغيرا .

(74) ضرب من الحلق تشبه القطب .

(130) هي البرور

(77) بلاد هو حب الفهم وثمرته ، شجر
هندي حاد الرائحة اذا نام تحته شخص سكر
ثمرته هي حجم الشاة بلوط في رأسه تصبح
صلب وقشره الى السواد يكسر عن جسم
كالسمج مملوء رطوبة عسليّة وتحتة قشر
يحيط بلب مثل اللوز حلو .

(77) بيوس من البصل .

(140) لبر هندي ، عسله
رطوبة تكون في جوفه

(146) أصناف من البصل
منه مأكول ومنه غير مأكول .

(75) شجر سماظم حتى يكون كشجرة النخ
وأول ما تب بعض شمس ، والبصاري تعظمه
وتأخذ دهنها فيجعلونه في ماء العمودية ،
وأجوده ما أبعد بالشرط عند طلوع الشمس
البيانية ويصح بأن يعوض في الماء ، ولا
يخلق لروحه .

(139) شجر لا يعرف الا
بعض الشمس له في غابة
العره ، وأصا الحب المجلوب
يسمى حب النحاس فاما هو
حب شجر يشبه يسمى
لشام .

(276) هو معروف وقاسم واشاهلوط أقله قنصا واشد ما في البوط قنصا هو جفته وهو قشره الداخل .	62 gland (fruit de conifère) Chene — 181 كشف الرموز	بنوط
(271) قريب الطبع من الإمدج ولية حلو قريب من السدق .	63 Belliric 182 كشف الرموز	لبيع
(273) أردؤه وأحبه الأسود ثم الأحمر والأبيض أسلم وزهر الأسود أزحواني وزهر الأحمر أصفر .	64 beng. jusquiame (hyoscyamus) henbane	سج
(275) نبات يكاد لعضيه أن يكون شجرا وينت في المواضع القريبة من المياه وأغصانه صلبة وورقه كورق الزمنون . فيه لطافة وحراقة وعلوصة	65 Vitex, agnus castus	بجيكشت
(275) هو معروف أرضيته أكثر من أرضية الجوز وهو أغدى من الجوز لأنه أشد اكتنارا وأقل دهية وأبطأ انضاما .	66 noisette, aveline (pignon) corylus	بدق
(255) معروف .	67 Pentafolium Quantefeuille	بطمن
(272) هو الذي يسمى كارجشم أي عين البقر ورده أصفر اللون أحمر الوسط أسمن من ورق البايوح .	68 violette 182 كشف الرموز 69 poivre buphtalmum Narcisse 182 كشف الرموز	بنفسج بهار
(266) قطع خشبية هي أصول مجمعة متشعبة متفصصة وهو بوش أبيض وأحمر .	70 dartre	بهق
(267) هو أقوى من السج ومن حنس قوته لكي ليس فيه قنص وند محرق على حرق فوق جمر ملتهب حتى يتسوى .	71 béhen rouge et blanc 72 borax, nitre	بهن بورق

(76) ثمر شجرة حجم النظم الا انها شائكة
في ورقها وحطبها هو السديان وهو صلب
مستدير يسمى الهوس ومستطيل هو البنوط
عند الاطلاق .

(76) ثمر شجرة في حجم الربيون وشكها
مما به الاقطار الهندية وقد يؤخذ قشره فقط
واجوده الاصغر الرحو

(78) بالعربية السيكران واليونانية
افيرامس نبات ينسبط على الارض دائرة له
زهر فرجيري يحلف حبا اسود واصفر واحمر
وابيض وكلها في اقناع .

(77) بنجيكشت هو ذو الخمسة الاوراق
والكف ورقه كالربيون صلب العيدان ، زهره
يس بياض وصغيرة ورقه يحلف حبا كالصنفل
ابيض واسود .

(78) عرب عن فندق فارسي باليونانية
فيطابيا والعربية الجلوز ثمر مشهور يقارب
الجلوز . اجوده الحديث الرزين الابيض والعقيق
ردي .

(80) باليونانية غاليس والفارسية كارجشم
مماها عيس البقر من الافخوان والبايونج .

(80) يوق الحجر حراز الحجر وقيل جور
حندم .

(79) نبات فارسي حلي يقوم على صفاق
بحو شبر وفي رأسه أوراق ملتمة بلا زهر وهو
برغان احمر ظاهره السواد وابيض .

(149) ثمر هندي يحلب الى
المغرب .

(127) هو النبات المسوي
بالبربرية القطري وتسميه العامة
سيكران الدور

(130) بالفارسية : حمس
اصابع ، شجرة مسماة بالمغرب
شجرة ابراهيم ويسمى حبه
حب العقد وبنطلنة .

(134) هو اخنوز كثير بلاد
الروم وبالمغرب منه قليل .

(119 ، 120) ابيض واسود
نقع في سطح اخند
(137) احمره وابيضه غيسر
معروفين بالمغرب .

(141) صنف من الاملاح
المعدية ، منه مصري يسمى
الخطرون ، وبورق الحجر هو
المسح المعلوم ومنه ارهيسي
ويجسمان الى المغرب

<p>(271) دواء حشمتى همدى فيه متابيه لقوة اليهس</p> <p>(281) جور في مقدار اعصى سهل المكسر رقيق العشر طيب لرائحة حاد</p>	<p>73 on semble avoir cru généralement que c'est l'orchis</p> <p>74 noix muscade</p>	<p>بوريدان</p> <p>جور بوا (بوى)</p>
— ن —		
	<p>75 coriandre épice</p> <p>76 indigestion</p>	<p>تابل</p> <p>تخمة</p>
	77 mercure colloidal	مر ب الرئيق
<p>(444) زعم ديوسفور يندس از الترمس منه ما هو بستاني ومنه ما هو برى والجرى اصفر من البستاني وكلاهما حب معرطع الشكل من قطع منفور الوسط وهو الباقي المصري</p>	<p>78 lupin (lupinus)</p>	ترمس
	79 citronnelle, méliase Balm	ترنجبين
	80 Thériaque, antidote	ترباقى
<p>(442) معروف بوى له من الهس</p>	<p>81 Tamarin Tamarind</p>	تمر همدى

(80) قطع خشبية تجلب من الهند أجوده
المليط الأبيض الخشن الكثير الخطوط *

(101) يسمى جوز الطيب لعطريته ودحواله
في الاطياب ، ثمر شجرة في عظم شجرة الرمان
وهذا الجوز يكون بها داخل قشرين خارجهما
ناع بسبابة أيضا والداخل لا عمل له الا في
الاطياب وحجم هذا الجوز قدر البيض فاذا قشر
قارب النقص وهو جمال الهند وجزائر أسية *

(147) دواء همدى غير
معروف * معرب *

(272) ثمر همدى يجلب الى
معرب ويسمى جوز الطيب *

(192) واحد التوابل وهو
ما يطيب الطيب *

(195) هو من الفرس المسمى
بالهشم عند أهل المغرب ويسمى
بالشرق القذف *

(204) هو الرقيق المقتول
وهو ان يسحق الرقيق مع
سفر الاودية الترابية بالحمل
حتى تليق بمونه *

(83) الساقلاء المصري وهو نهران يستائي
ومري *

(84) فارسي مماء غسل رطب وهو طبل
يسقط على الماقول بفارس ويجمع كالمن
وأجوده الأبيض النقي الخلو (شوك الجمال) *

(84) مالتاء والدال وهو الآن يطلق على
الهادى يسمى الاكبر الذى ركبته أندروما حسب
التقديم (جوالقى 190 دوى معرب)

(89) شجر كالرمان وورقه كورق الصنوبر
وللمر المذكور علف نحو شجر داخلها حسب
كالساقلاء شكلا ودونها حجما يكون بالهند

(202) طبل يملأ على الخيل
ويتحجب كقطع السكر وهو حلو
معروف بالمغرب *

(217) كل مركب يقاوم
سموم ، وانما روق منها هو
لكبير وهو ترياق الاساعى ،
رقيق عسكر مكرم نسبة الى
عسكر مكرم من مدن فارس *

(223) محلول معروف ،
يكون بالشرق وبلاد السودان

	82 mûre sauvage, fruit de la ronce	نوت العليق
(443) أصل النوبيا دجان يرتفع حسب محلهم الاسرى والنحاس من الحجارة التي تحاطها والاسك الذي يخالطه وربما صعد ورسوه قسيسيا تسمى سفورجون *	83 tutie, calamine pierre calminaire كشع الرمور 182 Vitriol Bleu	نوبيا
(231) قابض الى حد ، ريقع سر الترياق *	84 Barbe-de bouc ; Tropopagon porrifolium, ou pratense	حبة القيس

— ث —

(449) منه البستاني المعروف ومنه الثوم الكرائي والثوم البصري ولسي السري مرارة وقبض وهو المسمى ثوم الحية *	85 ail	ثوم
	86 ail serpentín	ثوم برى
	87 ail rocambole (espèce d'ail doux)	ثوم بستانى
	88 durillon, cor, verrue	ثاليس المعرد ثالولة وتؤلولة

(250) يسمى الفرماد وهو من الاشجار النسيه
والنوب لها اجاص او اسود عند امتوائه احمر
دليل ذلك .

(.) باليونانية مقبولس عديتها
الاسودزقون والهندى منها هو الرزى المشوب
باصبه برقة والحصد الاصغر الكرمانسى
والعيطد الاحمر صيسى والرقيق الصمانج هو
الارابى وعند الصيادلة يسمى الشفقة وأصل
اسوتيا اما معدنى يوجد فوق الافليسيا ويعرف
بالررابة وعدم الملوحة والمعوضة راما
مصنوع من الافليسيا المشوكة اذا ذرت شيئا
على نحاس دائب فى قبة اثال فتصعد وتحتج
(257) هو الهبو قسطيداس وأدئاب الخيل
تت تروق الكراث غقص حاد الرائحة .

(253) المعروف منه المعدنى
ويوجد بالاندلس ، ذكره
ديوسقوريدس حجر النوبيا
وهو مستخرج من تحليل
السدس ، غير معروف .

(259) أوقه حينى فى كتابه
عن جايوسوس على الشجر
المسمى قستوسا وهو الفتح
ويوقه جميع الاطباء على
النسب الصغير من الطرائث
الطيب من صول الفتح ، وهو
الهبو قسطيداس .

(263) عربى وبالبربرية سرمانق وباللوانية
سهور ديون بيت بطول دين ذراع دقيق الورق
واساعد وأصله أما قطعة واحدة ويسمى
الجبل وأما اثنان ملتصقان كبيران وهو الشامى
أو صخير ان جدا لا ينفركان عن القشر وهو
المصرى ومنه برى ويسمى نوم الحية والكلب
شده الحرافة .

(253) المخصوص بهذا الاسم
محمد ديوسفور يدعى وجاليوسوس
هو المشيشية الثوية ، ولفظها
عندهما مقرديون .

(255) هى زيادة فى الجسد
منها صفة مركوزة تسمى
المسامير تكون فى اليدين
وارجلين أكثر ذلك وأكثر ما

— ج —

(288) هو ثلاثة أجناس ويشبه الارز في قوته .	89 millet long (panicum)	حاورس
(282) ورق شجرة لا يبعد عن الارض ويشبه ورق القيس شديد الحصرة مخمس قطع الاجزاء مستدير ومساكه كالقناة طويلة عنبها زغيب على طرفه اكليل شبيه وزهره اصفر وبوره طيب الرائحة وهروقه كثير يتشعب عن اصل واحد غليظ القشر من الطعم .	du pers. تاوشير opopanax, gomme de cette plante	حاورشين
(287) قطع تشبه الزرنيخ وادى وصى قوته وافضل منه يستعمل من البيش ويضعف نبات البيش بجوار	91 rétablir un os brisé réduire une fracture	حبر
(287) قطع تشبه الزرنيخ وادى وصى قوته وافضل منه يستعمل من البيش ويضعف نبات البيش بجوار	92 zédoaire (curcuma zedoaria) zedoary	جادر
(288) معروف منه برى ومنه يستألى ويزر الحرجير هو السد يستعمل في الطبخ بدل الخردل .	93 éléphantiasis ; maladie par suite de laquelle les extrémités des membres pourrissent et tombent	جدام
(288) معروف منه برى ومنه يستألى ويزر الحرجير هو السد يستعمل في الطبخ بدل الخردل .	94 réséda roquette (eruca sativa) rocket	جر حير
(285) نوع من الشبج فيه حرار وحدة يسيرة والصغيرة أحد وأهم وهي فصيان ودرهم وعبي ابيض الى الصخرة ملوون بزرا ورأسه كالكر	95 induration des paupières sclérophthalmie	جسمارة جسماء
(285) نوع من الشبج فيه حرار وحدة يسيرة والصغيرة أحد وأهم وهي فصيان ودرهم وعبي ابيض الى الصخرة ملوون بزرا ورأسه كالكر	96 rot	جشاد
(285) نوع من الشبج فيه حرار وحدة يسيرة والصغيرة أحد وأهم وهي فصيان ودرهم وعبي ابيض الى الصخرة ملوون بزرا ورأسه كالكر	97 polium, anocyclus	جمدة

تكون عن العمل . ومنها لبنة
معلقة تسمى العامة البراريق

(94) هو الفرة يزود فيكون كعصب السكر
في الهنة وسواد السودان ينصر منه ماء مثل
السكر واداً بلغ أخرج حبه في سميلة كبيرة
مترامية بعضها فوق بعض

(95) نبات فارسي معرب عن كاشير ومعناه
حبيب النقر لبياضه ، شجر يطول فوق ذراع
حس مرعب ورقه كورق الزيتون وله أكاليس
كالنسيب يحلب زهرا أبيض وبردا يقارب
الابيضون .

(264) حب يسمى بالبريرية
سل وبالعصية نسج ويسمى
ببريقة قمع السودان والدة

(275) صفة مخلوبة

(286) رد العظم المخلوع أو
مكسور إلى وضعه الطبيعي
وقاعه ليجر

انظر (462) درويج اصول
معروفة بحلب من الهند

(96) برية المعروف بالخرشا أصفر اللون
حس الورق كاشردل ومنه أحمر الرهر يقرب
من الفحل ، ويستاميه قليل الحرافة مسط
أصفر الرهر .

(289) نبات معروف

(97) ناليونايه فونيون والبريرية أوطالسي
سب يفرش أوراقا حصرا مسطحة ألوحه العاي
مرعبه الآخر ، يحيط بأطرافها شوك صغار ،
ويرفح قصانا لها زهر أبيض إلى صفرة يحلب

(276) حشيشة معروفة ،
كبرها الحرامية والصغيرة
تسمى عشه القمل .

فيه كالتسعر الأبيض نعيم .		
	98 julep	حلاب
	99 miel rosat	حب حبيس
(284) رهرة الرمان البري فارسي أو مصري قد يكون أحمر وقد يكون أبيض وقد يكون موردا .	100 fleur de grenadier sauvage	حب ر
(285) قاصص .	101 proprement palnite, par extension parenchyme, moelle, pulpe des fruits, des plantes Cœur de Palnier 183	حب ر
(283) قال ديسقوريدوس في كتابيه ان الحبيب شجرة عظيمة تشبه شجرة التين لها لب كثير جنة وورقها يشبه ورق التوت ، يستخرج منها من فروع الانحصال مثل من تخرج شجرة التين من سوقها ومنها شبة التين المرى .	102 sorte de sycomore qui a de gros fruits Figuier d'Adam great-maple	حب ر
(281) هو حصاة حيوان البحر وله قشر رقيق ينكسر بأذى من	103 castoreum	حب ر دس
(283) منه ورقه الذي يبي اصل ورق الخبز وورق لسان الحمل ولورد أحمر ووسطه مشرق وساقه أحمر أبيض في غنظ اصنع ورقه مثبأه بعضا من بعض وثمرته في اقلامه سب في الجبال وفي اطل والدي .	104 gentiane	حب طبا
	105 digestif	حور رش

كرة محشوة يروا كالانيسون ، عليها كالشعر
الانقى ، عطرية .

(99) هو السكر اذا عقد بوزنه أو أكثر ما ،
ورد .

(98) معرب عن الفارسية كلسجين يعنى ورد
وعسبن وهو أصنثى ، والمعول من السكر يسمى
بالمعجية كلسا شكر .

(98) معرب عن كلسا المعجية ومعناها ورد
الزمان

(99) هو قلب النخل موضح الطلع ، وأجوده
الايض النض الخلو .

(288) معناه بالفارسية ماء
نورد ، والمراد به شراب الورد
(269) هو مربي الورد
ومعناه ، ورد وعسل .

(278) معناه ورد الزمان ،
ويراد به عنه أكثر الأطباء ورد
الزمان البري ويخص ورد
لزمان ابيستامى بالجند .
(270) هو قلب النحلة .

(268) ويقال جبير . هو
تين بري مأكول غير معروى
بالمغرب ويسمى تين فرعون .

(100) جند ييد صخر ويقال بالالف ،
باليونانية اكيابوس ، وهي حصية حيوان
يمش فى البر على صورة الكلب ، غرير الشعر
أسود .

(100) اسمها هذا يوناني مأخوذ من اسم
حيطان أحد ملوك اليونان ، ورقها مما يسل
الأرض كورق الجوز ثم يصفر مشرفا ، لها
زهر أحمر إلى الوردية ، خلف ثمرها فى قلف
كالسبسم .

(103) بالفارسية معناه المسخن المطيب
يستعمل غالبا لاصلاح المعدة والاطعمة وتحليل
الرياح . وهو من خواص العرس .

(280) حصي حيوان يسمى
سمور ، يجلب من المشرق ،
وهو حيوان برى وبخيشه من
السمك نهري .

(274) نبات لا يوجد بالمغرب
لا يقال لمربطة .

(283) معناه الهاضم ،
اسم أعجمي ، يطلق به بعض
العرب حورشاً (ترك السون
حورش) فلفه جمع حورش .

جوز بوا	1106 noix muscade	(281) هو جوز في مقدار العنصر سهل التكسير رفيق القشر طيب الرائحة حاد
جوز القى	1107 noix vomique	
جوز الهند	1108 noix de coco	(284) معروف وهو المارحيل
جوز السرو	1109 cyprès	(283) هو ضباد لعتق
جيدار	1110 houx (ilex coccifera)	
	111	(322) شجرة غريبة على قدر الدراع أبيض لورق ثمرته كالعص دهى لسي
— — —		
حب الغار كرز الغار	112 laurier sauce	(321) هو حب الديسنت كالبدق الصفار وقشره الى السواد اذا غسق اسحق من فطيس صديبيس الى الصفرة ماءها فيه سبر عطرية
حب القرع	113 vers cucurbitains	
حب لينة	113 bis Souchet 184	(326) قال قوم ان الحن المتوسد في المثانة اذا شرب من اشلى بذلك حب حصي الماء وهذا من المعالجات التي لا اقول بها
حب النيل	113 ter Grain d'Indigo 221	كشف الرموز
حجاب	114 diaphragme	(322) هو العرطم الهندي

(102) نبات بحال صماء يقارب جور مانق
الموقد إلا أن ثمره كالبدق وداحلها أغشية
محتوية بسمل حب الصوبر لكنه نثن كرية •
إلى السواد •

(103) المارجيل •

(810) هو المارجيل ، ثمر
هندي يحسب •
(1125) السرو شجر معروف
بسميه العامة السرو بزيادة
اسلام •

(104) نبات شعري يكون بين المعجم وأطراف
الهند وروه كالبلوط بين حضرة وصخرة يسقط
عليه طل فيتحد حبا أحمر هو القومز •

(941) هو شجر الرند

(332) صنف من دود النطن
قصير عريض يشبه حب القرع
مقرون الاسم متعارف •
(324) نبات فيسر معروف
بالمغرب

(104) هو العرطم الهندي ، وفجود هذا الحب
الربيع الحديث المثلث الشكل •

(326) حب السمات المسمى
بالحب وقد يجلبه •

(313) اسم مقول للعشاء
عاصل بين الصدر والنطن

	115	حجر الكرى
	116 calcul	حجر المثانة
118 pierre judaïque (325) كاجور الصغير الى طول يسير يعظمها خطوط تأتي من طرفها وخطوط أخرى معارضة لها متوازية فيتقاطع ويبقى منها كالنعاليس الصفار لامعة		حجر اليهود
		حجر المعدل
	119 bosse, tubérosité éminence sur un os	حبة
120 cresson (lepidum sativum) cress كشيف الرموز 183 Cresson Alenois		حرف
(314) قوته شبيهة بقوة الخردل وبزر الفجل وورقه ينقص في الفعال عنه لرطوبته فاذا ييس قارب مشاكلته وكاد يلحقه .		
121 artichaut globe-artichoke (319) هو بعض أصناف الكرند		حرف
122 (plante) (315) هو معروف . كشيف الرموز 184 Pegarum Hermala		حرف
123 pellicule (313) الحسك صمان أحدهما ورقه يشبه ورق بقلة الحناء الا أنه أرق منه وله قصبان مستديرة مسطحة على الارض وعند النور شوك ملوّن صلب ، والبدى منه وهو ثابتهما يست في المواضع الندية والانهار وقصبانه مرفعة وورقه أعرض من شوكه حتى أنه يغطي بعره فيبقى .		حزاز

(109) حجر يصفه البحر الهندي بمصر
سواحله وعليه كنورة فاذا جلى صار كالسور
في الشفافية واليباس *
(109) يتولد فيها من الأحمى قبل كل منها
بعت للأحر ولم يشت *

(108) ويسمى زيتون ينى
اسرائيل وهو حجر يتكون
بيت المقدس وجبال الشام
ويكون أملس مستديرا
ومستطيلا *

(333) حجارة توجد فيه ، لا
تعرف بالمغرب لكثرة ما يتعاقده
الغريبة *

(112) منطى وهو حب الرشاد شديد الحرارة
مشرف الأوراق *

(346) نبات معروف والبابيل
منه هو الاحمر المعروف *

(112) هو المكوب والسلبين والخويج نبات
منه اسود غليظ يرتفع الى نحو ذراع شائك
ورمه الى الحمرة ومنه ماله أضلاع طنقات مثل
الحس *

(367) نبات تسميه العامة
الحرشف *

(112) نبات يرتفع ثلث ذراع ويفرع كثيرا
وله ورق كورق الصفصاف وزهر أبيض يختلف
ظروعا مستديرة فاحلها بزر اسود
كالخردل ثقيل الرائحة *

نبات معروف وأهل افريقية
يسمون به الشوكران *

(316) وحدته حرارة وهو
أشبه بسحابة تسقط من
لراس وانجبه عنه حكهما
اسم عربي ويسمى أيضا
بالحربة الهربة والابرية
(انظر أيضا 999) القواوى
حروشه احمرقة في مواضع
من الحسد عن حنط سموداوى
يسميه العامة الحراز *

	123 bis plante de l'espèce des chardons dont le fruit s'attache à la laine des moutons Tribulus, Terrestis 185 كشف الرموز	حسك
(314) حاشا نبات يعرفه جبل الباس وهو شجرة شوكية صغيرة ، حواليها أوراق صغار رفاق وصل أطرافها رؤوس صغار عذيقها زهر فردية وأكثر ما تنبت في مواضع صحيرية .	124 sorte de thym	حاشي
	125 marrube	حشيشة الكلب
	126 rougeole	حصبة
	127 verjus	حصرم
(315) الاغلب في الغي أن الهندي مصاراة العيلز هرج ويفش غشا يدهب على النهرة وذلك مصارة الزرشك تطخ في الماء حتى يجمد .	128 suc de lactum Lycet 185 كشف الرموز	حشيش
(320) حارة باسمه ولا تخلو من رطوبة غريبة .	129 fenu-grec	حبلة
(316) صمغ الاسجدان وذلك بأن يشرب أصله وساقه .	130 manne du frêne asa foetida	حلتيت وحدثت
(321) هو من حبلة الاصداف .	131 spirale, escargot	حلزون
(318) منه صنف يست في أرض دمية ورقه طوال حادة الرؤوس ومن ينبت في السباتين ومنه صنف يست في الاحام وأوراقه صلدة محددة الأطراف .	132 oseille, oxalide Rumex 185 كشف الرموز	حماض

(330) هو النبات المسمى
حمص الأمير *

(113) هو ضرب من العجوة وحمص الأمير ،
يمتد على الأرض وأوراقه إلى صمرة جميلة
مثلت أو مدحرج مرصع بالشوك *

(329) صنف من الصنوبر لم
يتحقي بعد بالصرب *

(103) حاشا باليونانية نومس وعند الفلورية
صنوبر الحمار يكون بالحبال والادوية بسورق
صنوبر كالصنوبر ، وزهر أبيض يحلف بزرا دون
الحردل حاد حريف *

(334) شجر صغار مع حمص
لا مادة فيها *

(113) هو الانصر من الصنوبر وأجوده اشدي
من الخلاوة *

(328) عصارة مجنوبة تسمى
كحل حولان وشجرها موجود
بالصرب يسمى أرغنييس
بالبرية *

(115) هي الفاريقا ، ثبت دون دراع لها زهر
أصفر يحلف طروما دقيقة حداد الرؤوس تصح
عن بزر مستطيل *

(351) صنف الاسجفان ،
يعرف في الصرب بالحلب اليه

(117) هو الشمنج وحف الثراب واليونانية
فرجوليا وهو عبارة عن صنف داخله حيوان
وأجودها الودع ... وأجود هذا المرقش
الصقل الجنوب من كيكوتا وبلها المنسول
الصوبري الشكل المنعش *

(118) ثبت كثير الاصناف منه ما يشبه
السبق ... يعرف بالسلق البري *

(364) الحماض ، مطلقا
نقله معروفة تسمى بالعجبية
لداصة

133 fièvre aiguë	حمى حادة
134	حمى معرقنة
135 fièvre tierce	حمى عتب
136	حمى ذق
137 fièvre quarte	حمى ربع
138 fièvre continue	حمى مطبقة
139	حمى ورد
140 (313) شجرة كائبا مفلود من حشب مستيك نصفه ببعض وله ورق كبار عراض وبشبه أوراق الفاشرا وله رهرة صغيرة تشبه الشاذج الهندي في اللون ولوله كالذهب ولون حشبه كالياقوت طيب الرائحة .	حمامي
141 lotus (trigonella elatier) Melilot كشف الرمور 185 (319) سب منه برى ومنه يستاني ومنه مصري ينخد من برره الخبر ويتناولونه .	حمى قولقي
142 henné (313) شجرة ورقها على أغصانها وهو شبيه بورق الريقون غير أنه أوسع وأشد حصرة ولها رهرة أبيض شبيه بالاشبه طيب الرائحة وبزره أسود .	حناء
143 joubarbe, algue, fucus, varech, lotier corniculé, orpin, livelong	
143 bis Sedum كشف الرمور 185	حمى العالم

(355) هي مربية القتل
والإفلاع .

(356) هي الصمراوة التي
لا يمر وتتصل إلى العسل أو
الإفلاع .

(357) صمراوية تنوب يوما
ويوما لا .

(358) حصى الأعصاب الأصلية
يصدق معها البدن ويذبل .

(359) سوداوية تنوب يوما
وتترك يومين .

(360) كل حصى لا تفلح
بواتها واحتض بها الحصى
دموية .

(358) بلغمية تنوب كل يوم
وتفتر بين النوبتين .

(327) نبات غير معروف
بالمغرب ، موجود بالشام .

(322) نبات يتخذ من برده
محول اليد ، اسم عربي ، غير
معروف بالمغرب مع البقول
معروف مع الأدوية .

(339) شجر معروف بدرجة
والحرارة وبلاد الشرق .

(325) الكبير منه يسمى
بالمغرب الأدنة والصغير يسمى
بالمغرب عنب السقوف .

(118) تنوب يوما وتذهب آخر .

(114) هي التي يتجاوز تثيقها إلى الأعصاب
حتى يصير ما فيها من الرطوبات لحرارة
المشتعلة من هذه الحمى ، تدق الملمم بالتجفيف

(121) تقع النوبة الثانية بعد النوبة الأولى
بيومين .

(119) يراد بها عند الإطلاق سوماحس يسمى
الدائحة عن الدم الكائن داخل الحروق .

(117) باليونانية اسوميا ، بيت بارمينيا
وطرسوس .

(261) لوطوس ، الخند قوقا (جواليني 162
الاسم الخند قوق ببطي : فقلة أو حشيشة
لها برود يشبه الحلبة ، وهو كزينة الطعم) انظر
(انظر المختص في الادوية المعردة)

	144 du persan, cru, écu	حام
الحديد *	145 scories du fer	جث الحديد
(463) اقوى الحث تحفيعا حسب الحديد *		
(460) نوع من الملوخيا وقليل الخايزي هو البري والموخيا هو الشمسي ومن الخايزي نوع يقال له ملوخيا السخرة وهو الحطبي *	146 mauve (malva) mallow	جباري
	147 engourdissement	حدر
(466) قال ديوسقوريدس هو نبات له ورق مثل لسان الحمل أو السبق البري الا انه اقصر منه وهو ثخين أسود يضرب الى الحمرة قليلا وله ساق طوله نحو اربع اصابع مضمومة اجوف واذا ابتدأ جفافه يتقشر وعروقه كثيرة دقاق مخرجها من رأس واحد مستطيل *	148 elicbore (helleborus) bear's foot	حريق
	149 ulcères	حراج
(453) هو نعة معروفة *	150 moutarde	حردل
(459) اصلحه الشامي الحنف *	151 carroube	حروب

(386) غير عرسى ، غير
محكم تمام من كل شيء وهو
من النعم الصف المج المعيد
من يصح

(129) هو الاوساخ الخارجة من المعادن وقت
مسكها ، كذا حصة لفروج الا أن تحت الحديد
أحسنها في ذلك .

(130) ويقال حمزى اسم لكل بيت يدور مع
الشمس حيث دارت وتطلق في العرف الشائع
على بيت يرى مستدير الورق ... له زهر الى
الصفرة ويرى الى السواد الى مفرطح .

(405) هو أرضية تسيل منه
عند الحمى الشديد .

(387) هو فساد حس اللحم
مع عسر حركة في عضو أو في
أحد كنه .

(127) منه أبيض يوجد بالجمال مائة أحوى
(كذا) نحو أربعة أصابع له زهر أحمر سريع
الغنى .

(385) الاسود منه والابيض
غير معروف بالمضرب كاسا
بعضا قدما من صفلية .

(393) هو في اللغة الورم
وفي اصطلاح الاطباء هو الورم
دا احتمت مادته المتفرقة في
لبب انصمو الورم الى تحريف
وحد .

(26) هو النبتان وأصوله بهصر تسمى
الكبر والخردل وعصا نبات يسمى السوي
ومستعمل هو النبتان حش الورق مريح
الساخ اصغر الزهر .

(380) هو النبت الذي يخذ
من برده لونه لى يسمى
لصاب

(381) ويقال حرور ،
الحرور الشامي هو هذا

<p>(464) حبة شبيهة بالقراد ، وهو شجرة صغيرة ، لها ورق شبيه بورق الدلب إلا أنه أكبر وأملس وأشد سوادا وسامها وأعصابها مخوفة مثل القصب ولها ثمرة في عناقيد خشبية وإذا قشر الثمر بدا الحلب في شكل القراد ومنه يخرج الدهن المسمى النفس وهو دهن الخروع .</p>	<p>152 ricin ; oil-tree</p>	<p>خروع</p>
	<p>153 soie</p>	<p>حرير</p>
<p>(459) محفوف جلاء وخاصة خزف التور والطين الاحزاف خزف السرطان البحري .</p>	<p>154 poterie, coquille</p>	<p>حرف</p>
<p>(458) البري منه في قسوة الحشاش الاسود .</p>	<p>155 laitue (lactuca) lettuce</p>	<p>خس</p>
<p>(451) قال ديسفوريديوس من الناس من يسميه بطور وهو اصناف كثيرة منها السناسي ويتخذ من برره حبر يؤكل في الصحة يستعمل أيضا مع الخل بدل السمسم ، ورؤوس هذا الصنف مستطبة برره أبيض ومنه البري وله رؤوس اي المبرص وبرره أسود .</p>	<p>156 pavot</p>	<p>حشاش</p>
	<p>157 papaver cornutum</p>	<p>حشاش القرن</p>
	<p>158 coquelicot</p>	<p>حشاش مري</p>
<p>(453) اسمه باليونانية مشتق من اسم كثير المانع</p>	<p>159 espèce de peuplier ; althée, alcea guimauve</p>	<p>حظبي</p>
	<p>160 palpitations</p>	<p>حقلان</p>

المعروف المأكول والخرنوب
اسطى هو ثمر اليسوت *
(384) هو الشجر المعروف
بشرب شجرة جهنم *

(126) نسب بعظم قرب الماء ويطول أكثر من
ذراعين وأصله قصب فارغ وورقه أملس عريض
وجبه كأنفراد مرقش كثير الدهن *

(388) صنف من الخمر *

(128) ليس هو الخمر بل هو دابة بحرية
ذات قوائم أربع في حجم السمك ليس لها أذن
المقصرة يصل من جلدها ملابس ناعمة تتداولها
ملوك الصين *

(399) هو الفخار حقيقة ،
وغرف الحيوان مقلد منه وهو
الغلبة الصدف

(128) بنت من خضروات الفول يسمى
ويريد على الزفر والرجل والمياه ويخرج طبقات
متراكمة على أصل صنوبري وهو على قسمين
غليظ خشن شديد الرائحة بلا ساق فوق شبر
وكل منهما يرى يلبث وبستانى يستنبت *

(128) إذا أطلق يراد به النسب المعروف في
مصر بأبي السوم وهو أبيض هو أجوده وأجود
أسود وله أوراق إلى خشونة ما ويطول إلى نحو
ذراع ويعلق هذا الزهر رؤوساً مستديرة
عليقة الوسط يجمع آخرها فيما يشبه الجندار
لكن أدق تشريفاً وداحلها نقطة كأن تلك
التشاريح خطوط خارجة منها وداحل هذه بر
مستدير صغير .. ومنه يستخرج الأفيون
بالشرط *

(408) نبات المراد به في
لعب المسمى تشبه المرج

(130) حطمي من الخمارى

(473) هو الاضطراب والمراد

161 saule égyptien	حلاوة
(شجر) معروف وقد يخرج ثورقه إذا شدخ صمم قوي *	
162 espèce de parfum dont le safran est la base	حلوى
163 fièvre et mal de tête, à la suite d'un excès de bois- son, ou à l'approche d'une maladie	حمار
164 écrouelles	حمارير
165 lycium, pyracantha (auc- cus lyci)	حمران
166 galanga, espèce d'aroma- te	حولجان
(شجر) قطع مثوية حمر وسود حار المذاق ، له رائحة طيبة خفيفة الورن يؤتى به من بلاد الصين ، ماسرجوبه هو حمر ودارو بعينه *	
167 esquinancie , angine	حوائق
168 cornichon, concombre ; cucumber	حيار
169 cassia, arbre commun en Egypte et en Syrie, cassia fistula	حيار شمير
(شجر) منه كاسلي ومنه مصري ويمكن أن لا يسم في مصره بحمل من الوجه إلى البصرة وإلى غيرها من البلاد *	

ه عند الأطباء اضطراب القلب
(382) ما بعد زهره من
الطبيب غير معروف بالمغرب ،
و معروف منه المسمى الجالغ
والصنف المسمى اليمين ويتخذ
من قصباته السلال والاطباق .
(401) هو طيب مركب ، به

(377) هو بنية السكر والميد

(375) هي اورام صلبة تكون
في اللحوم الرخوة وأكثر في
بعض ، مقل متعارف عنه
الأطباء .

(412) هو أصل نبات يعطب
من الهند .

(396) ج خائفة وهي ورم
يكون في الحلق يخسف وربما
قتل .

(383) نمر يعطب الى المغرب
كثيرا وهو يكثر المشرق .

(131) بالنخف هو الصنفان بأنواعه
وأجوده البري الذي ليس له شائل ناعم طيب
الرائحة الى مرارة .

(136) الخضر مطلقا أو الهندي منه

(136) نبت رومي وهندي يرتفع قدر ذراع
وأوراقه كأوراق القرعة وثمره ذهبي .

(136) نبت يشبه أصل البطيخ إلا أنه أدق
وأعم ورقا وهو نوعان طويل يسمى بمصر
الشامي وعصير الى استدارة محرف يسمى
البلدي وأجود الخيار الطويل الرقيق الاسم
الغص .

(136) يسمى الكثر الهندي شجر في حجم
الحروب الشامي لونا وورقا ويركب ولكنه لا
يحب إلا في البلاد الحارة ، له زهر أصفر الى
بياض ويخلف قرونا حصره تطول نحو نصف
ذراع داخلها رطوبة سوداء وحبي كحبي
الحروب .

171 glue, pipeaux	دلى
(290) معروف وثمريه مثل الخبص الاسود عبر حالمى الاستدارة متعص مكسر فتدى منه يد معدة بنوط والفاج والكثيرى فيه قوة مائية وهوائية كبيرة جدا .	
172 paronychia, mal blanc	د حيس
173 cal durillon, callosité, cor, engelure	د حاس
174 ulcère en prince au boulet	د حيس
175 dauphin	د حيس
176 aule	د حان الزفت
177 francolin, bécasse	دراج
(297) هو معروف ، حبه افضل من لحم الميج والعواجت وأعدل والطف وأيس من لحم الندرج وأقل حرارة مها .	
178 lie de vin	دردى لمر
(292) افضل اسردى واسلمه دردى لمر العتيق ثم ما يشبهه .	
179 laurier-rose (nerium oleander) oleander	دلى
(201) منه برى ومنه لهرى والبرى درقه كورق الطيقاء بل ورق وقصبه طوال مسطرة على الارض وعند الورق شوك وينبت فى الخوابات .	
180 delèb : platane burton-wood	دلب
(201) فشره وجوره شديد المنس	
181 sang-dragon	دم الاحوين
(294) هو عصارة حمراء معروفة	
182 baume	دهن
(295) معروف دهن التلسان قد	

(138) حكمة في وجوده على حكم الشيبة

لكنه في حب الحبس غير خالص الاستعدادة
حسن •

(436) علك يتحد من شجرة

من صنف البوط ومن التماح
ومن بكثري واما يعرف
بأريقية بهذا الاسم الرطوبة
المستخرجة من ثمر المحيط
يصاد بها الطير ، وأشهرها
مستخرجة من أصل الشوكة
التي تسمى الشوكو اين
وتسمى علك الصيد •

(449) ورم أصل الغفر •

(140) هو السمان وهو طائر فوق العصفور

مشبه اذا أس أكثر من طيرانه •

(424) دجاج نرى يصرف

بالشرقي وبلاد الروم : ديك
المروج

(140) هو ما ركب من المصارات وأكثرها

منعة دردي الحمر ويعرف بالطرطير اذا جف •

(433) شجر شامي شيسر

معروف بالمغرب •

(141) ويسمى الحمار والصرى وهو جمل

ونهرى يعظم عند المياه جدا ورقه كورق التين
أحد وجهيه مرغوب وله زهر صفار بين بياض
وصفرة يخلف كجوز السرد ورائحته كرائحة
القطران •

(142) ويقال التين والثعبان • قيل له

صنع مثله بالهند ، واجوده الخالص الحمرة
الاصفر الجسم الخفيف •

(434) صمغ صلبية من

الهند تسمى الشيان وبالغربية
الاندع

(452) اذا قيل دمن مطلقا

ذكر ودهن الخروع ودهن الفجل
مشابهة القوة محللان وادواهما دهن
الخروع -

183 huile de baume de Judée	دهن مسان
184 huile de jasmun, de lys	دهن الريح
185 huile de lys	دهن السوسن
186 huile d'aneih	دهن الشبث
187 huile de coloquinte	دهن الحلقيم
188 huile de carthame cathamus tinctorius) safran sauvage	دهن القرطم
189	دهن الماميثا
190	دهن الكاكي
191 huile d'amande amère	دهن اللوز المر
192 léonitiasis, éléphantiasis tuberculeux de la face	داء الاسد
193 espèce d'alopecie	داء الثعلب
194 éléphantiasis	داء الفيل
195 aspalathe	دار شمشمان

(290) هكذا يسميه أهل العرب
وهو شجرة ذات غلط فيها شوك
كثير ويستعملها المطارون في بعض

في صناعة الطيب والمراد به
البريت (145) من أعظم الإدهان وأرفعها يقح قس
الرياق يؤخذ من الشجر بالشرط .

(465) لبن يخرج من فضيه
بالشرط .

(531) اسم لدهن الياسمين

(143) هو دهن المنطل وقد يترجم بدهن
فتا، الحمار عصارة فتا الحمار زيت + مية +
قطريون + شحم المنطل + درازد +
روبا + عوسج + سكينج + ورق
الدهلي + أصل السوس

(1022) هو المصفر الذي
يصبح به .

(144) من أنواع الاهليلجات ، فلعل لنجيب
عاشير اشق سكينج حيك كرم سداب
محصر خروج .

(739) وهو نبات يصفر
اتفرق بينه وبين الخشخاش
المقرن

(83) داء الحية والتملب : صورتها فقير
اشعر أو دهانه .

(428) سقوط الشعر عن
موضع من الرأس أو الذمة -

(418) عظم الساق والقدم
لعله رمية .

(137) فارسي يسمى القنول وعود البرق ،
ويسمى عندنا القود الفاري ، والنساء محصنه

(432) نبات هدي غير
معروف بالعرف .

الادمان قشرها حريف وورعها حار وعودها عقص *	196 cannelle Cinnamome	دار صيني
(288) هو اصناف كثيرة لها اسماء عند الاماكن التي تكون فيها صنفها صنف جيد الى السواد ما هو جميل عطري وصنف ابيض وهو مستطوح صعرك الاصل اسود عطس قليل العقد وصفه صنف رائحته كالسليخة التي المختصرة وقشره كقشرتها الحمراء *	كشف الرموز 188	
(292) اسماء صغار كالانامل وفي شكل زهر الخفاف المتناثر لكنه اصفر منه وهو صلب ملرز وطعمه في الحدة قريب من طعم الفلفل وهو اول ثمرة العمل ولذلك صار لطلب ويتاكل ولا يلدخ في اول الذوق	197 poivre long	دار فلان
(294) دوقوا هو برر الجزر البري	198 action de délayer, couper (un médicament en y mé- lant de l'eau)	دوق
	199 petite plante qui est un poison funeste aux cha- meaux carotte sauvage (berbère)	دوقو

— ٤ —

(269) حيوان شبيه بالفسافس الا انه احمر وان ما يوجد منه في الحظرة ويقول له فيها هو احدها ويصبح ان يحزن ولكن ينبغي ان يجعل في اذا قحار ويشد على راسه حرقه كتان بقية ويقلب ويصير ثم الاساء على ينفاره الى ان يموت الدوايح *	200 cantharide	ذرايح
	201 pleurésie	دات الحب
	202 douleur à la gorge; angine	دسحة

في النبات لطيف رائحته وهو صلب أحمر
• طب رائحة •

(137) مغرب عن دار شمس القارسي
واليواني أقيمونا شجر هندي يكون يتحوم
الفس كالزمان لكنه مسط أوراقه كالأوراق
الخور ، لا زهر له ولا برور ، والدار صبي مشر
• نك الأغصان لاكل الشجرة •

(137) يسمى أهل مصر عرق الذهب
ويسمى أدناب الحراذين قبل إسمه أول ثمرة
العدل حش •

(164) مشهور كالفرقة تحلب
• من الهند •

(431) هو المخلط بالماء وتجره
• راكس ما يستعمل في الدواء •

(146) يرور الجزر البري وقيل الكرفس •

(430) نبات يسمى الجور
ليري ويسمى عبدا كف
عائشة •

(467) واحدها دروح ودراج
• حيوان مخلوط على قدر الجراة
• به ما يطير ومنه ما لا يطير •

(474) ورم في الحبس عن
• حل في نواحي الحجاب يكون
• في جوانبه اللحمية وهو
السوسة

درور	203 poudre	
— و —		
ربو	204 asthme	
رب لسوس	205 suc, jus de plante épaissi décoction	
رب الليمون	206 jus de citron épaissi	
رئة	207 bégaiement	(428) هو البندق الهندي وهو ثمرة في عظم البندق متخشخش ويعلق عن حب كالتارجين *
ر تيج	208 résine , gomme-gutte gamboge	(430) هو نوع من صمغ شجرة الصنوبر *
راسن	209 aulnée Elecampane Helcium 187 كشف الرموز	(430) منه بستانى ومنه نوع كثر ورقة منه من شجر الى دراع مفرش على الارض كالسهم وورق العنبر وأبيض ما فيه أصله *
رشاد	210 cresson	
رغاف	211 saignement de nez	
رمد	212 trachome	
رامك	213 du gr. se dit du musc employé dans le commerce ; mélange avec différents ingrédients Ramak 187 كشف الرموز	(430) بارد يابس
رله	214 laurier - sauce (laurus nobilis)	
راوند	215 rhubarbe (rheum) Rhubarb	(429) زعم قول أن الراوند أصور بهم من الصين ويحلب من ثم إلى الملاذ وقد يقش بأن يصبج وتؤخذ

(148) يطلق على كل ما سحق يرسم قطع
الوطونات والتم واصلاح المراح .

(152) الربوب هي ما يقتصر عما يمكن
عصره وطبخ غيره الى دهاب صورته .

(152) صمغ الصوبر ويقال رازينج

(151) اصل حشبي بين ياقوتية وحظيرة
تتفرع عنه اعصاب ذات اوراق عريضة ومنه ما
اوراقه كالعدس وله زهر الى الورقة وحسب
كانه القرطم وطعمه بين حراقة وحدة .

(152) يوناني من تراكيب جاليتوس واحوده
الضارب الى الحمرة النضج الطيب المحكم
التركيب والتقرص يقطع الاسهال المزمن
والدوسنطريا والترب . . . ومقل تفتيته للمص
ولم أجربه .

(151) من حرائر مرنديب والصين ولا تعلم
كيفيته أحضر . وحوده الصيني وهو الاحمر
المضارب الى الصفرة .

(482) في الطب شيق
العس

(512) صمغ الصوبر ، عند
العامه الرجينة .

(490) هو النبات المعروف
بالجندج .

(489) هو النبات المعروف
بالحرف .

(520) خروج الدم من
الاب خاصة

(495) هو دمه يكون في
بياض الصين .

(500) ذوا مركب من عصب
واملج وريب .

(157) هو الغار وقيل الاس البري

مأثنته ويضعف جوهره بعد ذلك ويضع
كما هو لكنه حينئذ يكون متكاثفا
واشد قسما والخالص أشد تحملا
وأقل قسما وعمراني المصع .

(422) نبات سميت في الربيع على
الجبل وله قوة حماس الاقوج والخصره

216 groseille
ribes

رصاص

م ف هـ

(304) أصنافه خمسة اسمي في
مكنه دهم في راحة واسمي
حبيب طويل لين طعني ابراحه
وردي قرعيري ويشبه بالصفوف
الوسخ حبيب وحامس قطري الشكن
امس الظاهر خشن الباطن لا رائحة
له .

217 sorte de pierre transpa-
rente, blanche et très lé-
gère

رند البحر

218 respiration faite avec ef-
fort ; dysenterie

رحيب

(311) يراد به العاضل في مفعلة
الغصاء ومنه الذي يسمى المدحرج
وهو الاثني وهذا له ورق كورق
مسيوس طيب الرائحة مع شمس من
حده الى الاسدرة ما هو ناعم وهو
دو سمك كثيرة مخرجها من أصل
واحد وأعصان طوال ورهق ابيض
منه الزراويد الطويل فانه يسمى
الدكر ويسمى فطولندس

219 aristoloche
(aristolochia)

رراوند

(305) قصبان دقاق مسند يسمر
الشكل ما بين غلط المسلة الى غلط
الاعلام سود الى الصخرة ليس له كثير
طعم ولا رائحة والعذبة مشوكة . لها
طعم ولا رائحة والقبيلة من رائحته
عظيمة أريحة .

220 saule d'Egypte

ررصة

221 condyle ?

ررفس

(486) بقعة حامضه غمير
معروفة بالمغرب .

(158) بيت يشبه السلق في أصلاعه وورقه
لكن طعمه حامض الى حلاوة وفي وسطه ساق
رخصة منقذة ورطوبه ورطوبه أحمر .

(537) حجارة توجد في
سواحل البحر في المشرق
تجلب الى المغرب

(159) أجزاء أرضية يقطعها الماء ومائية جنبها
السموج . وهو أنواع أبيض طاهر هش أبيض
خفيف أبيض ضارب الى صفرة . وأغمير
رغوميه بالصفوف الرشح وأبيض كثيف
كثير سحر القلر وحليج البربر وباب المندب

(533) وزجار أحراج البفس
بشدة وأبيض عند الكد والتعب،
يقول ذلك لجمع أجزاء البطن
استعانة بها على دفع ما يدفع
منه ، وتسميه العامة المصار .

(162) بيت مشهور يسمى باليومانية
وسطولوجيا معناه دواء يبرى المفاصل والنقرس
المخرج منه ردى يسمى الانش .

(546) انطويل منه يسمى
بالمغرب مسيقورة والمخرج
مخلوب من المشرق

(548) دواء يجلب من
المشرق نادرا وكأله صنف من
الاسر

(162) يسمى الملكى ودخل الجراد . . . فأن
محرف له ورق أعرض من الصنوبر وزهر أصفر
يوجد بحال فارس ، حريف حاد .

(549) الرديان زائدتان في
طرفي عظم الفك الأسفل

	222 arsenic	زرنيخ
<p>(318) هذه شجرة مشرقة ، لها سر صغار شبيه بالسفاح ، وله لون أحمر لديد في كل واحد منه ثلاث حبات ولذلك سماه قوم طرقيونيون</p>	223 aubépine , azerolle (crataegus) hawthorn	<p>زعرور حوييحي 221 أحسبه فارسي معرب</p>
<p>(319) صفوان بحري أسود سيال يدخل في المرامم وهو من قبيل القار وجمل بري والجري منه سيالة شجرة البتوت وضروب أخرى من الصلوب (314) جوهر ممضي منه أخضر ومله أصفر ومنه أحمر .</p>	224 goudron	زفت
	225 rhume	زكام
	226 émeraude	زمرود
	227 lys , lilas Huile de Jasmin 188	زنبق كشيد الرموز 188
<p>(322) أصوله صفار مثل أمبول أسعد لونها ن آسياس وطعمها نسيه بطعم العسل طيب الرائحة ولكن ليس له لطافة العسل .</p>	228 gingembre Zingiber	<p>زنجبيل حوييحي 222</p>
<p>(323) معروف وأصنافه أعاد الزنجر السكرج السحاس في دري الحن ورش برادنه فالحل ودمه في</p>	229 Vert-de-gris rouille verte sur le cuivre	زنجار الحديد

معقمان يتعلق بهما المعك
الاعبي ، وهو اسم مقول من
جذبة الباب .

(163) يسمى قوساطيس باليونانية ومعه
كرمت الأرض ، يكون بهمال أرميتيه وجرائر
البيدية وجل الاطباء حذر من استعماله من
داخل ، وشربه يحدث وجع المفاصل ويغير
الالوان وسواد الجلد والسيل وعلاجه شرب
الدهان والمقوى باللبن والاحتقان بماء الارز .

(164) هو الكندار وفي العلاج يسمى
التفاح الجبل وهو اعظم من التفاح شجرا وله
خشب صلب وله نمر كأكبر البندق وأصغر
التفاح مثلث الشكل ينقشر عن ثلاث بوبات
ملصقة أو واحد ملنة ورائحته كالتفاح .

(164) قسمان رطب ويابس ، اليابس إما
مطوح أو متجمد بنفسه وهو من أشجار
التسوت والدفراوان والارز والارذوج فان سال
بنفسه فهو الزيت أو بالصناعة فالقطنان .

(538) رطب يكون من
صنوف العرعر وهو كله أولا
رطب سيال فاذا طبخ فصل
شده وصلب ويسمى حينئذ
رقتا يابساً ويجمع من بفاره
ولت يطبخ دهن يسمى دهن
الرقت .

(532) ما احتض بطريق
الانف ، وما كان من طريق
الحلق : برلة .

(166) الاصغر من اليابس .

(165) مغرب عن كناف أعجبية هندية أو
فارسية ثبت له أوراق عراض
يعرش على الأرض وأغصان دقيقة بلا دهر ولا
برر ، يصب مدابول من أعمال الهند والمنطبت
وعمان وجبال الصين .

(531) دهن الياسمين .

(547) أصول مروه تجلب
من المشرق الامصي .
حوالي 222 هرواق تسوى
في الأرض وليس بشجر ثباته
مثل نبات الراس قرآن سورة
الاسنان آية 17 .

(166) إما معدني يوجد بمعادن الحاس
بقيصر ، أو مصنوع وأصله من الحاس
والحل ، ومن المغرب أن يداوم سحق الشب

الذى وتكب آية محاسبة على آية فيها خل وتركها حتى يرتجر نسيم مك الرياح عنها وتحيطه بوشادر (305) قال قوم قوه قوه الاسميدراج وقال لأخرون ديه قوه السادج	230 minium Cinabre	كشف الرموز 168 زنجفور	زنجفر
(302) دسج مجمع على اصواب اليات الصان بارمسية ويرجر على جشائش فباعد قواها ولبلاتها وربما كاست سيالة والروفا اليابس منه جيل ومعه بستاني	231 hysops		رومي ، روفا
	232 conserves d'olives		ريثون الماء
— س —			
	233		سيستان
	234 forme, couleur du visage ; finease de la peau		سحنة
	235 vertige, tournolement de la tête lorsque en même temps les yeux voient tout en noir		ممد
(388) منه بستاني ومعه يرى ومعه حلي أما الجبل فهو أشد حراة من البستاني	236 rue (plante)		سلاب
	237 huile de sésame		سرج ، شيرج
(381) النهري حيوان مسمير الهضم كثير التداء والبحري حجري الاعضاء كلها	238 écrevisse, cancer, chancre qui ronge le corps Crabe	كشف الرموز 180	سرطان

والطرون والملح خصوصا الإندراتى وبرادة
النحاس مع الرش بالخل تشميطا .

(166) منه معدني يوجد بمعادن الذهب
والنحاس وهو عريز الوحود ، ومنه مصنوع
هو النعارف ، يحلب من نواحي الهند وأرمينية
وجراث السدقة .

(167) رطب أوساخ تختص على لصان
والعز بأعمال أرمينية وأصله ظل يقع على
الأشجار أوائل الشتاء يمر المواشي بينها
فتدبق بها .

(538) رطب هو الروح الذي
في صوف الصم .

(529) هو المنصير قبل
ادراكه في الماء والملح .

(170) هو المخيط وأطباء الكلية ويسمى
الدبق وهو ثمر شجرة مستديرة الأوراق
طويلة يكون بها عناقيد ويكثر في البلاد الحارة

(171) شجر معروف نبت في الجبال والرمل
لا ينثر ورقه .

(171) هو الميخ باليونانية ، وهو نبت
تقارب شجر الرمان عندنا والمغرب ، أوراقه
تقارب الصنوبر اليسامي ، له زهر أصفر يخلط
بردا في أقماغ كالشوييز ، هو العظم حاد .

(172) حيوان كثير الأرحل نائم العظام .

(1086) هو الشجر المسمى
بالمخيطا وهو شجر الدبق .

(1064) هيثة البدن من
السمى والهرال .

(1070) في اللغة تعبر البحر
حتى لا يكاد يصر ، وقد يوقه
الأطباء على ذلك وعلى الدوار
مراد له .

(1079) هو الثنيات المسمى
بميجي ويسمى عامة العذوة
بروطة .

(1159) هو دهن السمسم ،
وشيرج السى المراد به لونه ،
في العارسة شير . لن .

(1110) صنف من الأورام
أصلية الرديئة وأصل الاسم
لحيوان بحري معروف وقد
يكون نهرا يشبه إلى حاسب .

	239 arroche ; follette (atriplex hortensis) mountain spinach	سرمق
(388) شجرة طويلة معروفة لا تنتشر ورقه في الحريف والشتاء ويسمى كما هو أحمر لغونه وفي طعمه حدة وحراقة يسمونه ومراة كثيرة وعفوصته أكثر من المرارة .	240 cypres (cryptomeria)	سرو
(384) سبالبوس هو نبات معروف في ارض مسالطيقية وله ورق شبيه بورق الرازيانج الا أنه أغلظ وساقه أحسن وعليه أكليل كأكليل التشت وفيه ثمر الى الطول ما هو مر أو حريف يسرع اليه التاكل وله اصل طويل طيب الرائحة .	241	مساللبوس
(398) هو اصل نبات له ورق يشبه الكراث غير أنه أطول وأرق وأصلب وله ساق طولها ذراع أو أكثر ، على طرفها أوراق صفار ثابتة وبزر .	242 souchet rond (cyperus)	سعد
	243 espèce d'ulcère qui se for- me sur la tête ou sur la figure d'un enfant	سعة
	244 gouttes nasales ; tout mé- dicament qui se prend par le nez, par inspiration ou par injection	سموط
	245 coing	مفرح
	246 parties basses du corps	أسفل

(III7) هو النعل المسمى
بالقطف ويقال الروم .

(II25) شجر معروف
سماه العامة السروى .

(1084) نبات غير محقق
بالمغرب .

(1090) نبات معروف يسمى
بالمغرب اليسجة وأفضلها
المجلوب من الكوفة ثم المصري

(1065) هي الفرعة هي
الرأس وقد تكون في مواضع
أخرى من الجسد ، سعة الوجه
عند الرزى بشور حمر ربما
تفرحت وتضط لها جلدة الوجه
وتسمى البك والباذ شعاع .

(II26) هو السواء السيل
أبدي يصب في الأنف . وإن
كان بأسا فهو المنصوح (I) .

(79) أسفل كسل شسى
معروف ، وقوله في أسفله علة
كناية عن علة المقعدة مثل
السواسير وغيرها .

(I72) القطف .

(171) شجر يشاكل الصنوبر ، أعرض ورقا
واقرب ما يشاكله من الأشجار الجوز الرومى .
وطول على المياه حذا وثمر حورا يشق ولا
يعظم حجمه وسيل منه القطران المصعب .

(173) بيت معروف يكثر بصر ويستنبث
في البيوت ويسمى ربحان القصارى ، عريض
الأوراق مرعب دقيق الأغصان .

(173) في الأصل المصداع ثم توسع فسميه
لامراض الأنف والعين ، فإن جعل مأثما فهو
السموط أو مشتدا فالمضوق أو يابساً يسمقى
وينعج فمعوخ أو طمع وكب المرض على نحارة
فكموب .

<p>(385) نبات له ثلاثة أغصان كثيرة مخرجها من أصل واحد دسة مرغة وله ورق شبيه بورق السداب وله زهر أبيض مسدير أجوف شبيه وله شكله بالعرجالة بقيل الرنحة وله أصل طويل غلط مثل الساعد أبيض متلي، كبا .</p>	<p>247 scamonnée (convolvulus scammonia)</p>	<p>سممونيا</p>
<p>(389) ورقه يبل يصاد بمصر ويرعون أنه من ساح التماسيح في الر .</p>	<p>248 iscanor, espèce de lézard particulier à l'Egypte Scinque 189 كشف الرموز</p>	<p>سممور</p>
<p>(390) قيل أنه نبات صخري يسم في المكان الكثير العن، وقال قوم أنه من الانجيل وقيل غير ذلك .</p>	<p>249</p>	<p>سقوطري</p>
	<p>250 scolopendre</p>	<p>سكولوبندري</p>
	<p>251 hydropisie</p>	<p>اسهاسيقا</p>
	<p>252 apoplexie</p>	<p>سكة</p>
	<p>253 du persan = miel + vi naigre</p>	<p>سكبحين</p>
<p>(386) شجرة لا منفعة فيها بل لي صمغها قال ديسقوريدوس هو صمغ سات شبيه بالقناء في شكله ، والجيد منه ما كان صافيا وكان خارجة أحمر ودخله أبيض ورائحته فيما بين رائحة الحلبي ورائحة العنة حريف</p>	<p>254 Sagapenum 189 كشف الرموز</p>	<p>سكبيج</p>
	<p>255 colza 189 كشف الرموز colesed Navet</p>	<p>سمجم</p>
<p>(391) هي أصناف منها صمغ أحمر طيب الطعم والريح وصمغ</p>	<p>256 cassia ; huile du fruit du myrobolan Quinquina 189 كشف الرموز</p>	<p>سمجحه</p>

(1004) هي لبنية نبات من
احساس اليسوع تجلب من
اشنام وعبره من المشرق .

(1083) حيوان عن جنس
اجرادين يكون ببعض بلاد
المشرق .

(1120) جزيرة هندية يسمي
اليها الصبر العالي .

(1083) هو النبات المسمى
العقران وهذا الاسم يقع في
اكثر الكتب .

(102) علة يتفتح بها البدن
كنه ويخصوه باللحمي ، او
يتفتح بها البطن وحده
ويسمونه ان كان ماء بالرقى
وان كان عن ربح بالليل .

(1074) انطاق بطون الدماغ
وامتاع الحس والحركة دفعة .

(1121) شراب معروف من
العسل والحل او السكر والحل

(1093) صيغة محذورة

(1089) هو الذهب واصله
شليم .

(1091) قشور تجلب من
اليهد .

(177) سب بالاحجار والجمال اصلا واحدا
تفرغ عنه قصص كثيرة ، لها ورق كالليلاب .
وعره اخوف مستدير ابيض تعلل الرائحة .

(178) حيوان مسهل . يكثر طول ذراعيه
شبه الورل .

(178) الاول يسمي كف النصر وكف الطبعة
والثاني حيوان له ارجل كثيرة كالعناكب يسمي
أم أربعة واربعين ، وأبو سعة ومبطين

(180) معرب عن حركا انكيس الفارسي
ومعناه حل وعسل ، ويراد به كل شراب
حامض وحلو .

(181) الثمن .

(180) باليونانية اسليوس ، وهي قشور
شجر هندي يسمى وقيل من خواص بلاد عمان

بشبه طعمه طعم السداب وصف
أسود الى قرفيرية شبيه الرائحة
بالورد وصف أسود كزبه الرائحة
رقيق القشر متشقق وصف النسي
الساخ كراشي الرائحة وصف
دقيق الالبوب أحرف وذكروا إنه قد
يوجد شيء شبيه بالسليخة يستحيل
الى الدار صيني *

257 plaie, surtout celle qui
cause des creuses sur la
peau et qui fait qu'elle
s'écaille

سبعة

(392) هو أكثر المرور ذهبية
ولذلك يرمح بسهولة وأرسيون
جس من السمسم كزبه الطعم *

258 sésame
(sesamum orientale)

سمسم

(387) منه خراساني ومنه شامي
اصفر منه أحمر عديم وهو يصلح
لما يصلح له الاقليا والورد وادا طبع
بالماء ثم قوم طيبه كاعسل صلح لما
صلح له الحضر *

259 sumac
(rhus)
fustet

سماق

260 simnoun

سموم

(390) الحبيب سبيلان سمن
الطيب وهو سبيل العبادير
والبارديس وهو السبيل الرومي
والاقليطي أصعب من الهندي
والسوري وشجرته صغيرة يقطع
بطنها ويخرج ، ومخرج سبيله من
أصل واحد وحيام مسلة واحدة وهو
مطبخ بعضه ببعض وهم الرائحة ...

261 lavande

سمن

(379) هو صمغ شجرة تكون في
بلاد العرب وبلاد الهند فيها شمس
سير من البر وهو كزبه الطعم وقد
يحدث به الناس ويحدث به الثياب
مع المر واثيحه وذلك الصمغ يطبخ
بالبار ويصير سمروسا *

262 sandarague

سمروس

263 chêne vert, houe, yeuse-

سدبان

(1099) ورم كالعدة في وعاء
يشق عنها الجلد فتخرج بوجاتها

(1131) هو اجلحلا

(182) هو اجلحلا بالحنسية يكون بزره
في ظروف كتنصف الاصبح مربع الى عرض ما
تفتح نصفين والزر في اطرافه على سمت
مستقيم

(1092) شجر كثير بالمغرب
يدبغ بورقه وافصل حبه
اشنامي

(183) شجر يعارب الرعان ورقه مرعب اكثر
ما يبيت في الطين الاحمر . ومتى عمق بارص
عسر قطعه منها .

(1105) الربيع الحارة
(1124) نبات هدي

(185) يطلق هنا على النار دين وهو إما هدي
الى السواد طيب الرائحة باسم الشمس حسب
الاصول بحلب من الدكن واعمالها .

(1087) صبح هدي يسمى
بالمرب ابلان بسجده الله
يعرف مع زيت الكمان (دهن
صيني وهو دهن الرواقين)

(185) يجلب من بواحي ارمينية ، يقال له
صمغ شجرة وقيل معدن بولد في طين الارض
وهذا هو الاشبه والحمد لله بلعظ الشمس
كالهرا من غير حك في صوف ونحوه .

455

(1113) شجر بالشام لا / (187) من البلوط .

	holm-oak	
264 réglisse	(384) أصله معبد فان صرب الى شيء صرب الى حرارة ورطوبة *	موس
265 colchicum, colchique	(382) هو أصل نبات له ورد أبيض وأصفر ويصنع أول ما تصنع الانوار في صفوف الجبال وفي الروابي وورقه لاطئ بالأرض *	سورجان
266	(392) قد ذكر في فصل الخبطة والشعير	سويق
— ش —		
267 aneth (anethum)	(437) مصبح للأحلاط الباردة مسكن للأوجاع	شبهت
268 espèce d'arbre à épines censé être un remède con- tre la peste ; plante à ra- cine laiteuse (Uthmanius cathyrus)	(438) بيت في البساتين له قصب دقيق مستو وزغب وورق كورق الطرخون *	شبرم
269 hématite (pierre)	(439) شاذنج قد يوجد في المعدن وقد يحفر على حجر الشاذنج من معادن مصر *	شاذنة
270 anus		شرج
271 prurit, démangeaison qui ressemble à la gale		شرى
272 névralgie faciale		شقيقة
273 anémone	(433) هو صغار أحدهما البري	شقاق

عروف بالمعرب *

(II27) نبات تسمى عروقه
عود السوس يعطيه من الشمام
(III1) غير معروى *

(IO73) ما قل من الحبوب ثم

طحن (يسمى اليوم البسيطة)

(192) شيت بالبلنة ويقال بالنباة لا زهر
له بل ورق متراكم متداخل في بعضه كثير
الرطوبة أصغر كربة الرائحة يوجد بالجبال
والصحور *

(II69) وقد يقال سميت وبسط
وكنها تعريب شود الفارسية *

(191) يسمى بمصر شرب حجازي وهو
نبت كالقصب يطول نحو ذراع يزهر أصفر
يحلف حنا كالعدس وأوراقه تشبه الطرخون *

(II47) من ذوات الالبان
واختلف في عيه *

(II80) ويقال شاديج حجر
يسمى حجر الدم يجلب من
الشقوق ويوجد بجبال
والمشريس من المغرب *

(II71) هو حلقة الدبر *

(II60) عقد مائة مقرطحة
حمر وتعرض وربما تقصل
وتتحلل ولها لدغ وربما عادت
بأدوار

(II58) وحج يأخذ في الادي
ويصف الرأس والوجه مسن
حاسب *

(196) ويسمى الشقر والشقيق والعيب *

(II70) نبات معروف يسمى

والأحر البستاني ومن البستاني ما زهرة أحمر ومنه ما زهرة إلى البياض من لون اللس إلى الأرجوانية وله ورق شبيه بورق الكرنب ، عليها أعصاب دقاق حصر على وسط الزهر رؤوس لونها أسود ...	coquelicot	اللعن
(436) حار إلى رطوبه ما	274 Eryngium 191	كشمب الرحور
	275	شفاقل
		شمس
	276 contraction	تشنج
	277 pleurésie	شوصة
(436) سات له ساق ذو عقد مثل ساق الرازيانج وهو كبير لسه ورق شبيه بورق يارنيس ، ثقل الرائحة في أعلاه شعب واكليل فيه زهر أبيض ومرر شبيه بالانيسون ... وهذا الدواء أحد الادوية القتالة .	278 ciculaire, ciguë vireuse (cicuta virosa) cicuta	شوكراي
(437) حار يابس .	279 en Tunisie nigelle (nigella) gith	شموير سيموج
(434) الهدي منه قطاع خشب أصفر دقاق وقشور كقشور الدار مي والمكر إلى الحمرة والسواد ويشب الشبترج في المحيطان العتيقة أحيث لا تنفع وله ورق كورق الحرف وليس فيه رائحة وهو كالحرف طعمه وزائحته شبه القردمانا .	280 cresson, et aussi dentelai- re de Ceylan (lipidium latifolium) Lepidium 191	شيطرج كشمب الرمور
	281 châtaigne	شاه بلوط

بالعربية الشجر .

نبت يرتفع نحو ذراع له فروع مرغبة خشنة
وسعد رؤوسا كأنها الورد ثم يفتح عن زهرة
مستديرة كأنها الورد واللوانه الى حمرة وصفرة
وررقه وسواد وأكثره الاحمر وداحل هذا
الورق برر اسود مستدير دون السمسم
وطعمه الى حدة وقص .

(1179) اصول نخلب من
سقلية (198)

(735) شراب مسكر يتخف
بديار مصر من عصير العنب
والسكر والماء ويشمس حتى
يبرك .

(193) نقبض وتقص .

(1164) ذات الجنب .

(1168) دواء يسمى بالمجبية
مخولة وبالبربرية تيلوفري .

(201) هو الحبة السوداء زهره اصفر الى
بياض أقصاها تنفرك عن هذا الحب .

(1181) نبات يعرف
بأفريقية ، الكمون الاسود وعند
أكثر الناس الحبة السوداء .

(201) نبت يوحه بالقبور الخراب له ورق
عريض ودقيق ، زهره أحمر الى بياض ما ،
يخلف بررا اسود اصفر من الخضردل والحمه
نقيلة حادة وطعمه الى مرارة .

(1145) نبات هندي ، يسمى
بالخراب العصاب .

(190) يسمى في مصر القسطل ومعاه ملك
الأرض ، نبت مخزيرة قمرص والسدقية
مشرف الورق ، فيه شوك ، وحلته الى تعرج
كأنها قسم بصعين وقشرة طبقتان داخل الأولى
كالصوف ولدا يسمى أبا قروة وتحت هذا
قشر رقيق يتغير عن حبة استعجية تقسم
بصعين لذن حلوة .

(1141) هو القسطل

شاهنرج	282 du persan furneterre	(434) حيله الاحمر الحداث المر *
شاهداج	283 Chanvre 191 كشف الرموز	(434) شهداج هو سرر شجرة القلب ومن الشهداج مستاني معروى ومنه ترى وقال حنين ان السرى شجرة مخرج في الففار على قدر دراع ودمها مقلب عليه المياض ونمرها كالمفصل وبشبه حنها السسة وهو حب ينمصر عنه الدهن *
شيع	284 absinthe, armoise	(435) الشيع جسان رومى وتركى احدها شاك سرورى الورق أجوف العود وانما يستعمل في الدخن والأحر طرفائي الورق ، قال ديسقوريدوس ومن الناس من يسميه الاصمين البحرى ، وهو عشب دبق الثمرة تشبه الأبهل الاصفر مبتلى بررا والعم اذا اعتلفته تسمن *

- - -

صبر	285 aloès	(415) عصارة جامدة ليس حشرة وشقرة منه أسقوطرى ومنه عربى ومنه مسجاني قال قوم ان نباته الراسن وليس كذلك
صدف	286 nacre	(474) لحم الصدف السرى اذا سحق وطلى به البدن جفت بقسوة ومحرق الصدف العريق له قسوة مفشة حالية *
صداع	287 mal du tête	
صرع	288 épilepsie	
صفاق	289 plèvre	

الجار منه عريص الوردق أصله وورعه إلى
الناض ودقن إلى قرفبريه وكلاهما من العظم

(II77) نبات معروف *

(II42) هو الصبي *

(202) بوعان أصفر الزهر وأحمر عريص
الوردق وهو التركي وكل طيب الرائحة إلى نقل
وحده *

(214) وبعال عصارة أصلاعه كالبزبيط
وأعرض وعلى أطرافها شوك صغار ويعيش أين
وصمت كالصعل ويكتمى بالهواء على الماء وإذا
اعتقت قام في وسطها قضيب نحو ذراع يحمل
ثمرا كاللح الصمغ أحمر ويعبر عنه استوائه
والصمغ عصارة هذه الاضلاع *

(864) رطونة جامدة بحسب
من المشرق وشجرتها تسمى
بمغرب الصبارة *

(858) اغصية الحيوان المسى
ماليه معاراً ومريه حلزونا

(863) سقوط الانسان بفتة
وتحطه وضغط نفسه *

(850) غشاء عصبي يلصق
على تحريف اسفل كله من داخل

	290 jaunisse, ictère	صفار
	291 se heurter l'un contre l'autre (genoux)	اصطكاك
	292 canal auditif	صباح
(415) أخوده (العربي الصافي) العمل الخشب *	293 gomme arabique gum-arabic	صمغ عربي
	294 térébentine	صمغ البطم
(414) خشب غلاظ يؤتى به من حد بلاد الصين وهو على أصناف ثلاثة أصفر وأحمر وصنف آخر أصفر مائل إلى البياض *	295 santal ptérocarpe	صندل
	296 odeur fétide des aisselles	صنان
(416) شجرة معروفة	297 pin,	صنوبر
(415) مفرج معدن	298 savon , savonnier (sapindus) soapberry	صابون جوالقي 265 أعجسي

— ف —

	299 emplâtre	ضماد
--	--------------	------

— ط —

(326) هي أصول القنا المحترقة يقال انها محرق لاحتكاك أطرافها عند عصف الرياح بها وهذا يكون في	300 julep : concrétion blanche et sèche qui se forme dans la canne à sucre Concretion de 102 Bambou	طباشير
---	---	--------

(87) اضطراب الأشياء حتى
مرب بعضها في بعض .

(849) ثقب الادن من أوله الى
خره .

(852) عربي منه صمغ
سمير المصري منه صمغ
بقروط .

(205) حين اطلق فالمراد صمغ القزوط
المعروف بالعربي وأجوده الأبيض الشفاف
الحديث .

(860) خشب هندي

(205) سجر بالصين يشبه شجر الجوز إلا
أنه بسيط ويحمل ثمره في عناقيد كعناقيد الخبز
الخضراء وورقه كورق الجوز ناعم دقيق .

(859) هو الرائحة الكريهة
من رائحة اليبس .

(205)

(203) من الصناعة القديمة قيل وجد في
شبه هرمس وفيل من صناعة بقراط وجالينوس
جعل من المركبات وغيره من المفردات ، وأجوده
المعمول بالزيت الخالص والقليل النفس والجير
الطيب المحكم انطبخ والتخفيف والقطع على
أوصاف مخصوصة ، يصنع بالعراق وبأهممال
حلب والسمام ، والعربي منه هو الذي كس
به ثمن ولم يحكم طيبه فهو كالشفا المطوح .

(208) الفسح العصب والصداغ والوحش
وجير الكسر والعتق .

أول مخترع له بقراط وهو عبارة عن الخلط
بما نفع حطاً صحكاً له فوام أصلي كعسل مفقود
أو عارض كحل ورم .

(380) دواء هندي معروف

دعيب

(210) منه ما يوجد في أناس القبا وهو
الصفايح الشفافة الشديدة البياض المرحمة
التي تدوب إذا استحلقت ، ومنه ما يحرق أما

	301 sucre blanc et dur	طبررد
	302 fièvre continue, sans intermittence	مطبعة (حمى)
(327) معروف والنهرى مائى ارضى والبحرى اشد قبضا •	303 mousse verte qui couvre la surface des eaux sta- gnantes كشيف الرموز 192 Lentille d'eau.	طحيب
(328) حير الاطعمة طحال الحنارير ومع ذلك فهو رضى الكيموس •	304 rate	طحال
(327) قطع حشب متفضة فسى غلظ اصبع وطوله اقل واكثر قاص الطعم اعبر وقوة كثرة الجلبار ويقال انه يجلب من البادية •	305 espèce de plante tirant sur la rouge كشيف الرموز 192 Ciste, Hypociste.	طرنوث ج طرائيث
(326) طالحشقوق معروف مس الهند •	306 كشيف الرموز 192 Chicorée Sauvage.	طرحشقوق
	307 estragon	طرحون
	308 surdité	طرش
	309 clin d'oeil	طرى
	310 membres	طرى

من احكامه في بعضه أو بالصناعة ويعبر
بملوحة فيه .

(565) هو قنوب جامبات
سكرو ومماء المنحوت
بالطيرين وهو قاس السرج
جو سقى 276 وطيرول وطيرون
صنه بانغارية تيزود (الجزر)
عاس ، كانه يراد به تحت من
نوحيه بانغاس)

(762) هي التي لا تعتر حتى
تقلع أو تقل وأكثر ما يصف
به الأطباء الحمى الدموية .

(272) يتولد من تراكم الرطوبات المائية
وينتعد بالبرد وهو اما حسب متفاضل الاجزاء
ويسمى خرا المائي أو خيوط متصلة ويسمى
غزل الماء .

(212)

(574) هو ما ينبت على الماء
وهو اصناف كثيرة متباينة
المدة ليس بها أصل في الأرض
ظاهر .

(272) بيت يرتفع كالورقة المملوءة وأصله
قطع حبر خشبية كالعطر إلى قبض وغطاهة .

(579) هو النبات المسقى
بالمغرب زب وياج

(272) من القول التي تمكت في الماء والملح
واللبس .

(557) صنف من الهندباء
يرى يسمى بالمغرب الامبرون
ووقع لبيت رأيت من نسخ
صحاح بالقاء عوضا عن النون
(556) نمت لا يعرف بالمغرب

(738) نفس السمع قال جالينوس الصمم
سدد من التناوب والطرش ضعف الصمم .

(573) هو الصمم .

(552) هو الطبيب أحمد
لجعين على الآخر وتعرفهما
سريعا ، يصرب به المثل في
أسرعه .

(567) يسمى بالاطراف في

311 tache rouge de sang dans l'oeil blessé	طرقه
311 bis. tamaris (tamarix)	طرقه
312 moitié du poids d'un grain de carouge 1 = — de daniq 4	طسوح
313 spathe de palmier enveloppe qui contient tous les éléments de la fructification	طبخ
314 moût cult jusqu'au tiers ; vin	طلاء
315 bourdonnement	طيس
316 bol d'Arménie	طين ارميني
(329) هو طين أحمر الى الغيرة معروف يستعمله الصانقون في صبغ الذهب .	
(327) هذا الطين يحلب من تل أحمر من موضع يسمى بحسرة ، ويقال لهذا الطين الطيس الكاهلي ويقال له الحسرة الكهاينة ، وعند دسعود بطوس هو طين من كهف ذلك الموضع يحتر بدم التيس وقد عثر حتى لا يعرف التة .	طين محبوم
317 كتشف الرموز 193 Terre Sigillée	

لطف الينس والرحليس

(572) دأثر العيس لضربة
صبيها من غير جرح وربما
جتمعت في موضعها بكثرة من دم
يظهر في بياضها .

(538) عبارة عن امينات دم يحرق الطبقات
حتى يظهر في سطح اللتحم نقطة مستديرة
حمراء أو سوداء وربما كانت من سبب خراج
كصرية . وربما انصبت الى البثور والدمل
والفرحة .

(570) هو وزن حبتين
وصف من الشعير .

(581) هو نمل النمل والدوم
وشبههما أول ما يبرز وقبل أن
يشتق غشوه .

(213) هو لقاح النمل يتكون في طرود
كالسمك يسمى كير بهيصر داخلها كضمار اللؤلؤ
منضودا متراكما فإذا امتلحت عنه خرج
كالدقيق الأبيض دسما كرائحة المنى تلجج به
أناث النمل فتصيح .

(577) المراد به الشراب
المطبوخ ، منقولا من القطران
بقلا عرب .

(213) يطلق على ما غلظ من الحمر ضاربا
الى السواد وعلى ما يطل به لسقية وتحويل
وتنصيف وقطع الآثار مفردا كان أو مركبا .

(560) هو غير محض اليوم
بالغرب وشرق .

(204) المروف نطين الكاهن وهو طين يؤخذ
من تل أحمر بإطراف الروم عند هكل
أوصيس وهي امرأة كانت تزوجت .

318 maladie des yeux
peau qui les recouvre

ظفرة

319 mineral

معدن

320 sorte d'arbre qui fait mourir les chameaux qui le mangent

هدية

321 sciatique

عرق النسا

322 faiblesse de la vue qui fait qu'on ne voit que le jour

عشا

323 passereau : tout petit oiseau

مصافير

324 cathame
(carthamus trictorum)

عصفور

(396) قال ديسقوريدوس هو نبات له ورق طوال مشرف حشين مشوك وساق طولها نحو من ذراعين بلا شوكة عليها رؤوس مدورة مشحبة الريفون الكبار وزهره شبيهه بالزعفران وفور أبيض ومعه ما يضرب إلى الحمرة .

(395) هو البطاطا وهو ذكر وأنثى وذكره أقوى .

325 persicaire
(polygonum)
lady's-thumb

عصا الراعي

326 éternuement

عطاس

327 noix de galle

عص

(399) ثمرة شجرة كبيرة في بعض البلاد مع ما يوجد من شجره وهو عصف صغير مفر من ملرر ليس بمشعب ويسمى امفانطس ومعه ما هو أملس خفيف مشعب .

(583) رتاده عشائنة مبتد على العين من جهة الذي الاعظم ربما عطف المدقة .	(215) ثيب رومي أصله أسود بعثر على نحاس، في رأسه دهرة صفراء وأوراق مستديرة كالأظفار خارجها أحمر وداخلها أحمر يوحد ربيعا وحرما .
--	---

(670) هو الأصل والمجتمع	(216) يسمى اللحم والكرك مارك وهي تسمى الانثى وأخودها الأحمر المستدير السمريج الكسر .
-------------------------	--

(917) قال ابن سينا هو اسم
المرض والالام الذي يكون في
مفصل لورك ويستد مع وحشي
لساق وربما اتصل بالقدم وأما
لسا فهو اسم الحرق نفسه .
(904) هو الا يبصر الانسان
عينه بعد طيب الشمس
(883) ج . صفور وهو
سم جامع لصفار الطير

(218) هو زهر القرمط ويسمى البهرمان والورد .
--

(909) نبات معروف	(217) نبات شائك غصن الاوراق مرغوب يقرب من اللسان بزره بين اوراقه احمر دقيق في الذكر ابيض في الانثى
------------------	--

	328 astringent	عصص
	329 cornaline	عقيق
(396) ذكر في ذلك الالباء والراتنج وغير ذلك .	330 mastic (résine)	مك
(397) هو اصناف كثيرة أحدها البستاني وهو نبات يزكى ويسمى بمطيم وله اخصان كثيرة وورق لونه الى لون السواد واكبر واغرض من ورق البادروج ونعمه مستدير بطنه احمر ثم يسود واذا سحق احمر .	331 groseille épineux (ribes uva crisa) gooseberry كشف الرموز 194 Solanum	عنب اشعوب
(398) الحبر فيما يظن ليح عيسى في البحر والذي يقال من انه زب البحر اوروث دابة بعيد . . .	332 ambre gris	عبر
(396) هو يصل الفار وورقه كورق السوسن وله زهر الى السوا	333 scille, oignon sauvage	عصل
(398) هو حشب واصول خشب يؤتى به من بلاد الصين ومن بلاد الهند وبلاد العرب ، وبعضه منقطع مائل الى السواد طيب الرائحة قابض فيه مرارة يسمرة وله قشر كانه جلد	334 aloès ; bois odoriférant Agalloche كشف الرموز 194	عود
	335 ellebore	عود العطاس
	336 ivoire	عاج
(396) اكثر ما يستعمل من هذا النبات اصله قال دسقوريدوس هو نبات له ساق مثل ساق الماريون واكليل مثل اكليل الشمس وهو شبيه بالشمر وعرق في غلط الاصابع الا أنه محلو اللسان اذا ديق حلوا شديدا .	336 bis. pyrethre pellotory 336 ter. azerolle	عافر قرحا عيران

(890) طعم يجمع أجزاء
اللسان ويقصه لشدة قسوه .

(218) شجر جبلي يعارب الملوط .

(896) هو ما يتصغ من
صمغ النبات لرج -

(218) حجر معروف وهو أنواع أحوده
الاحمر فالاصفر فالابيض .

(220) اسم للصمغ التي توفرت فيها
رطوباتها فان قند بالرومي فالمصطكي أو صمغ
العسقي أو بالاسات فصمغ البطم أو اليابس
فالقلمون .

(910) نبات

(220) وهو ذكر وأنثى وكل منهما يستأني
يستتبت وجرى يلبت بنفسه والبستاني من كل
منهما يسمى الكاكج
والسرى نبات يميل الى الخضرة وحب
بين أوراقه مستدير رخو يعمر اذا طبع

(220) قيل روث سمك مخصوص ، وأحوده
الاشهب المطر ولبيه الاررق فالاصفر فالعسقي

(913) يصل معروف ،
يسمى بصل الخريز ويصل
المنصل .

(221) هو يصل النار .

(221) هو الاغالوجي والسجوج واليلنجرج
بيت صيني يكون بجزائر الهند وهو أصناف
المدلي فالسمنوري فالقناري وأحوده الاسود
الثقيل المر اليراق الطيب الرائحة .

(222) الكندس

(216) ناب العيل .

(887) نبات غير معروف في
العرب ظل انه اثنيقطنيت .

(222) الرعور

		عسب (حصى)
	337 fièvre tierce	
	338 poudreux, cendre	عسب
(367) بارد ياسى •	339 plante appelée ruellia guttata . sorbier (sorbus domestica) beam-tree	عسب
	340 vomitif	مضغ
	341 vomissement	غشى
	342 "	وغشان
(469) يستعمل لحاؤه ويستعمل صيفه وصيفه يحرج بالمشرط ويتولد عليه يورق جيد زهره وورقه وعصارتها من الحففة بلالذع ولينه عموصة •	343 sorte de peuplier ; sorte d'arbre énorme au Hedjaz	غرب
	344	غراسيون
	345 gargarisme	غرغرة
	346 membrane (œuf)	غرقى
(468) حبه على شكل البساق الصغار عليها قشور سود دقاق تنفرك	347 laurier commun (laurus nobilis)	غار

(936) ثاني يوما ويوما لا

(926) هي نقي يغلب عليها
لون يضارب لينة الروطق .

(940) شجرة غير معروفة
عند جمهور بالمغرب وهي
موجودة بحبال غرناطة تسمى
الشجرة

حوالي 284 دجيتل لمظ
ابواحد واجمع فيها سواد مسي
الجمهرة I ، 268 الفبراء والفبراء
بيت تاكله الغنم .

(761) هو المحرك للقي

(922) تحرك المعدة للقي

(224) أجل العلاحة يطلقونه على القراصيا
وهوم على السبستان وآخرون على الانجرة الخ
وهي في الحقيقة من الرماحور والصحيح المراد
في هذه الصناعة من هذا الاسم اليرفون وهو
شجر كبير الزهور بالمشرق وأعمال البطاكية
يقارب شجر الصاب حشمن الاوراق سيمط
العود .

(225) شجر يطول كالصنوبر يقارب ورقه
القطب يخرج منه قطران ضميم وهو في
الحقيقة نوع من الصفصاف .

(225) نقي الدماغ والحلق وتخرج الرطوبات
وتتبع وجع الاسنان .

(222) دالبومانية دانيمو والفارسية
ماهشتان ويسمى الرمد وهي شجرة محترمة

(929) اعشور الرقيق من
مضري البيضه .

(941) هو شجر الرند

بالعمر فلعين عن حب اسود الى الصخرة طب الطعم والرائحة عطر وورقه كوري الآسي غير أنه أكبر وثمرته حمراء وينبت في المواضع الجبلية وقوته في ثمرته وورقه	bray laurel	
(467) قال ديسقوريدوس هو دكن وأنش ومن العاريقون ما يشبه أصل الابجدان ، ويقول قوم انه يتولد في الاشجار المتأكلة على سبيل المعونة وفي طعمه حرارة وحرارة وقبض ، والفرق بين الذكر والأنثى أن في داخل الأنثى توجد طبقات مستقيمة والذكر مستدير ليس بذي طبقات .	348 agaric, champignon (agaricus)	غرمون
	349 voile, défaut de la vue	مخاضة
	350 cartilage	مضروف
(468) من الحشائش الشائكة وله ورق كورق الشهدانج أو ورق البطافلون ورهه كالحيلوفر وهو المستعمل أو عصارة .	351 eupatorium (plante)	غامت
(470) دواء معروف .	352 galia , parfum de couleur noire ; composé de musc, d'ambre et d'autres aroma- tes ; cosmétique pour les cheveux	غالية
	353 gencives	لحمور الاسنان

— ف —

354 suppositoire

قنبلة

عند اليونانية والحكمة تجعل منه أكابيل على
رؤوسهم ، عريض الاوراق أملس ، من الطعم ،
طيب الرائحة .

(223) وطومات تنشق في باطن ما تاكل من
الاشجار حتى عن التين والجوز ، وقيل هو
عروق مستقلة ، أو قطر يسقط من الشجر
والانثى منه الخفيف الهش الأبيض .

(222) بيت عريض الاوراق مزخرف في وسطه
تصيب محرف خشبي له زهر الى الرقعة ، من
الطعم ، طعم .

(223) من التراكيب القديمة الملوكية ابتدعها
جالينوس لفيلبوس الملك .

(937) نبات ينبت على شجر
الارز ، نبات العقص ، معروف
بالمغرب .

(934) قلة الابصار .
(918) جسم دون العظم من
الصلابة تسميه العامة العظم
الرخص .

(938) حشيشة تحفقت
بالمغرب من قريب

(927) طيبة مركبة من مسك
وعبر يجمعان بدمع البان
ويقال ان اول من سماه بهذا
الاسم سليمان بن عبد الملك
ثم سميت الخالنج ، والغالبة
ايضا لطيب المأخوذ من الحيوان
لمسمى ربادا وهو ايضا اسم
مولد ، العرب تسميه الرهم

(227) قال مخيشوع لم تكن المتائل من
الاصول واما احبت بالقياس على الفراج
والحق وهي احق من الحقين وأكثر توفيرا
للارواح ولا يراعى في استعمالها قانون اصلا

<p>(411) أقوى ما فيه برره ثم ورقه ثم لحمه ودعنه في قوة دهن الخروع ، والبري في جميع الاوصاف مشترك له لكنه أقوى *</p>	<p>355 radis (raphanus) radish</p>	<p>فجل</p>
<p>(408) هو صمغ شجرة شبيهة بالعصا في شكلها وحده الشجرة مملوءة صمغا يعرط الحرارة والحرارة والحمية ، والعقيق منه يصرب السي الصفراء والصفيرة ولا يندف لير الرمث الا بصعوبة والحديث خلاف ذلك كله *</p>	<p>356 euphorbe</p>	<p>فرليون</p>
<p>(405) حشيشة مرة الطعم *</p>	<p>357 poussin en général, poulet</p>	<p>فراخ</p>
<p>(405) حشيشة مرة الطعم *</p>	<p>358 chardon béni, marrube (marrubium plicatum) gipsy-wort</p>	<p>فراسيون</p>
<p>(407) فاسيرا قال قوم هو البرازستان وهو الكرمة البيضاء *</p>	<p>359 pourpier</p>	<p>فرلير</p>
<p>(406) فبحشت هو البججشت وهو نبات يكاد لمطبه أن يكون شجر ومست في المواضع القريبة من الماء *</p>	<p>360 Basilic 194</p>	<p>فرحشتك</p>
<p>(407) فاسيرا قال قوم هو البرازستان وهو الكرمة البيضاء *</p>	<p>361 vigne blanche (bryonia) sorte de remède contre les piqûres de serpents</p>	<p>فدع</p>
<p>(408) ذكر في حرف الكاف وهو الكرسي الصخري</p>	<p>362 livèche, persil sauvage, du grec. Bryone 194</p>	<p>فاشرا</p>
<p>(413) معروف *</p>	<p>363 boisson préparée d'orge (bière ?)</p>	<p>فطر سالمون نود الحمل والج</p>
<p>(413) معروف *</p>	<p>364 hémiplegie</p>	<p>فالج</p>

الا ان اسحاق يقول ان الواحدة اكثر ما تترك
ثلاثي ساعة .

(227) يرى مستطيل ودهن برره هو
المعروف بالسبعة ويستأني معروف كنيسر
الوحود .

(227) شجر كالحس لكن عليه شعور وله
شوك ومه أسود حديد الشوك ويستخرج منه
لحم . تقصد الشجرة من بعيد فيسيل ويحمد
وأحوده ما يحل في الماء سترها ونقش بالصنع
والأبروت .

(228) ما قارب الهوض من الطيور وأعد لها
الفراريج ويلبها قراخ الحمام .

(228) أصل مريح يقوم عنه فروع كثيرة
بيض مريجة ، له دهر الى الرقة أو الصلوة من
الطعم يكون بالحرايب والجبال .
(228) ويقال فرقيج وهي الرجلة .

(228) القرميل السستاني شجر كثير الفروع
عروض الاوراق مريح الساق طيب الرائحة له
نزد كالريحان .
انظر أيضا : ملل الصقالبة من . 232 .

(230) من السيد كما سمعنا (من 302)

(226) قاترا كانه الكرم في سائر اجزائه
الا عناءه فانها أصفر ويحلب من الهند والروم

حوالي 290 أرومة نبات ،
قال ابن دريد ليس بمروي
صحيح .

(990) صمغ تسمى بالبرية
تبيكون

(950) مطلقا : قراخ الحمام .

(979) نبات مسمى مروي
ومروي أبيض .

(953) هي البقلة الحفاء ،
أعشى وهو بالعربية الفرج
(954) فجنكشت : هو
الحبق القرنفل .

(949) شراب يتخذ من
الحبوب ومن الحنظل أيضا بأقاربه

(947) استرجاء جانب من
السن

<p>(406) قبال حاليوسوس أول ما يطلع ثمره يكون دار فلفل ثم يفصل عن حب فلفل ، وأصله يشبه القسط الاسود وهو أشد حرارة والابيض أضعف حرارة ورطوبة .</p>	<p>365 polvriar (piper) Pepper-plant</p>	<p>فلفل أبيض</p>
<p>(405) نبات له ورق كسورق الكرفس العظيم الورق وله ساق قدر ذراع أو أكثر أملس ناعم غلف أعلاه قريب من غلف اصبع أرجواني ذو عقد وله زهر كالنرجس وفي بياضه كالعروبيّة ، وفي أصله عطرية ويتشعب من أسفل الأصل شعب صوخة مثل الأذخر والحريق الاسود مشكبة بعضها بعض لوها السي الثمرة .</p>	<p>366 valériance</p>	<p>فو</p>
<p>(409) خوذج نهري ومنه جبل يشبه الروفا في العظم ومنه لسوع يسمى غليجن</p>	<p>367 garance (rubia)</p>	<p>فوة</p>
<p>(409) خوذج نهري ومنه جبل يشبه الروفا في العظم ومنه لسوع يسمى غليجن</p>	<p>368 du persan pouliot, sorte de mentha</p>	<p>موتنج</p>
<p>(405) ثمرة نبات في الهند يشبه شكله شكل الجوز بوا إلا أن القول أحمر اللون شديد الكسر ويتفرك أحزازه عند الكسر له رائحة طيبة .</p>	<p>369 noix de faufel, sorte de palmier de l'inde et son fruit</p>	<p>فوفل</p>
<p>(410) هو عود الصليب منه ذكر وأنثى والذكر أصوله من غلاط كالأصابع قاصة المذاق والأنثى كثيرة شعب الأصل وفروعه .</p>	<p>370 hoquet</p>	<p>فراق</p>
<p>(410) هو عود الصليب منه ذكر وأنثى والذكر أصوله من غلاط كالأصابع قاصة المذاق والأنثى كثيرة شعب الأصل وفروعه .</p>	<p>371 pivoine (poenia) peony</p>	<p>فاوانيا</p>
<p>(410) هو عود الصليب منه ذكر وأنثى والذكر أصوله من غلاط كالأصابع قاصة المذاق والأنثى كثيرة شعب الأصل وفروعه .</p>	<p>372 rue (ruta)</p>	<p>ويجي (فيجل)</p>

(987) صنف من العنقل كان
يحمل من الصير .

(958) نبات غير معروف
بالمغرب .

(230) ناليونانية أرييقس
وهو شجر كالرمان وازرع وورقه أحمر ما يلي
الشجرة أخضر من الجهة الأخرى . . يقيم
المسكين الكثيرة كما شهدناه ومادته الهند .
وهو أبيض وأسود وكل منها إما يستأمن أو
يرى وثمرته عباديد كالعنب لامي غلب كاللوزيا
(231) عروق كالكرمس في النخلة والورق
وأصله كالآس وهو إلى الورقة ما بينه الجهال
والمياه .

(231) ويسمى عروق الصباغين ببت أحمر
طيب الرائحة يستأمن ويرى .

(231) ويقال فودنج هو الحق وهي أصواع
كثيرة .

(231) نمر كالجوز الشامي مستدير غصص
قابس يوحد في شجر كشجر النارجيل أسود
أحمر .

(229) يقال فواب وعود لصلب وصي
المغرب ورد الحبير بنت فون ذراع ورق الذكر
منه كالخرق والاسي كالكرمس له وهو فرفيري

(232) السداد .

الصنع (992)

(986) وفودنج نبات ذو
أصناف المهرى هو الضومران
والسرى العلوية ، وتسميه العرب
الحبق .

(959) نمر هندي يحمل إلى
المغرب .

(980) نقض المعنة لدفع ما
يؤذيها .

<p>(425) تنشط عصارته بأن يؤخذ ثمره آخر الصيف بعد أن تصفر وتعلق في حرقبة ليسيل ماؤها وتروق وتحفف في عسارة على رماد وتوضع على لوح في الظل</p>	<p>373 citrouille</p>	<p>فشاء الحمار</p>
	<p>374 camomille</p>	<p>أفحوان</p>
<p>(417) شجرة تثبت بآرمينية ولقد يكون أيضا ببلاد الهند وبلاد العرب والقرود ما لا تؤخذ من ذلك النبات *</p>	<p>375 cardamome كتشف الرموز 195. Carvi</p>	<p>قردها</p>
	<p>376 froid, frisson qui saisit quelqu'un à l'accès de fièvre</p>	<p>قبرة</p>
	<p>376 bis. creassonde fontaine</p>	
	<p>377 poisson cuit et servi dans sa glace avec une sauce colorée de quelque couleur artificielle</p>	<p>قريس</p>
<p>(426) هو الأجرة</p>	<p>378 âcre, acidulé, mordant</p>	<p>قريص</p>
	<p>379 fruit du cornouiller</p>	
<p>(419) هو صنفان يستأني وبرى، وورقها أما يست في طرف القصيب وباقي الغصن مجرد ولها زهر أصفر وأصل رقيق لا يستعم به وإذا سحق ورقها أو قمرها فهو نافع *</p>	<p>380 carthame, safran sauvage</p>	<p>قرطم</p>

(1042) هو قنوس العلقم
والمشرق منه صنف يشبه
الخيار .

(29) هو البايونج ، وعنده
لاطباء الاقحوان لغير البايونج
وليس له طيب رائحة كما
لبايونج ويشبه جدا في
الخلقة ويسمى الاقحوان بالمغرب
المحرحة .

(1027) نبات معروف يسمى
عندنا «كرويا البرية» وليس من
بوعها

(1037) هي شدة البرد وهي
أيضا القر .

(1009) هو سبك مصبوغ
يتحد له صباغ بأبازير ويقدر
عليه حتى يجمد وهو من قنوس
برد .

(1010) صنف من أنواع
المصيص طاهر الحبل يقرض
اللسان ويلدغه وهو من القرض
بالاصابع .

(1028) هو المعصر الذي
صنع به

(233) أصل أبيض كبير يمد على الأرض
حتم الأوراق يحمل حبا مسطحا كالخيار
الصفار منه ماله عسق وفيه خطوط ومنه أملس
صغير كالبامية وهو من الطعم كزينة الرائحة
يكون بالهلائج والحرايب وأجود ما يتخذ منه
عصارته بأن يعصر ويحفظ مع يسير الصمغ .

(235) هو حب القرطم .

<p>(427) قال ديسفوريدوس ومن الناس من يسميه أقباكيا وبعضهم يسميه أفاقيا وهو عصارة شجرة تحت مصر وغير مصر وهي شوكية لا حبة في عظمها بالشجر وانحصارها وشعبها ليست بقائمة ولها زهر أبيض وتبر مثل الترمس أصغر في غلب ، وإذا كان الثمر ناصبا كان لسون عصارة اسود .</p>	<p>381 fruit de l'acacia</p>	<p>مرط</p>
	<p>كشف الرموز 195 قرانيا</p> <p>381 bis Cerise</p>	<p>قرانيا</p>
	<p>382</p>	<p>قرع المدة</p>
	<p>383 calville</p>	<p>قرع</p>
<p>(417) قرقة الدار صيني منها ما هو مختلط ومنها أبيض ومنها سريع التفتت وهي أضعف من الدار صيني</p>	<p>384 cannelle</p>	<p>قرن الابل</p>
	<p>385 195 - 190 كشف الرموز</p> <p>Cornes du Nard</p>	<p>قرن لسنبل</p>
	<p>386 .</p>	
<p>(416) نبات في حيد الصين والقرنفل ثمرة ذلك النبات وهو مشبه الباسمى لكنه أسود وذكره كنوي الريتون وأطول وأشد سوادا وعلكه في قوة علك النطم .</p>	<p>387 giroflier clove-tree</p>	<p>قرنفل</p>
<p>(420) قال ديسفور يدوس القسط ثلاثه أصناف أحدها عربي وهو أبيض خفيف عطر مائل الى الصفرة والثاني هندي أسود خفيف مثل القسط</p>	<p>388 bryona couleuvrée</p> <p>Costus 195 كشف الرموز</p>	<p>قسط</p>

(1017) شجر مصري يتخذ
من عصارة ثمره الاقافيا وصفه
هو الصمغ العربي ، وبالمغرب
صف منه يسمى السمير .

(235) حمل الثموية المصرية المعروفة باسم
غيلان له دهر ابيض يحلب قرونا كصفار
الحروب

(1057) نطف مستعار للالم
الكائن فيها عن تناول مسا
يتناول وأصل القرع الضرب .
(1059) هو قروح في الرأس
متصلة يذهب معها الشعر
وتسمى السعفة .

(234) شجر كالاجاص تحمل ثمرأ كالعنب
كثير المائية شديد الحمرة اذا نضج اسود وفيه
حرارة والمعروف في مصر هو خروج الدب لا
المعوت بحب الملوك

(1041) عدى من السموم
القوية ويختلط بالسنبيل فذلك
يبغى أن يجتب منه العشاب
احتياطاً .

(234) شجرته كالباسمين

(238) فسط شامي هو الراصن

والثالث يأتي من بلاد سوريا وهو
ثقل ولونه لون الخشب الذي يعال
له رائحة ساطعة .

389 frisson

قشعريره

(419) هو عصارة شجرة تسمى
الشربين قوة دحانه كدحان الرصاص
ويكون منه دهن يميز منه بالعصوف
كما يميز بالزيت .

390 goudron

قطران

391 anus

مقعدة

(421) قال ديسقوريدوس ان القفر
قد يكون بلاد افريقية ومدينة صيلون
ومدينة القرش وقد يكون بلاد
صقلية منه ما ينبع من بعض الجبال
ومنه ما يطفو على مياه العيون يستعمله
الناس في السراج ببلد الزيت وام
الاسود منه الوسخ فردي لانه يقش
بزفت يخلط به وذلك اذا مضغ خرج
منه طعم القار لكنه متفرك وهو قطع
سود خفيفة .

392 cannelle

قرفة

393 asphalte

قعر اليهود

394 aphtes

قلاع

(422) قال جالينوس ان قنقريس
قد يستحيل قنقطارا .

395

قنقدقون

396 plante dont la graine est
noire et très dure

قنقطار

قنعل

(1044) تعص الجلك وربما
كان معها اهترار يسير .

(239) بوعان غليظ برق حاد الراححة
ودقيق كبد والاول من الشريرين خاصة والثاني
من الارز والسدر وغيرهما

(723) هي حنفة الدبر خاصة

(1014) هي ثور تكون في
القم

(1033) دواء مركب حصاد
ياكل اللحم .

(1019) وقبقت وقلقديس
كلها اصناف من الراج لا يعرف
بالمغرب .

(1013) نبات مصروف
نامرات يؤكل حبه مقلوا ويتخذ
من اعصابه ثياب وكانه صنف
من القصب او قريب منه .

(240) شجر يقرب من شجر الزمان عوده أحمر
وقروعه مستد كثيرا ويحمل حبا مستديرا في
حجم الفلفل ليس الملبس فيه لروحة وحلاوة .

<p>(432) قليبياء الفضة ، قد يتخذ القليبياء من الذهب والفضة وقد يتخذ من الححاس ومن المارقيشيا وهو مثل بعلو السبك أو دخان والذي يرسم صفائحى .</p>	397 cadmie	قليبياء
	398 alcali, soude cendres de plantes alcalines	قلي
		السييل
	399 chou-fleur cauli flower	قليبيط
<p>(421) هو برور رملية بعلوها حمرة دون حمرة الورس .</p>	400 sorte de manne que l'on cueille dans le Yémen (semen santonici)	
<p>(418) يسمى بالعربية لوفيا الصغير ، وهو يشبه هيواريقون وهو الفوتج الجبل ، وله ساق طوله أكثر من شبر وثمر أحمر الى لون القرمزية وورق صفار الى الطول يشبه ورق السداب ولحمه شبيه بالحنطة ، وطعم هذا النبات مر جدا .</p>	401 centauree (centaurea) centaury knapweed	قنطاريون
<p>(421) هو صمغ نبات يشبه لقاصي شكله ينبت في بلاد سوريا على الشام بسببه يسمى الساس مكابيون ، وهو صمغ زبدى حبيب الوزن أشد نياضا والآخر أكثر واتقل .</p>	402 galbanum	قنة
<p>(417) منها كسار ومنها صفار الكسار مثل الحورة الصغيرة أسود تتحرك على حب أبيض يحذر النسيان كالكتابة فيه عطرية والصفار مثل القرنفل في الشكل عطرة أيضا .</p>	403 cardamome	قائلة

(1029) حش لطيفه يتحبيب
عل حواش البواطي عند سبك
الذهب والقصة

(240) هي ما يرتفع من سبك المطرقات الى
الآمال *

(1034) رماد صنوف حسن
الحنط يسيل أولا ثم يتحجر
ويسمى ملح الزجاجين وملح
النصباغين ويسمى أيضا شبت
العصر وبنه يسيل الجبر
فيصير زجاجا *

(1018) دواء نباتي نجس
معروف بالمغرب *

(243) من الكرنف *

(1023) الصفيح مصروف
بالمغرب يسمى قصبة الحية
والكثير موجود بالمغرب نجس
مستعمل *

(241) يوناني منه كبير اصله كالجزر الطليظ
شديد الحمرة داخله رطوبة كالدم يقوم عنه
ساق مرعب حشش كالخياض فوق دراهمين
مشرف الورق له زهر يخالط بررا كالقسطم
مركب من حرافة ومرارة وحلاوة ...

(242) هي البازرد وهي صلب يؤخذ من
الشجار القنا أو مثله منه أصفر وأبيض *

(1025) صفة معلوبة *

(233) هو الهيلجو أو الهال والشوشير وهو
حب يخرج في أصل نحو دراهمين عريض
الأوراق حش حاد الرائحة *

404	موفايا
405 colite, colique	قولنج
406 emplâtre de céruse	
407 aurone abrotane (artemisia abrotanum) boy's love	قيصوم
(424) الطيب مر فيه ارضية وتلطيف مال جالينوس زهره الي من الانسيين وفيه تنقيح *	
(339) موته شبيهة بالموة الا انه الطيب ويطلب من الصين *	قيعال
407 bis du grec ; veine cépha- lique (dans le bras)	
407 ter	قيموليا
	قيروطي

ك د

408	كبا
Cubebe 196 كشف الرمور	
(313) هو ثمرة وبه اصل وله ثمرة اخرى كالقواء غير الكمر وهي حريفة تجعل في الصبير فيجمعها من الفليان كالخردل واصلها من حريف ومنه نوع يلرمي مبشر للقم الي حيد ان يسلط ويوزن اللثة *	
409 câpre	كمر كدار
(423) صفائح كالرخام بيض براق طبخه في طعمها كالبورية ومنه مسا لا يريق له وكله سريع التفرك *	
(339) حار يابس *	كسريت
410 soufre	
411	
(340) موته قريبة من قوة عشب الشعلب وخصوصا قوة ورقه *	

<p>(243) ذهب الزهر ورقه كالسنداب وثمره كحب الآس الى عبرة طيب الرائحة من *</p> <p>(243) طفل *</p> <p>(243) اسم لما يصل من الادهان ليطلق به من غير نار *</p>	<p>(1045) ذباء مركب للاستعمال (1003) اسناد الخصى وامتناع خروج الشغل والرياح منه * مشق من القولون وهو اسم معي بعينه وهو الذي فوق معي المستقيم الذي هو آخرها *</p> <p>(1028) نبات لم تصفق اصنافه بخرب تحقيقاً يصول عبيه *</p> <p>(997) هو العرق الذي يقتصد من وحشي الذراع وسمي العامة عرق الرأس *</p> <p>(1035) وبغال أيضا طين فيموليا وهي طين حر وقيل انه الطين الذي يفصل به الرأس</p>
<p>(241) شجرها كالآس وهي صنفان كبير كانه حب اللسان داخله ابيض * وصغير قيل له هو القلجة واحودها الرزين الطيب الرائحة</p> <p>(244) هو الاصل في تولد المادى *</p>	<p>(630) معروسة بالجلب وسمي حب العروس *</p> <p>(605) معروى يجلب من صفية ومن غيرها من المشوي</p>

<p>(340) نوع منه يشبه ورق الكربرة الى مياض وزهره اصفر وقد يكون فرعيريا وجذره غير غليظ وأصله ابيض وله قروح الخربق ويست عند التسطوط الجارية الماء ونوع منه اكبر من ذلك يسمى كرفس البر وآخر صغير جدا ذهبي اللون ورابع يشبه الثالث الا ان زهره ابيض لهبي .</p> <p>(340) هو صمغ شجرة يقال لها طرقا قيبا .</p>	<p>412 gomme adragant</p>	<p>كسكج</p>
<p>(344) منه جبل ومنه برى ومنه بستاني ومنه ما ينبت في الماء لنفسه، وليس كل جبل فطراساليون بل ذلك صخري ... وطعم ورقه مثل طعم الادوية ولونه الى الصفرة . وعلى الساق اكليل شبيه باكليل الثميت وله بزر مستدير كبير الكرنب اسود حريف رائحته كرائحة المر</p>	<p>413 celeri celery ache douce (apium graveoleus)</p>	<p>كرفس</p>
<p>(347) ان الكراث ثلاثة اصناف احدها الشامى وهو ذو الاصل البصل والثاني البطي وهو اشد حراة من الشامى وفيه شيء من قبض ولذلك يقطع الدم والثالث البرى وهو المعروف بالقرط .</p>	<p>414 poireau, échalote (allium ascalonicum) shallot</p>	<p>كراث</p>
<p>(342) الكراويا برى نبات معروف تشبه اغصانه وورقه بالرجلة الا أن لونه اصغاه وورقه الى الكموده اميل وقوته قريبة الاحوال من الايسمون .</p>	<p>415 carvi</p>	<p>كراويا</p>
<p>(346) معروف وهو نوع من البقول</p>	<p>416 grue</p>	<p>كركي</p>
<p>(346) معروف وهو نوع من البقول</p>	<p>417 chou</p>	<p>كرب فسطي</p>

(596) نبات يسمى بالمغرب
كف السبع .

(246) كليلج قصير الساق ذهبي الريح
كثير الرطوبة كرية الرائحة كورق الكسفرة
ساد الرائحة .

(591) رومي صنف منه
بستاني يسمى المقلونس .

(247) يختلف باختلاف مائه منه جبل هو
الصخري والعطر اساليون ، ومائي هو
الاوراساليون النهرى وبستاني هو المستنبت
خاصة وباحتلاف ورقه الى مشرف وعريضي
وغليظ الجسم وعكسها .

(242) مغرب عن النبطية له
أصل كالجزر وورق كالشيت
وزهر أبيض يختلف أكاليل
داخلها يزر الى الصفرة والحمرة
والمرارة .

(612) طائر كبير يسمى
بالمغرب غر بوقا .

(592) هو المعروف بالمغرب
بالكرت مطلقا

(248) منه معروف كالسلق ومنه ما يحيط
برحمة تنفصل قطعا وهذا هو القنيط ومنه ما
يشبه السلق وكلها بستانية والبرى مثله لكن
أشد مرارة وحرقا .

<p>(348) قال حاليوس منها رضة وصها بأسة وقونها مركه والغالب فيها ارضية حرة وعانية فائرة وفيها عقوصة يسيرة من قص وعندي أن المائة فيها باردة غير فائرة لسة الهم أن يكون مسسب حوهر لطيف حار مخاطها محالصة بسرع معارضة لها</p>	<p>418 cerfeuil, fumeterre pumprerelle كسب الرمور 196 Coriandre</p>	<p>كورة</p>
<p>(336) قال بعضهم ب شجرتة كبيرة تظل حلقا وهي سفحية بحرية وسنت هذه الشجرة في نواحي الصين وحشبه خشب أبيض هش حفيف جدا *</p>	<p>419 raisin de Corinthe 420 camphre</p>	<p>كشمش كافور</p>
	<p>421 alkekenji, plante dont les baies sont rouges, acida- lées coquerette 422 rage 423 chien</p>	<p>ككنج كلب كلب</p>
	<p>424 taches de rousseur sur le visage</p>	<p>كلف</p>
<p>(348) في بلادنا نوع يقال له سماء أمروود كبير اللحم شديد الاستدانة رفيق العشرة حسن اللون كانه مشف وكانه ماء سكر معقود حامد يتكسر للجمود طيب الرائحة جدا *</p>	<p>425 poire, poirier</p>	<p>كمثري</p>
	<p>426 couleur foncée</p>	<p>كمدة وكودة</p>
	<p>427 pansement</p>	<p>كساد</p>
	<p>428 massage</p>	<p>تكسيد</p>

(599) نوع من المصيص صغير
الجب طوبى له الحقود لا توى به .

جواليفى 334 لم يأت ابن
دريد بتدليل على صحة الكلمة

(627) داء من أصناف الجنون
أكثر ما يصيب الكلاب ويعدى
بعض

(251) المائى منه لى الجند بدمستر وغيره [ما
برى أو أهل والثانى منه اعامل للتعليم وهو
السلوقى وما سواء الكللى .

(618) كمدة وقلة نصارة
نقع فى بقع من الوجه وقد تكون
فى غيره من البدن .

(606) شجر معروف يسمى
بالغريب الاحاصى جواليفى 344
من الفارسي المغرب .

(251) يسمى بالشام انعامى وهو شجر
يقارب السرحل لكنه سبط لطيف العود
والرق يرى صغير الشمر داخله كالرمل قليل
الحلاوة وبسائى أكثر شجرا وثمرا ويحتسف
كل منها لونا وطعما وحما واستدارة
واستطالة ورقه قشر وغلبة وقصا وعطرا .

(585) لرون يضرب الى
الى اسود

(619) وضع الدواء اليابسى
على العصى مستحفا .
(619 - 205)

<p>(339) قصبان وورق متهشمة في عظم الرمحان واكبر الى الحصرة وعشبه يسمى عند اليونان بلوط الارض لان له ورقا صفارا شبيها بسورى البلوط ، مرة ، واسله الى الارجوانية .</p>	<p>429 chamédrys, germandrée, petit chêne</p>	<p>كماد ريوس</p>
<p>(338) قضبان وزهر حصر الى السواد وحصر دقات وزهره من الطعم مع قضى وحراة دون المرارة وورقه عشية يلب على الارض ويشبه ورق النهار الا انها ادنى وأرض .</p>	<p>430 chamépitys ou ivette</p>	<p>كما فيطوس</p>
<p>(342) هو في احوال الجاوشير لكنه أقوى بكثير</p>	<p>431 matière gommeuse qui ressemble à l'opopanax</p>	<p>كما شير</p>
<p>(341) الكون أصناف كثيرة منها كرماني أسود ومنها فارسي أصفر ومنها شامي ومنها نبطي ، والنبطي هو الموجود في سائر المواضع ومن الجميع يرى وبستاني والبري أشد حراة والبستاني طيب الطعم وورقه أربعة أو خمسة دقات مشقق كسورق الشاحرج وله رؤوس صفار .</p>	<p>432 cumin</p>	<p>كمون (انظر شونيز)</p>
<p>(337) وقد يكون ببلاد الهند ولونه الى اللون الياقوتي ما هو والي لون الباذيجان قال حنين أجود الكندر هو ما يكون ببلاد اليونانيين وهو المسمى الذكر وما كان منه على هذه الصفة فهو صلب لا ينكسر مريعا وهو أبيض واذا كسر كان ما نسي داخله يلرق اذا عس واذا دهن به احترق مريعا قال ديسكوريدوس ومن الكندر صنف آخر أبيض اذا فرك غاحت منه رائحة المصطكي .</p>	<p>433 oliban</p>	<p>كنبر</p>
<p>(339) أكثر ما يستعمل أصله معروف</p>	<p>434 Saponaire 197 كنف الرموز</p>	<p>كنس</p>

(909) مصاص سوط الارض .
نبات .

(608) نبات معروف

(252) هو الحامادريوس يعنى يلو ط الارض
نوع من الرسان الا ان وزنه كالبلوط من
العلم وحره بين بياض وصفرة يحلف بزرا دون
الابسون فيه حدة .

(252) يعنى صنوبر الارض نبات كحي العالم
الصغير في تحمل أوراقه واملائها بالرطوبة
وتراكمها له وحر اصفر يخلف حبا اصفر من
بزر الكرفس .

(252) الجاوشير بالهندية .

(252) باليونانية كرمينون وهو إما أسود أو
اصفر أو ابيض ينزه في الكليل كالشبت
ويشفي بالكرلوي .

(602) هو اللبان معروف
يجلب من المشرق .

(252) هو اللبان الذكر ويسمى البستنج
صنخ شجرة شائكة ورقها كالاس الذكر عليه
المستدير الصلب الضارب الى الحمرة والانس
الابيض الهش .

(603) نبات معروف يعرف
الاندلس بتحد من ورقه مقلة
الرماة (قدس قلندر)

435 ambre jaune	(338) صمغ كالسندروس مكسر الى الصفرة والبياض والاسعاف ورنه كان الى الحمرة يجذب النسي ولهشيب الى نضبه عذلك يسمى كهريد بالحارسية اى سداب النسي ، وهو صمغ شجرة الخور الرومي .	كهريما
-----------------	--	--------

— ل —

436 muguet, herbe au lait ; liseron (convolvulus) véronique كتشف الرموز 197 Lierre	(335) محلل مفتوح والمعروف منه بجمل المماكين فيه ارضية قابض ومائية حليلة وعرافة مارية .	بيلاب
437 storax ou styrax	(350) هو الميعة ويقال لسائل عمل النسي والاصطرك وهو نضف شجرة كالسعرجل	لسي
438 lait de figue - latex		نيس التين
439 pratense ou barbe-de-bouc salsifis oyster-plant	(351) قابض الى حد وأصه اقوي قبضا ويقع في الترياق لشده الاعضاء وعصارته في قبض يبرد الورد .	حية النيس
440 sorte de parfum ; vaulla- tion		الحلحة ج الخارج لادب
441 ladanum rock-rose	(350) هو رطوبة تقطع بشعر الحمرى الراعية ولها اذا رعت نبات يعرف بقاصوس .	
442 bourrache, langue de bœuf borage buglosse (anchusa)	(352) حشيشة عريضة البورق كالمرح حشه النسي وقصان حشه كالرحل الجراد ولونه بني المحصر والصفرة .	لسان الثور

(604) صنفة معروفة تحلب
من بلاد الروم *

(355) علم على آل دي حيوط تتعلق به
عازنها وورق كورق النوليا ويسمى الصوس
رقسانس وعاشق الشجر وحبل المساكين
وبصير يسمى العليق *

(154) شجرة الخبثه وهي
وطرية يسيل من تلك الشجرة
ومنها صنف يسيل من شجرة
بر *

(257) هو الهو فسطينداس وأذناب الخيل
تنت كورق الكراث غصن حاد الرائحة *

(133) أوقعه حبيس على
شجر المسى فسطينداس وهو
الفتح ، ويوقعه جميع الاطباء
على الصنف الصغير من
التراثيث الثابت من أصول
الفتح وهو الهو فسطينداس *

(257) من شجر يقارب الزمان طولا صلب
دقيق له زهر إلى الحمرة يخلط كالريشون
سكسر عن برر دقيق أسود واللادن اما طلي يمع
عليها أورطونة حلقة منها ويسمى البرعون أو
الصوس *

(258) باليونانية فوغلص من دسعى عليط
الورق حشيش أحمر إلى السواد يقرش على
الأرض وساقه مزغب بين حصرة وصخرة كرحل
الحراد وفي وجه الورق نقط بيض ، له زهر
لاوردى *

(645) هو السات المسمى
بمغرب باقرية بأبي حرجش
وبالاندلس الكبراء *

(353) جيسان صغير وكبير نابض	443 plantain plantago	لسان الحمل
(352) في ورقه قيصر وسفيه والحام	444 semence du frêne	لسان العصاير
	445 ciste (citrus ladanifesus)	لعاب النبات
(350) هو رطوبة تنمق بشجر البروج	446 fruit de la mandragore	لعاج
	447 drageon, rejeton qui naît de la racine d'un arbre	لعاج
	448 espèce de cigogne; pèlerin	لعاق
	449 (paralysie quando) ostorpet	لقوة
(351) صمغ خشيشة شبيهة بالمر طيب الرائحة وهو في كثير من الخصال في قوة الكهرباء .	450 gomme-laque gum-lac cire d'Espagne	لك
(351) منه سبط ومنه جمد والجعد اصفى من الذي يقال له لوف الحية قال ديسكوريدوس ورقه شبيه بورق دار قيطون وحذره شبر وثمرة الجعد اصفر كأنها زيتونة .	451 serpentaire ; arum gouet, pied-de-veau snake-root	لوف
(354) معروى دهنيته اقل من دهية الجوز على انه فيه دهية كثيرة تسببها يزوج والخور اسرع منه بعضا ما واسرع استحالة الى المزار وصنع اللوز الملو على ما رعم بعضهم فرب الاحوال من الصمغ العربي .	452 amande amère	لوزمر

(643) هو النبات المسمى في
المغرب المصاصة وبالمجبية
بلساين

(644) هو ثمرة الشجر الكبير
المسمى بالمغرب الدردار .

(649) هي القروجة التي
تخرج من النبات في الماء ،
منقول متعارف .

(647) ثمرة النبات المسمى
البيروج ويسمى بالمغرب بطيح
الحدا .

(648) هي المحبوبة من الابل
الى تمام ثلاثة اشهر من انتاجها
ثم هي لبون .

(653) ج ثلق وهو الطائر
المسمى البلوج بالاندلس
وبافريقية البلاج وهو ايضا
الادام المسمى بالمغرب المراكس
(648) هي مبل الوجه الى
جانب فيتمتع تضيئ العين من
الجانب الآخر .

(646) هو النبات المسمى
بالمحمية حارمو بالبربرية آيرني

(258) ثمرة الدردار عراحين كالحمة الحصراء
كان علمه ورق الزيتون الملعوف داخلها الثمرة
الى صخرة وسواد وحدة .

(259) هو السابريك قبل ويسمى المقيد ،
ست عريض الورق يهرش على الارض وله ثمرة
في حجم التفاح عذبة المفروسة والقبص .

(260) طائر معروف في حجم الحمام بأوى
الشوك ، وغالبه الى السواد

(260) صمغ سات هندي يقوم على ساق
وينفزع وله زهر أصفر يخلف بزرا يقرب من
القرطم ، واجوده الرزير الاحمر المجنوب من
كناية ويليه الشمطري

(261) يسمى الفيلجوش والكبر والحصدة
ثمرة مستطيل محشو كالليف وفيه حنة ومرارة
بسيرة .

لوييا	453 haricot	(353) الاحمر أسحبا ، ايسر ما سويه وأرمحاسي فالأيه بارد ياس وعندي أن حومره ياس وميه رطوبه فضليه وأيه الى الحرارة والاحمر أسحبا .
يف	454 fibre, tissu réticulaire	

— ٢ —

ماء السرور	455	
ماء الجبس	456 petit lait	
ماء الرماد	457 eau de cendre	
ماء لرياحين	458 eau de fleur	
ماء المسمل	459	
ماء اللحم	460 jus de viande	
مارربون	461 daphné bois joli (daphne mezereum) spurge-olive كصف الرموز 196 Mezereum	(361) هو صربان أحدهما ما ورقه كبر رصق والأخر صغير الورق تخيمه وهذا أردوها وما كان اسود فهو قتال .
مالسجوليا	462 mélancolie, atrabile	

حو يقى 348 ايس خزمد .
فارسي والعربية البحر .
(261) هندي باليونانية سيلين تم سسط
عرصى الاوراق يمتد على الارض ثمرة حسب
مطري بالحمرة ونضه بالسواد ناحل غلف
أطول واغلف من الحلية .

(634) هو الشعب الحظية
اسى يشعب اليها اللحم كأنها
شعب ليف النخل عكسول
سماري .
(261) أصله وري غليظ يحيط بالحل وما
شاكله سح بين حريمه .

(716) طليخ أدوية شير
محدودة يراد فيها ويقص
بحسب الحاجة .

(690) ما يخرج من اللبن من
الذنية عند عقده حبنا ويسمى
بالعرب الميخ ، وتسميته
العرب الحسل والمصالة .

(734) ماء صفي من الرماد
وحده

(739) غير المحدود كماء
القمم ، والرياحين هي جميع
انبات العطرة .

(683) أن يطبخ الحسل بماء
كثير وترع رغوة ويستعمل
رفيقا قبل أن يصير شرابا .

(720) هو أن يرض ويلقى
في قدر بغير ماء وتعلق في ماء
يعل حتى يرحي اللحم مسامه
ويصفي ويستعمل .

(263) ورقة كورق الزيتون ودرهه السى
البياض .

(179) هو مساد الفكر وسوء
الغنى وميل الى الخوف حسن
غير محيف .

463 glaucum	مأميثا
(369) هي أمثال بلايط صفر اللون الى السواد سهمة الكسر فيها مرارة ، واصفها خشيشة تكون سمى ساطعه الرائحة مرة الطعم زعفراني الصارة .	
464 chélidoine 198	كشم الرموز
(370) خشب كمد مائنة الى السواد فيها اعطاف قتل وهو احا من عروق الصباغين .	مأميران
465 cerasus Ste Lucie cherry-tree	محب
(369) احوده الابيض اللور اللولوي الصافي .	
466 myrrhe	مر
(368) صمغ منه خالص ومب مشوب مفشوش	
467 marjolaine lady's slipper	مرزالجوش
(367) لطيف ملتج محلل وقود دعه مسحة مقلقة حادة .	
468 vésicule biliaire	مرارة
469 mercaschite	مرقشيتا
(366) حجر هو اصناف ذهبى وفضى ونحاسى وحديدي وكر صنف منه يشبه الجوهر الذى ينسب اليه من لونه والفرس يسمونه حجر الروشيا اي حجر سور لمنفعة للصبر .	
470 onguent	مرهم
471 placenta (foetus) schlérotique	مشيمة
472 abricot	مشمس
(372) احوده الارمى فانه لا يسرع اليه الفاد والخوصه .	
473 proprement perle = corail	مرحان
474	مرد
(362) قالت الهند انه انواع موع طيب الرائحة وهو مر ما حور وهو اخر وايضى ونوع آخر وهو اقل ربحا ويقال له سموسا وهو حارليس	

(739) نبات يصبر التفريق
بينه وبين الحشخاش المقرن *

(782) نبات صيني ، أكثر
الشجاريين بالمغرب يرمعون *
أنه الخلدونية

(702) شجر معروف يوجد
بالاندلس *

(701) يقال مردقوش ، نبات
معروف ، جوالجقي 357
مردقوش ومردقوش من
الفارسية مردقوش : ميت
الأذن

(781) حجر مصروف
يستهمله الرحاجون *

(740) اسم لدواء الجراحات

(677) غشاء العين ، تنسج
اليها طقة من طاق العين *
(706) هو الثمر المصروف
عدينا بالبرقوق

(264) نبات تمتد عروقه كالآوتار أخضر إلى
صفرة عليه رطوبة دقيقة تقارب الحشخاش
المقرن له زهر إلى الزرقة *

(264) نبات له ساق تقوم عنه أصول معوجة
صلبة ، الهندي منها أجود يضرب إلى السمود
والصيني إلى الصبرة *

(267) شجر معروف يكون بالبلاد الباردة
ودروس الجبال يعظم شجره حتى يقارب الطم
طيب الرائحة من الطم *

(268) ويقال مردقوش وبالكاف من
الفارسية وماء أذن الفار ويسمى سرمنق
وعقر دقيق الورق برعر أبيض يحلف بررا
كالريحان *

(270) من التراكيب السابقة على رأى غالب
القراددين قبل لم يسبقها سوى المصنوعات *

(270) البمد *

ونوع ثالث يسمى المر والابيض معتدل وفيه قوة مفرحة ونوع يسمى مروما هوس وهو حار يابس (362) معروف وذرره اغبر الى الخصرة طيب الرائحة عطر .	475 marum	مر ماحور
	476 clous, verrues	مساعير
(360) منه رومي ابيض ومنه نبطي الى السواد وشجرته مركبة من مائة فئيلة وارضية كثيرة وهو الطيب وانفع من الكندر .	477 lentisque mastic-tree	مصطكي
(373) ردي لاصحاب السوداء حدا فاذا طبخ باللحم السمين صلح بسيرا .	478 levain Petit Lait 199	مصل كشف الرموز 199
	479 caecum	معى اعور
	480 rectum	ومعى مستقيم
(يقول) قال بعضهم انه هرق الرمان البري وليس يوافق هذا ما يذكر من ان يزده يوافق الباء ويحركها بقوة (369) أجودها النقى ولدى يربو ويزيد في الماء .	481 Grenadier sauvage	مغات كشف الرموز 199
	482 ocre rouge Terre de Sinope 199	مفزة طين احمر مقل مكي كشف الرموز 199
	483 tranchées, colique	مقص
(362) مقل اليهود منه صقلسي ومنه عربي وهو غير مقل الدوم وكلاهما من الدوام والصموغ وأما المكي فهو ثمرة الدوم .	485 bdellium Edellum 199	من يهودي كشف الرموز 199
	486 magnetis	مناطيس (مكنايطس)
(371) معروف في الملح مرارة	487 sel mineral ou sel gomme	مخ اسراني

(270) هو السرو الحبل حشيش الاوراق
يفارب لسان الثور برره في ظروف كالكتان .

(274) مغرب عن مصطليخا اليوناني يسمى
العلك الرومي وبعد الاطلاق المراد به الصمغ
وهو على نوعين ايض طيب الرائحة واسود الى
المرارة .

(275) محض اللبن .

(289) نبات يكون هروقا بعيدة الانوار في
الارض غليظة عليها قشر الى السواد تكشط
عن جسم بين بياض وصفرة .

(226) شجر كالنخل يشمر وطبا يسمى
الهس ويابس المقل وثيفه هو المعروف بالحسد

(296) صمغ الى الصفرة .

(296) يتكون اذا خفت الحرارة وصفت
الارض نساء فيعقد صفائح بلورية .

(299) هي زيادة في الحسد ،
من صلبة مركوة تسمى
للسامير

(297) صمغ معروفة تحلب
من جرائر الرماية وشجرها
من اصناف الصرو .

(687) يصادق تتخذ من
دقيق الشعير تسقى باللبس
لحامص حتى تشتد حيوضتها
رتجف يخر بها الطعام

(673) معى كالكيس له قسم
واحد وهو اول الامعاء الفلاط

(672) هو آخر الامعاء وآخره
هو الدبر .

(724) اصول نبات لا يعرف
بالمغرب ، أبو حنيفة : هو اصل
للعقل .

(605) صنف من الدوم غير
مغروف بالمغرب .

(746) وجم في الجوف وتطبخ
فيه (منقح لهر مغوض)

(694) صمغ مخلوطة معروفة
نسب لبلاد اليهود .

وقصص ، والمر قريب من المورق ومنه هش ومنه صخر ومنه داراني كالبلور ومنه نبطي سواده من جهة نبطية فيه واذا دس طار عنه النبطية بقي كالداراني ومنه هدي أسود ، والحري يدوب لما يصبه الماء ولا كذلك البري .	488 sel gemme de l'Inde	منع هدي
	489 sel fossile	ملح لبطي
(372) هو الحيازي وقيل الملوخي هو البستاني	490 striplex halimus كشف الرموز 190 Corete	مبوخيا
	491 mercure colloidal	عوث الزئبق
(367) هو في قوة الرمث والقفر المحلوطين وطبيعتهما إلا أنه بالسف واسع المنفعة .	492 pissasphalte	موميا
	493	ميسومسي
(369) قالوا الرطب منها ما يتحلب بفسها صيفا ومنها ما يستخرج بالطبيخ والمتحلب بنفسه أصفر وإذا عشق ضرب إلى الذهبية وهو عريز والمستحلب بالقشر هو الأسود .	494 résine de storax copalm	ميمة
(377) هو الربيب الجبل وهو حب أسود متخضن كالخضن الأسود .	495 كشف الرموز 190 ميوفزج Staphisaigre	ميوزج

— ن —

(377) هو شجرة عظيمة منشوكة ولها ثمر مثل البندق ولونه أحمر يؤكل طيب الطعم ويكون أكثر ذلك في البلدان الحارة .	496 alise, lotus ou lotos كشف الرموز 190 Fruit du Joyubier	سق
	497 pariétaire : ortie	اشرة

<p>(296) أن كانت الأرض حمراء والماء أكثر من السباخ كيفاً انعقد قطعاً شفافة حمراء . (296) لعله يعطى . أن كانت الأرض كبريتية انعقد أسود لينادعنا . (227) ويقال ملوكيا من الحجازى</p>	<p>(745) ملح أسود غير معروف بالمغرب . (705) ملوكية هو الحجازى .</p>
<p>(228) يوناني معناه حافظ الاجساد ، ماء أسود كالقار يقطر من سقف غور من بلاد ناهمال اصطنع (299) ميسون ويقال له ميسوس شراب السوس . (299) عمل اللبن السائل بنفسه خفيف اشهر طيب الرائحة والمسخرج بالتقطير الخلط منه الى الحبرة .</p>	<p>(738) هو أن يسحق حتى تغيب هيولته ، تراب الزئبق (780) رطوبة أرضية تسيل من سموك انفيران ، وهي ناهواز ثورقة من الاندلس (728) شراب السوس مركب</p>
<p>(299) ربيت الحبل ويطلق على ضررس المحور ايها .</p>	<p>(698) هو النبات المعروف بحب الرأس ويسمى ايها زبيب جبل .</p>

(302) ثمر السدر

<p>(55) برد القريش ، نبات صغير الورق مشرق مخلف بررا أصغر مرطعا أملس الى طول .</p>	<p>(25) هو الثخات المسمى بالمغرب الحريق</p>
---	---

498 moelle épinière	1	نخاع
499 ambre		دب
500 narcissé (373) أصله نخب من المعصبي ويصف ويخلو ويغسل ودهنه في أحوال دهن الناصبي لكنه أصعب		برجس
501 menstrues, hémorragie		برف
502 perte de sang, dyssenterie		بريف دم
503 sciatique		سنا
504 dilatation de la paroi palpébrale		استشر
505 pétillément		شيش
506 empois Amidon	كشاف الرموز 199	بشا
(376) بارد يابس		
507 fistule		باصور (ناسور)
508 nitre (376) هو النورق الارمني		نطرون

(799) هو الجسم الأجوف
لسالك في العقارات .

(829) هو محور مركب من
مسر وعود (عود المد)

(833) سرف دم الانسان
سرف الانسان اذا سال دمه
حتى تضعف قوته فهو مشروب
تريفي .

(808) العرق الذي يتد على
ساق من الجانب الوحشي .
(55) المراد به اتساع الحدة
لصغرى عن مقدارها الطبيعي ،
ربما استعت حتى تساوى
المعلمين فسطح الاضمار .
(809) صوت غليان الماء
يخوزه

(807) محذوف لتخفيف من
سبا سنج ومعباء بالعربية
و لدى قرعسكن ، ويتخذ من
اصناف الخبث واكثرها
استعمالا ما اتخذ من البر .

(805) وهو القرحة العائمة
الساطر التي لا تقبل الشفاء
دم فيها ذئب الصناد حيث ما
كانت من السن

(838) صنف من الملح معدني
معدني يسمى وحليب الى
المغرب ، ويسمى موضع تكونه
انطراة

(304) محور أول من اخرجه النجاشة
المجلاء وفائدة الخط في النار .

(302) بنت أصله يصل صفار ، وهو قصب
فارغة خلف فروعا تنهى الى رؤوس مربعة
فوقها زهر مستدير داخله زر أسود .

(313) مغرب عن نشاشته الفارسي وهو
ما يستخرج من الحنطة اذا بقيت حتى تبين
ومرست حتى تعالج الماء وصفت في مسجل
رحمت ولو في الشمس .

	509 application d'un remède	بطل وتمطيل
	510 présure (caillotte)	انصبة
(377) الابيض معروف النسوع والاسود هو صفرة القار البابل وغيره	511 matière bitumineuse , feu d'artifice (machina nitraria)	مقط
	512 goutte	نقرس
	513 haleine , odeur de musc	نكهة
(375) السباع حار يابس وفيه رطوبة فضلية	514 opiastrum Menthe 200 كشف الرموز	صنع
	515 mélisse	صنع حر
	516 cresson	صنع الماء
	517 roussure, taches de roussure	ممش
(371) هو السيسمير *	518 menthe, serpolet	سنام
	519 coup de dent, morsure	بوش
	520 charbon, anthrax	بار فارسية
	521 noix de coco; coco-nut	نارحين

(824) وضع النواء السائل
على موضع الألم كالتكميد
باليابس مرة بعد مرة *

(42) الأطباء يريدون بها اللس
الجامد في كرش الحيوان الرضيع
بعد نه اللبن

(816) وطوبة صائفة مهي
الأرض ، غير معروف بالقرب

(817) ما احتس بالاطراف
من وضع المفاصل *

(842) هي ربح الفم ويستعار
بغيره *

(304) في العوتج *

(825) آثار تكون في الوجه
من غير لونه أكثر ذلك وقد
تكون في غير الوجه وهو أقل
من البرش *

(812) هو الحلق المعروف عند
أهل المغرب الصندل ، يشبه
البنج وهو السيسنبر *

(828) هو أكل اللحم بمقدم
الأسنان وأكثر استعماله في
الحيات *

(826) بنور متفرقة تحرق
الموضع الذي تكون فيه مسن
البدن ويسوده كما تعمل النار

(810) نير هدى ، ويسمى
حور الهند

(57) تسمى بالبوناية طبالاغو والتطيلية
قل والبربره أكثر

(304) معدن بأقصى العراق كالرمت والعار
تجلب عتيقا ثم يستعمل أو يصعد *

(304) سمي بذلك لسطوع رائحته فيسم على
حامله ويسمى اليسنبرم وهو كالبنج لكن
أشد بياضا *

(299) هو الخوز الهندي وهو شجر كالنخل
وجه الحريد فيه إلى أسفل ، يورج ثمره لأفصا
أحوده الكالكوني *

نارمسك	كشف الرموز 190	522 Racine de Grenadier	(375) هو شعاع وقشور وأقماع شبه السباسة من القل حمرة التي الصفرة عطرة ولها قليل عفوصية يقارب الناردس في القوة ويقدر له بأنه ينبت .
نابجواه	كشف الرموز 190	523 Ammi	(376) معروف وفيه حرارة يسيرة وجفافه
نورة		524 chaux vive	
نوشادر		525 ammoniac	(377) أحوده البيكالي الصافي البلوري



هيلج	526 myrobolan	(297) قال ديسقوريدوس الهليلج معروف وهو أصناف كثيرة منه الأصغر البحج ومنه الأسود الهندي وهو البالغ النضج وهو أسمن ومنه كابل وهو أكبر الحبيج ومنه صيني وهو دقيق خفيف
هليون	527 asperge	(299) قال ديسقوريدوس هليون الناس من يسميه ميان وقد يسمى اسفراهس وقد يسمى موافقيوس .
هيدبا	528 chicorée ; endive chicory	(298) منه سرى ومنه ستانسي وهو صنفان عريض الورق ودقيق الورق وهو يعرى معرى الخس لكنه كما قالوا دونه في حصاله وعندي أنه يورقه في التمتع وفي مفعله لسدد الكبد وإن قصر عنه في التطفة والتفدية .

<p>(815) نبات غير معروف بالمغرب</p> <p>(300) فارسي معناه زمان نرى يوحى بحراسان</p>	
<p>(837) نبات معروف ويقال بالحياة وبالسحة .</p> <p>(300) مغرب عن تايخاه الفارسي ومعناه طالب الخبز وهو حب في حجم الخردل قوى الرائحة والحدة .</p>	
<p>(814) أصلها الكُنْشَس المعروف بالجيار ، وقد يسمى به الخلط المتحد منها ومن الزرنبيخ لعلق الشجر .</p> <p>(306) هي حيا وهي مصر الجير ومطلق عندنا عليه اذا مرج بالزرنبيخ .</p> <p>(836) المعنى منه غير معروف بالمغرب ، والمصنوع يتخذ من دجان الحمامات بالتصعيد .</p> <p>(303) يسمى كيريت الدخان وملح النار والسليافيوس .</p>	
<p>(1197) ويقال اهليج ثمر سدى محبوب منه كابل وأصفر وثالث يعض بالهندي وأكثر ناس يسمونه الاسود .</p> <p>(307) مشهور بالشمام ، وهو ينبت ويستتبت له قصبان تميل الى صفرة تبتد على وجه الارض فيها ليس ... الى الحدة وورق كالسكر ورعر الى البياض .</p> <p>(307) السمناني نوعان صغير الورق عندنا القل ، والآخر عريض الورق حشيش رخيص قليل المزارع .</p>	<p>(1184) هو النبات الشكوى المسمى الاسفراج ومنه صنف لا شوك له .</p> <p>(1183) ويقال هندبسي وهندب هو السريس بجميع أصنافه مربه وستانه</p>

هيو دارفون	529 millepertuis	(297) قصيدان ورهر مفرك وحب أصفر الى الحمرة شبيه الشكـل بالساق الا أنه ليس في جمرته .
هيو مسطيدس	530	(299) هيو مسطيدس عصارة نبات قال له حية التيس وعصارتـه بارده قايضة .

— 3 —

ورثا	530 les roseau odorant (calamus) myrtle sedge	
	531 lésion sans fracture	
ردج	532 coquillages	(302) هو الصدف
ردج	533	
ورس	534 curcume . safran d'Inde Memocyclon 200	(301) شي، أحمر قاني، يشبه سحق الزعفران وهو محبوب من اليمن ويقال انه ينبت من أشجاره .
ورم	535 enflure	
ورج	536 vent d'ouest (qui dessèche)	
ورم	537	

— 4 —

يرقان	538 jaunisse, ictère	
-------	----------------------	--

(308) ثلاثة أقسام كبير عريض الورق ، كالصنح وصعب دونه في الطول ولكنه أغبر ورقا وكلاهما أصغر الزهر وصعب نحو شجر كلة .	(1196) نبات معروف يسمى بالمعرب بالمسكية وبقلوب الطير
(308) هيوستيداس طرائيث تعارب لحبة اثتيس وقيل هي تعسها .	(1195) نبات من جنس طرائيث صغير ينبت من عروق عروق شجر المتح ويسمى جندار الأرض .

(310) هي الاصناف
(310) ما تحمله الاصواف والاضلاف كاللادن
(311) يطلق عبدا على الكركم . وهو ينبت برزخ فيخرج كمروق القطر وحمله كالسهم مائي اذا بلغ يشقق من شجر بين حمرة وصفرة

(1213) هو الخلف الخارج من الطبع مادة تتخلل العصور متفرقة فيه لماذا اجتمعت في تعريف واحد فهو الخراج .
(1211) شدة حر النار ويوهج مصدر .

(1225) هو انتشار الخلط الصفراوي على سطح البدن وظهوره على الجلد ويقال أرقان

<p>(332) أصل اللعاح البيري وهو أصل كل لعاح شبيه بصورة الناس فهذا يسمى مروح فان اليمروح اسمه صم طبعي ، وصورة اليمروح الموجوده خشب اعبر او استقتت كبار كالصيط الكبير .</p>	<p>539 hydropisie (chélidoine pierre)</p>	<p>يمروح</p>
	<p>540 mandragore mandrake</p>	<p>يمروح</p>
	<p>541</p>	<p>يقطين</p>

(312) سوماتية معناها عاود روح • نبت
ورقه كورق التين له زهر ابيض •

(1226) نبات معروف يسمى
ثمره باخرط بطيخ الحدا •

(313) كل ذي ساق امتدت فروعها على
الارض كالبطيخ •

احصاء الدخيل من الفارسية واليونانية والحديثة

- ١ -

du persan	soie grège	(2)	ايريسيم
ébène (lat. ebenus, gr. ebenos, d'origine égyptienne)		(3)	بوس
myrobolan		(36)	اميلج
solle		(18)	اسليل
asaret (lat. asarum, transcrit du gr.)		(10)	اسارون
Plomb		(11)	اسمرب
céruse (lat. cerussa) : carbonate		(12)	اسطوخودوس
du plomb. empr. du persan			
		(14)	اسفيناچ
éponge (lat. pop. sponga, du lat. class. spon-		(13)	سفلج
gia, mot pris au gr.)			
cystéolithe			
scolopendre ?			اسقلوندريون
du persan احمق gomme ammoniacque :		(17)	اشق
résine produite par une plante d'orient, le			
dorème.			
absinthe (lat. absinthium, gr. apsanthion)		(20)	افستيمس
opium		(22)	افيون
		(21)	اقيثون
acacia (du lat. acacia) plante dicotylédone			
dialypétale, arbre exotique fournissant la		(23)	اقاقيا
gomme arabique			
cadmie (empr. du lat. cadmia, du gr. kad-		(25)	ااديميا
meia, calamine, minéral de zinc)			
amyrakis ? amyris,		(30)	امير اليس
plante dicotylédone (Térébinthacées)			
du persan انبادان,		(31)	انبادان
manne du frêne			
ortie		(32)	احمرة

du persan	(33) سرورب
ans (lat. anisum) * ombellifère.	(34) سسبون
du gr. anagallis, mouron	(35) اساعالبى
- - -	
du pers. camomille (lat. chamaemelon, gr. khamaimêlon) (composées)	(37) كاموروج
du nahatéen, basilic (labiées)	(39) مسادرچ
du persan, aubergine (emprunt de l'arabe par le catalan albergnia) (solanées)	(40) نادچان
du persan برصيان virga pastoris et capillaire (cryptogames vasculaires)	(45) برسيدا
du persan délire, léthargie capillaire	(44) برسنام
adiantum (lat. adiantum)	(47) برشباوشدن برشا برشمان
herbe aux puces	(49) بررقطوبا
de l'Indien anacarde (Térébinthacées)	(59) سلادر
bulbe (lat. bulbos)	(60) سنبوس
baume de judée (lat. balsamum gr. balsamon)	(61) بسبسان
du pers., jusquiame (اميقوامس)	(63) بلبسج
du pers. noisette, aveline (corylus Avel- lana)	(64) سسج سندن
borax (du lat. médiév. borax, emprunté à l'arabe) : borate de soude	(74) سسبورق
déformation de pentafolium ?	(67) سسظمس
du pers. behen	(69) سسبن
l'Indien ? orchis	(73) سوريدان
» noix muscade	(74) سورمورا
- - -	
citronnelle, mélisse	(79) سسنعيمين

du gr. tutle, calamine	(83)	توتلیه
thériaque, antidote	(80)	تریاق

- ج -

millet long	(89)	خاورس
ou		خاورشی
du pers. knouchir ; opopanax	(90)	خاوشیر
du pers. julep	(88)	جلاط
du pers. miel rosat	(99)	جملجیبی
" castoreum	(103)	جندبادسیر
du gr. gentiane	(104)	جطیانا
du pers. zédoaire	(92)	جندور
	(105)	جوراش
du pers. fleur du grenadier	(100)	جندبار
	(110)	جندبار

- ح -

algue, fucus, varech ;		حی عاسر
lotier corniculé , joubarbe ou jombarbe		
gale sèche		حصصیف
trigonella élatier	(141)	حندقوقی

- خ -

galanga, espèce d'aromate (1298 mot du	(144)	خام
lat. médical pharmaceutique empr. à l'ara-	(166)	خونجان
be)		
plante monacotylédone (scitaminées)		
du pers. arbre	(169)	خیار شمشیر
commun en Egypte et en Syrie		
(cassia fistula, du prov. mod. cassio altér.		
de acasio = acacia)		

- د -

du pers. cannelle	(196)	دار صندی
(laurus cinnamomum ou cinnamon)		

du pers.	(185) دار شيشمان
aspalathe	(عود القمارى)
dyssenterie	.. سياريا
(du grec dus mal, douleur entora =	
en trailes	
graines de carotte sauvage ou de	(188) د'سسر
céleri.	
	- ر -
résine	(208) راييج، رحيمة
du gr. se dit du musc employé dans le com-	(212) رامسك
merce	
rhubarbe	(215) رابومسد
groseille, groseillier	(216) ريبياس
	- ز -
aristoloche (lat. aristolochia	(219) رراولسد
transcrit du gr.) : plante dicotylédone	
arsenic (lat. arsenicum, du gr. arsenikon)	(222) رزيمنج
aubépine, azerole (rosacées) (d'un lat.	(223) زغيسرور
vulg. albispinum, alba et spina épine	
blanche) azerole (de l'esp. acerola, empr.	
de l'arabe az-zou crour)	
émeraude (esmeragde, esméralde au X ^{ile} ,	(226) رمررد
lat. amaragdus, gr. amaragdos, d'origine	
orientale)	
gingembre 17 سورة الانسان آية 222 حواليقى (228) رنجييل	
(lat. zinziberi, gr. ziggiberis,	
d'un mot indien)	
vert de gris, rouille verte sur le cuivre	(229) ربحار
minium	(230) ربحغر
hysope	(231) رومي روبا
	- س -
	(233) مستان

huile de sésame	(241) ساسموس
	(237) سسرج
scammonée	سرخس
iscancor, espèce de lézard particulier à l'Egypte	(247) سمحويا
scolopendre	(248) سققر
du pers.	سمو نو فندريون (250)
du pers. miel + vinaigre	سكبينج (254)
colza	سكجيس (253)
	سلجم (255)
	- ش -
aneth (lat. anethum, gr. anethon (ombellifères)	(267) شيت
huile de sésame	(237) شيسرج
hématite	(269) شاذنة
nigelle (parler tunisien سبيج)	(279) شويسز
du pers. châtaigne (du lat. castanea)	(281) شامبلوط
du pers. شام ترم	شاهرج (282)
fumeterre (famille des fumariacées)	(280) شيطرج
creason, dentelaire de Ceylan	
cicutaire, ciguë (lat. cicuta) : ombellifère	(278) شوكران
du pers.	(283) شامداج
	- ط -
julet, concrétion blanche et sèche qui se forme dans la canne à sucre	(300) طافير
du pers. تبرد	(301) طبرزد
sucré blanc et dur	
	طرخشوق (306)
	طرخون (307)
moitié du poids d'un grain de carouge . (ca. rouge) : 1/4 de danîq	طسوج طساسيج (312)
	- ع -
ambre gris	(332) عسبسر
azerole	(336) عسرداي

- ع -

agaric (lat. agaricum, du gr. agarikon)	(348)	عاريقون
polypore officinal		
aloès (liliacées)	(334)	عراسيون

- ف -

euphorbe (lat. euphorbia	(356)	فوريون
marrubium plicatum	(358)	فراسيون
pourpre , pourprier (plante) violette	(359)	فرفير
du pers.		فرجشك
livèche	(362)	فطراسليون
du pers. pouliot (plante)		فوتسج
noix de fauvel	(369)	فومل
pivoine	(371)	فوايسا

- ق -

cardamoine,	(375)	فردماسا
cardamine (lat. cardamina, gr		
kardamon, cresson)		
fruit du cornouiller (فراسية)	(379)	فراسيسا
, cerise (lat. cerascum)		
goudron (gotran en 1381 ; XIIIe s.		فطران
catran, empr. à l'arabe qatran)		
	(384)	قنقديرون
	(386)	قنقلسار
chanore (du lat. cannabis)	(399)	قسيط
cannabinées		
	(380)	قرطلم
cadmie	(397)	قليبيسا
	(400)	قبييل
centaurée (lat. centaurea, du gr. kentauria)	(401)	قطريون
(composées)		
	(404)	فومايسا
colite (du gr. kôion) grosintestin (قولون)	(405)	قولسج
	(409)	قبوليسا
		قنقلس
veine céphalique (du gr. kephalé = tête)	(407 bis)	قبيمال

- ق -

du pers.	(411)	کبکج
céleri (cf. macédoine)	(413)	مکدنوس
câpre (lat. capperis, gr. kapparis)	(409)	کبار
	(415)	کراویا ، کرویاء ، کرویاء
carvi (XIIIe - XIXe s. mot du lat. méd. empr. à l'arabe)		
camphre (XVe s ; camphore au XIVE s ; caform au XIIIe s. du lat. méd. camphora; arabe kafour)	(420)	کافور
du pers. alkekenji	(421)	کاکنج
poirier	(425)	کمشری
chamédrys, germandrée	(429)	کمادریسوس
(germandrée au XIIe s, alt. obscure du lat. médiev. valamendria, lat. classique chamédrys du gr. khamaidrus « chêne nain ») plante dicotylédone (labiées) scientifiquement appelée tencrium.		
chamépitys ou ivette	(430)	کماپیتوس
olibun (لبان) encens -		کندر
heliébore (lat. helleborus gr. helleboros) : renonculacée	(434)	کندهس
ambre jaune, carabé	(435)	کهرباء
(du pers. کاهربا = qui enlève la paille)	(431)	کاشپور

- ل -

laudanum	(441)	لادن
laque	(450)	لک
haricot	(453)	لوبیا

- م -

daphné bois - joll	(461)	مازریون
(gr. daphné - laurier)		
mélancolie, atrabile	(462)	مالنخولیا
hypocondrie		

glaucium, pavot cornu (papavéracées)	(463)	مامیثا
	(464)	مامیسردن
myrrhe	(466)	مر
mercaschite	(469)	مرقشیتا
marum	(375)	مرماخور
mastic	(477)	مصطکیسی
magnetis	(496)	مقناطیسی (مکتیطسی)
atriplex halimus, corète	(490)	ملونخیا
	(405)	میویزج
	(492)	مومیا
	(493)	میوسون

- ن -

du pers. empois	نشاسته	(506)	نشا
narcisse		(500)	نرجس
fistule		(507)	نامبور
nitron		(508)	نطرون
naphte		(511)	نفت
du pers. grenadier sauvage		(522)	نارمشک
du pers.	نانخام	(523)	نانخوام
ammoniaque		(525)	نوشادر
noix de coco		(521)	نارجیل
nénuphar			نیلوفر

- ه -

asperge (lat asparagus (liliacées)		(527)	هلیسون
de l'indien myrobolan		(528)	هلیلج
chicorée (composées)		(528)	هندیا
millepertuis		(529)	هوفاریقون
		(530)	هوفسطیواس

- ی -

syriaque : chéridoine		(539)	یجروج
(gr. khelidonia de khelidon = hirondelle)			
papavéracée			
mandragore		(540)	یبروج عاوز روح

الفهرس

الصفحة	الموضوع
5	المقدمة : الشيخ الرئيس ابن سينا ؛ حياته ، آثاره ..
15	الرسالة اللوحية
117	معجم الألفاظ الاصطلاحية المستعملة في هذه الرسالة ..
237	احصاء الدخيل من الفارسية واليونانية والهندية



سازمان اسناد و کتابخانه ملی
جمهوری اسلامی ایران